

**INFORME DE LA  
CONFERENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL  
SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS  
PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Interlaken (Suiza), 3-7 de septiembre de 2007



**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA  
ALIMENTACIÓN**

**Roma, 2007**



---

## ÍNDICE

---

### INFORME DE LA CONFERENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

	<i>Párrs.</i>
I. Introducción	1 – 2
II. Elección del Presidente, de los Vicepresidentes y del Relator	3 – 4
III. Foro sobre los Recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura	5 – 6
IV. Inauguración de la Conferencia	7 – 18
V. Presentación de <i>La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura</i>	19 – 21
VI. Aprobación del <i>Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos y de la Declaración de Interlaken sobre los Recursos Zoogenéticos</i>	22 – 27
VII. Clausura de la Conferencia	28 – 38

**ANEXO 1:** DECLARACIÓN DE INTERLAKEN SOBRE LOS RECURSOS  
ZOOGENÉTICOS

**ANEXO 2:** PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL PARA LOS RECURSOS  
ZOOGENÉTICOS

**APÉNDICE A:** Programa

**APÉNDICE B:** Declaraciones

**APÉNDICE C:** Lista de documentos

**APÉNDICE D:** Lista de participantes



## I. INTRODUCCIÓN

1. La Conferencia Técnica Internacional sobre Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (en adelante, la Conferencia) se reunió en Interlaken (Suiza) del 3 al 7 de setiembre de 2007. El programa de la Conferencia figura en el *Apéndice A*. En el *Apéndice D* figura la lista de delegados y observadores.

2. El Sr. Samuel Jutzi, Director de la División de Producción y Sanidad Animal de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), dio la bienvenida a los delegados y observadores de la Conferencia. A continuación agradeció al Gobierno de Suiza su generosidad por brindar hospitalidad a la Conferencia. El Sr. Jutzi destacó los tres elementos fundamentales de la Conferencia: el Foro científico sobre los recursos zoogenéticos, la presentación de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura* y la aprobación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.

## II. ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, DE LOS VICEPRESIDENTES Y DEL RELATOR

3. La Conferencia eligió al Sr. Manfred Bötsch (Suiza) como Presidente y a la Sra. Vanida Khumnirdetch (Tailandia) y los Sres. David Hegwood (Estados Unidos de América), Paul Trushell (Australia), Hussein Ibrahim Abu Eissa (Sudán), Daniel K.N. Semambo (Uganda) y Arthur da Silva Mariante (Brasil) como Vicepresidentes. La Sra. Jasmin Holness (Jamaica) fue elegida Relatora.

4. El Sr. Bötsch dio la bienvenida a los delegados y observadores de la Conferencia. Señaló que la decisión de acoger la Conferencia ponía de manifiesto la importancia que Suiza asignaba a la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, y a la necesidad de seguir apoyando el trabajo de la FAO en este campo.

## III. FORO CIENTÍFICO SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

5. El Sr. Bötsch presentó al Sr. Fritz Schneider (Suiza), Presidente del Foro científico. El Sr. Schneider inauguró el Foro subrayando la excelente oportunidad que éste ofrecía de abordar diversos retos científicos fundamentales relacionados con la gestión de los recursos zoogenéticos<sup>1</sup>. Hizo la presentación de los siguientes cuatro documentos que serían sometidos al examen del Foro por sus respectivos autores principales: Dinámica de los sistemas de producción ganadera y los recursos zoogenéticos, elementos impulsores del cambio y perspectivas para los recursos zoogenéticos (Carlos Sere); Caracterización, inventario y seguimiento (Michèle Tixier-Boichard); La utilización sostenible y el mejoramiento genético (Chanda Nimbkar), y Conservación de los recursos zoogenéticos: enfoques y tecnologías para la conservación *in situ* y *ex situ* (John Woolliams). Después de cada presentación hubo intervenciones de algunos miembros de la mesa, así como de la plenaria.

6. Los participantes en el Foro científico intercambiaron una amplia serie de opiniones sobre los asuntos y problemas planteados por los presentadores y los miembros de los grupos. Se subrayó la importancia de una acción a nivel mundial para lograr la caracterización, inventario y seguimiento de los recursos zoogenéticos así como su utilización sostenible, fomento y conservación, destacándose también la complementación entre estos objetivos. Asimismo se puso de relieve la necesidad de investigaciones multidisciplinarias como base de la formulación de políticas, y la exigencia de hacer que los agricultores y otros criadores de ganado participaran en la investigación.

---

<sup>1</sup> ITC-AnGR/07/Inf.2.

#### IV. APERTURA DE LA CONFERENCIA

7. La Sra. Doris Leuthard, Miembro del Consejo Federal y Ministra de Economía (Suiza), dio su cordial bienvenida a los delegados y observadores en nombre del Gobierno de su país. Declaró que era un honor para su país ser anfitrión, en colaboración con la FAO, de esta primera Conferencia Técnica Internacional sobre Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, la primera en absoluto sobre el tema.

8. La Sra. Leuthard subrayó la importancia de la agricultura para combatir el hambre y la malnutrición crónica y para la realización de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Observó también que el mantenimiento de los recursos genéticos era de vital importancia para responder a los nuevos retos planteados por el cambio climático y las enfermedades transfronterizas. Indicó que Suiza había estado aplicando medidas para hacer frente a la pérdida de recursos zoogenéticos, y que su experiencia había puesto de manifiesto la necesidad de la conservación así como de una mejor utilización, para lo cual debían usarse lo más posible las fuerzas del mercado y era preciso proporcionar políticas coherentes.

9. La Sra. Leuthard subrayó que la Conferencia brindaba la oportunidad y responsabilidad histórica de aprobar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*, para transmitir a la comunidad internacional las funciones y valores decisivos de tales recursos. Observó que el *Plan* proporcionaría un consenso mundial sobre la mejor manera de avanzar en este campo, y que su puesta en práctica requeriría la colaboración internacional así como inversiones financieras. La Sra. Leuthard insistió en que la FAO debía seguir desempeñando una función directiva en el apoyo a una gestión mejorada de los recursos zoogenéticos, en colaboración con gobiernos y organizaciones internacionales y especialmente con el Convenio sobre la Diversidad Biológica. El discurso de la Sra. Leuthard figura en el *Apéndice B.I.*

10. El Sr. Alexander Müller, Subdirector General del Departamento de Ordenación de Recursos Naturales y Medio Ambiente de la FAO, dio la bienvenida a los delegados y observadores a la Conferencia Técnica Internacional sobre Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura en nombre del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Sr. Jacques Diouf. Afirmó que *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, basada en 169 informes por países, constituía una importante realización internacional. Proporcionaba la primera evaluación mundial jamás realizada de la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura.

11. El Sr. Müller afirmó que era alarmante la tasa de extinción de razas indicada en *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, donde se informaba que alrededor del 20 % de las razas bovinas, caprinas, porcinas, equinas y aviarias del mundo se hallaba en peligro de extinción. Se hacía necesaria por tanto una acción inmediata, ya que la gestión racional de los recursos zoogenéticos mundiales tendría una importancia incluso mayor en el futuro, con el incremento previsto de la población mundial de 6 200 a 9 000 millones de habitantes. Más personas necesitarían más carne, más leche, más huevos y otros productos ganaderos, y sería de suma importancia disponer de una amplia cartera de recursos zoogenéticos para poder adaptar y desarrollar los sistemas mundiales de producción agrícola y aumentar la resistencia del suministro de alimentos. El cambio climático y la aparición de nuevas enfermedades virulentas del ganado ponían de manifiesto la importancia de conservar la capacidad de adaptación de los sistemas de producción agrícola. El cambio climático suponía para el mundo entrar en un período de incertidumbre y crisis sin precedentes, que afectaría a todos los países. Era un factor de primer orden que se añadía a los que ya estaban llevando a la extinción a numerosas razas animales.

12. El Sr. Müller subrayó la importancia de que la Conferencia aprobara el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* y acordara la mejor manera de ponerlo en práctica. La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO supervisaría la aplicación de los resultados de la Conferencia y seguiría de cerca su eficacia, en el marco del programa de trabajo plurianual de la Comisión.

13. El Sr. Müller subrayó que la comunidad internacional debía hallar un consenso mundial sobre enfoques ecológicamente racionales de la gestión de la biodiversidad para la alimentación y la agricultura, con el fin de poder alcanzar los ambiciosos Objetivos de Desarrollo del Milenio. Las deliberaciones de la Conferencia constituirían una contribución importante para lograr tal fin.

14. El Sr. Müller manifestó su gratitud y su reconocimiento más sincero al Gobierno de Suiza por haber servido de anfitrión a la Conferencia y por su colaboración estrecha con la FAO, que había permitido la celebración de la misma. Asimismo, agradeció a los Gobiernos de Alemania, Australia, España, Irlanda y Noruega el apoyo financiero prestado. El discurso del Sr. Müller figura en el *Apéndice B.2*.

15. En su intervención, el Sr. Ahmed Djoghlaif, Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica, señaló que la diversidad biológica agrícola es esencial para la seguridad alimentaria y la nutrición humana. Destacó que la actual pérdida de recursos zoogenéticos es alarmante y es preciso afrontarla, por lo que acogió con gran satisfacción la publicación de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, primer estudio completo de este componente esencial de la diversidad biológica agrícola.

16. El Sr. Djoghlaif afirmó que las Partes del Convenio habían reconocido la función vital de los recursos zoogenéticos, en particular mediante el Programa de trabajo sobre la diversidad biológica agrícola, y que una serie de iniciativas estaban apoyando a las comunidades, agricultores, pastores y criadores de animales locales e indígenas, cuyos medios de vida dependen de la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos. Indicó que el Convenio sobre la Diversidad Biológica se había beneficiado considerablemente de su asociación con la FAO, y concedió gran importancia a la colaboración en el futuro. La declaración del Sr. Djoghlaif figura en el *Apéndice B.3*.

17. El Secretario General del Departamento de Asuntos Económicos del Cantón de Berna, Sr. André Nietlisbach, dio la bienvenida a los delegados y observadores a la región. Hizo notar que la economía de este Estado depende en gran medida de la agricultura, en particular de varias razas importantes de ganado, tales como la cabra Saanen y las razas de vacuno Simmental. El Sr. Nietlisbach destacó que debe haber un compromiso serio respecto de la conservación de los recursos zoogenéticos, dado que las futuras generaciones humanas dependerían de los mismos. Señaló que la conservación de los recursos zoogenéticos constituiría un reto y manifestó su esperanza de que la Conferencia formulase propuestas concretas sobre la forma de lograr la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos. La declaración del Sr. Nietlisbach figura en el *Apéndice B.4*.

18. El Sr. Urs Graf, alcalde de Interlaken, dio la bienvenida a los delegados y observadores a la ciudad. Observó con orgullo que Interlaken tenía el privilegio de servir de anfitrión para un acto tan importante y manifestó su deseo de que la Conferencia tuviese éxito, habida cuenta de la importancia de los recursos zoogenéticos para la agricultura.

## **V. PRESENTACIÓN DE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS MUNDIALES PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

19. La Secretaría de la Conferencia, Sra. Irene Hoffmann, presentó *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*, reconociendo las numerosas contribuciones aportadas por los países, los donantes, las organizaciones y las personas a través del proceso preparatorio impulsado por los países. La Sra. Barbara Rischkowsky (antigua coordinadora de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*) destacó algunos de los resultados de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, que apuntaban a un mejor conocimiento de la distribución de los recursos zoogenéticos, su situación de riesgo y las amenazas para la diversidad zoogenética. Describió sucintamente las principales conclusiones del análisis del estado de la capacidad de los países para gestionar los recursos zoogenéticos, tal como se desprendía de los 169 informes por países sobre recursos zoogenéticos que se habían presentado a la FAO. En el informe se habían determinado deficiencias

significativas en los conocimientos actuales y existe una urgente necesidad de mayor investigación, así como de mejora de las orientaciones en materia de gestión.

20. La Conferencia dio las gracias a la FAO por haber coordinado la preparación de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, haciendo notar que ésta mejoraría el conocimiento de las funciones y los valores de los recursos zoogenéticos. Puso de relieve que la preparación de este estudio autorizado constituía un paso importante para lograr una mejor gestión de los recursos zoogenéticos, así como a fin de reforzar la base para la elaboración ulterior de políticas. La Conferencia instó a la FAO a seguir dirigiendo la actualización a escala mundial de la situación y tendencias de los recursos zoogenéticos, así como a apoyar a los países en desarrollo en dicho proceso.

21. La Conferencia pidió a la FAO que distribuyera ampliamente el informe completo de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* en formato electrónico e impreso y a que siguiera distribuyendo a gran escala la versión resumida actualmente disponible en seis idiomas. Tomó nota de que el Gobierno de China ya había emprendido la traducción al chino de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. Destacó la importancia de la traducción de dicho informe a todos los demás idiomas oficiales de la FAO e instó a los donantes a poner a disposición recursos para ello.

## **VI. APROBACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS Y DE LA DECLARACIÓN DE INTERLAKEN SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS**

22. La Conferencia examinó y finalizó los borradores que le había hecho llegar la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.

23. La Conferencia adoptó entonces el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*, en tanto que acuerdo marco internacional que contiene: el fundamento del *Plan de acción mundial*; las prioridades estratégicas para la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, así como disposiciones para su desarrollo y financiación. El *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* se adjunta como *Anexo 1*.

24. La Conferencia también aprobó la *Declaración de Interlaken sobre los recursos zoogenéticos*, en la que se reconoce que los recursos zoogenéticos son esenciales para la seguridad alimentaria, los medios de vida sostenibles y el bienestar humano, y que es necesario adoptar medidas inmediatas para afrontar el problema de la erosión de estos recursos vitales. La *Declaración de Interlaken sobre los recursos zoogenéticos* aparece en el *Apéndice 2*.

25. La Conferencia decidió remitir el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura y solicitó a la Comisión que supervisase su aplicación, en el contexto del Programa de trabajo plurianual de la Comisión.

26. La Conferencia recomendó a su actual Presidente que presentase el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* al 133º período de sesiones del Consejo de la FAO, al 34º período de sesiones de la Conferencia de la FAO y a la segunda reunión del Órgano Rector del *Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura*, así como a la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, a la novena Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica y al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico del Convenio.

27. La Conferencia pidió al Director General de la FAO que transmitiese el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* a todos los Miembros de la FAO y recomendó que la



FAO le diese una amplia difusión en la que se incluyese a todas las organizaciones internacionales pertinentes.

## VII. CLAUSURA DE LA CONFERENCIA

28. El Sr. José María Sumpsi Viñas, Subdirector General de la FAO en el Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor, felicitó a los delegados en nombre del Sr. Diouf por haber llegado a un acuerdo con respecto al *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. El Sr. Sumpsi señaló que el Plan constituía un hito importante en los esfuerzos internacionales por fomentar la buena gestión de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, destacando que la adopción del *Plan de acción mundial* era una señal de la importancia y la urgencia que los países y regiones atribuían a la mejor gestión de estos recursos como parte de los esfuerzos por alcanzar la seguridad alimentaria mundial y un desarrollo sostenible.

29. El Sr. Sumpsi hizo un llamamiento a que continuaran la colaboración y los esfuerzos por parte de todos los interesados a fin de asegurar la aplicación efectiva del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*, haciendo observar la necesidad de mantener la voluntad política y la movilización de recursos con el fin de potenciar las capacidades técnicas en los países en desarrollo y para reforzar los programas nacionales. Declaró el compromiso de la FAO con la asistencia en la aplicación del Plan. El discurso del Sr. Sumpsi figura en el *Apéndice B.5*.

30. El Sr. Sumpsi manifestó su gratitud y profundo aprecio al Gobierno de Suiza por haber servido de anfitrión a la Conferencia en colaboración con la FAO, y agradeció a los demás donantes sus contribuciones esenciales.

31. La Conferencia reconoció que la finalización del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* había sido el resultado de las contribuciones de numerosos individuos y organizaciones a lo largo de muchos años. A este respecto, reconoció la importancia de los logros pasados, entre ellos la elaboración de un fuerte programa técnico de trabajo sobre recursos zoogenéticos dentro de la FAO y de otras organizaciones internacionales y nacionales y el marco orientador que había supuesto la Estrategia mundial para la gestión de los recursos genéticos de los animales de granja.

32. La Conferencia reconoció que *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura* era la primera evaluación mundial autorizada sobre la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos, destacando que supondría por muchos años una sólida referencia para mejorar la gestión de estos recursos fundamentales.

33. La Conferencia manifestó su agradecimiento al Gobierno de Suiza, al Cantón de Berna y a la Ciudad de Interlaken por la maravillosa hospitalidad que brindaron.

34. La Conferencia se declaró muy agradecida al Presidente, Sr. Böttsch, por la manera entusiasta y respetuosa como había gestionado la reunión y por la orientación que había proporcionado a lo largo de toda la Conferencia, lo que había resultado indispensable para llegar a un acuerdo con respecto a algunos temas sensibles. La Conferencia también reconoció los esfuerzos del Sr. David Hegwood por haber presidido el grupo de contacto sobre finanzas y aplicación.

35. La Conferencia declaró su gran aprecio por la excelente organización de las sesiones y reconoció los sobresalientes esfuerzos de los principales organizadores, el Sr. François Pythoud y la Sra. Barbara Rychen (Suiza), la Sra. Irene Hoffmann y el Sr. David Boerma (FAO), manifestando su agradecimiento a todos los demás funcionarios que habían trabajado con tanta dedicación durante la Conferencia.

36. Los representantes del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) felicitaron a la Conferencia

por haber aprobado el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* e indicaron su disposición a prestar asistencia en la aplicación del mismo.

37. El Presidente de la Conferencia agradeció a todos los delegados y observadores sus excelentes contribuciones y el espíritu de colaboración del que hicieron gala y al que denominó “Espíritu de Interlaken”. Destacó que el *Plan de acción* constituía un importante paso adelante, pero que se necesitaba un esfuerzo mucho mayor para llegar a la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura.

38. La Conferencia, al rendir homenaje a la Sra. Karin Wohlfender (Coordinadora Nacional suiza para los recursos zoogenéticos, que falleció durante la preparación de la Conferencia), recordó su dedicación a la tarea de una mejor gestión de los recursos zoogenéticos, su sonrisa contagiosa y su cálida personalidad.

---

**ANEXO 1**

---

**DECLARACIÓN DE INTERLAKEN SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS**

1. Reconociendo el papel y el valor esenciales de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura y, en concreto, su contribución a la seguridad alimentaria para las generaciones presentes y futuras; conscientes de las amenazas para la seguridad alimentaria y los medios de vida sostenibles de las comunidades rurales que plantean la pérdida y la erosión de estos recursos; nosotros, como representantes de 109 Estados, la Comunidad Europea y 42 Organizaciones, nos hemos reunido en Interlaken (Suiza), por invitación de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y con la hospitalidad del Gobierno de Suiza, en esta Primera Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos, conscientes de nuestras responsabilidades y de los múltiples retos que es preciso abordar, pero convencidos y confiados en que el progreso es posible y debería realizarse. Esta Primera Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos es una contribución importante al establecimiento de un marco internacional efectivo para el uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura y la seguridad alimentaria mundial.
2. Reconocemos que los Estados tienen derechos soberanos sobre sus recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura.
3. Confirmando nuestras responsabilidades comunes e individuales en cuanto a la conservación, uso sostenible y desarrollo de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, reconocemos la interdependencia de los países, las regiones y las gentes en cuanto a estos recursos.
4. Nos comprometemos a alcanzar el uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. Nos comprometemos también a facilitar el acceso a estos recursos y la distribución justa y equitativa de los beneficios derivados de su uso, en coherencia con las obligaciones internacionales pertinentes y los reglamentos nacionales. Nuestro objetivo es aumentar la seguridad alimentaria mundial, mejorar la situación de la nutrición humana y contribuir al desarrollo rural.
5. Acogemos con agrado la *Situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*, elaborada mediante un proceso impulsado por los países bajo la orientación de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO. Ésta es la primera evaluación mundial detallada de la situación de los recursos zoogenéticos y constituye la base del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.
6. Reconocemos que la diversidad de especies animales existente no se utiliza en la mayor medida posible para aumentar la producción de alimentos, mejorar la nutrición humana y el sostenimiento de las comunidades rurales o lograr sistemas de producción más eficientes. Observamos alarmados la pérdida que se está produciendo de razas de ganado. La erosión y pérdida continuas de recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura comprometería los esfuerzos realizados para alcanzar la seguridad alimentaria, mejorar la situación de la nutrición humana y potenciar el desarrollo rural. Reconocemos que se deberían potenciar los esfuerzos por conservar, desarrollar, mejorar y utilizar de modo sostenible en mayor medida los recursos zoogenéticos.
7. Dado el nivel alarmante de erosión de los recursos zoogenéticos, reconocemos que se deberían adoptar medidas inmediatamente para conservar las razas animales que se encuentran en situación de riesgo.

8. Reconocemos que es necesario promover el desarrollo del conocimiento, en particular mediante la investigación dirigida a mejorar el uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos.
9. Reconocemos que los recursos zoogenéticos de las especies animales más cruciales para la seguridad alimentaria, los medios de vida sostenibles y el bienestar humano son el resultado tanto de la selección natural como de la selección dirigida, llevada a cabo por los pequeños productores, ganaderos, pastores y criadores, en todo el mundo, a lo largo de generaciones. El resultado de ello es una amplia variedad de razas de ganado que proporciona un caudal diverso de beneficios al medio ambiente, la humanidad y su patrimonio cultural. Somos conscientes de que todos los países tendrán que asumir la parte que les corresponde en la conservación de estos recursos como base para el desarrollo ganadero, la seguridad alimentaria y la mejor nutrición de sus poblaciones rurales y urbanas, así como para el sostenimiento de sus comunidades rurales.
10. Reconocemos que mantener la diversidad de recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura es esencial para permitir a ganaderos, pastores y criadores de animales satisfacer las necesidades de producción actuales y futuras que derivan de los cambios del medio ambiente, incluido el cambio climático; para potenciar la resistencia a las enfermedades y los parásitos; y para responder a los cambios de la demanda de productos animales por parte de los consumidores. Reconocemos también el valor intrínseco de la diversidad biológica y la importancia ambiental, genética, social, económica, médica, científica, educativa, cultural y espiritual de las razas de ganado, y nuestra responsabilidad ética de asegurar que las generaciones humanas futuras dispongan de recursos genéticos.
11. Somos conscientes de que la demanda de carne, leche y otros productos de origen animal está aumentando de manera extraordinaria. El uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura contribuirán de forma decisiva a la consecución de los objetivos de la Declaración de Roma sobre la seguridad alimentaria mundial, el Plan de acción de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, así como los *Objetivos de Desarrollo del Milenio* y, en concreto, el Objetivo 1: *erradicación de la pobreza extrema y el hambre* y el Objetivo 7: *asegurar la sostenibilidad ambiental*. El uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura contribuyen de manera esencial a facilitar la ejecución del Programa 21 y del Convenio sobre la Diversidad Biológica.
12. Reconocemos la enorme contribución que han aportado y continuarán aportando las comunidades indígenas y locales y los ganaderos, pastores y criadores de animales de todas las regiones del mundo para el uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. Reconocemos, además, la contribución histórica y pertinente de todas las personas involucradas en la zootecnia, que han conformado los recursos zoogenéticos para responder a las necesidades de la sociedad. El dominio y la gestión de los recursos zoogenéticos de su propio ganado les han permitido hacer contribuciones importantes en el pasado. Dichos dominio y gestión se deberían asegurar en beneficio de la sociedad en el futuro. Afirmamos que deberían participar en la distribución justa y equitativa de los beneficios derivados de la utilización de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. Afirmamos que es deseable, cuando proceda, de conformidad con la legislación nacional, respetar, preservar y mantener el conocimiento tradicional relativo a la cría y la producción de animales como contribución a unos medios de vida sostenibles, y la necesidad de la participación de todas las partes interesadas en la toma de decisiones, en el ámbito nacional, sobre las cuestiones relativas al uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos.
13. Somos conscientes de que las demandas futuras de productos animales deben satisfacerse en un contexto de agricultura y desarrollo sostenibles, lo cual requerirá un enfoque integrado del desarrollo económico y de la consecución de objetivos sociales, culturales y ambientales. Comprendemos la necesidad de adoptar enfoques de ordenación que combinen lo mejor del

conocimiento tradicional y de las tecnologías modernas, así como la necesidad de aplicar el enfoque agroecosistémico y prácticas de ordenación integrada de los recursos naturales.

14. Reconocemos las importantes deficiencias y puntos débiles existentes en las capacidades nacionales e internacionales para inventariar, vigilar, caracterizar, utilizar de manera sostenible, desarrollar y conservar los recursos zoogenéticos. Reconocemos la necesidad de recursos financieros sustanciales y apoyo a largo plazo para los programas de recursos zoogenéticos nacionales e internacionales para aumentar la seguridad alimentaria mundial y contribuir al desarrollo rural sostenible. Afirmamos la necesidad de revisar la capacidad institucional, las estructuras, los programas y las políticas de ordenación para identificar deficiencias y abordarlas mediante un refuerzo de las capacidades nacionales, en especial en los países en desarrollo. Hacemos un llamamiento a una mayor colaboración entre Gobiernos, científicos, ganaderos, pastores, criadores y consumidores, con el fin de aprovechar los esfuerzos que se están llevando a cabo para ordenar los recursos zoogenéticos y superar las grandes deficiencias y puntos débiles existentes.

15. Reconocemos que la transferencia de tecnologías relacionadas con el uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos es esencial para alcanzar la seguridad alimentaria mundial y satisfacer las necesidades de una población mundial en crecimiento, y que debería facilitarse, de conformidad con las obligaciones internacionales y las normas nacionales pertinentes. Reconocemos que el uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura requerirán el apoyo y la participación de ganaderos, pastores y criadores, las comunidades locales e indígenas, organizaciones e instituciones, el sector privado y la sociedad civil. Reconocemos la necesidad de fomentar la cooperación técnica y financiera regional e internacional entre países, organizaciones intergubernamentales, organizaciones no gubernamentales y el sector privado.

16. En esta Primera Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos, hemos aprobado el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. Estamos convencidos de la importancia capital de integrarlo en las políticas, los planes y los programas nacionales de diversidad biológica y agricultura, y de la indispensable cooperación nacional, regional e internacional. Este *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* proporciona un marco amplio y coherente para fomentar las actividades de ordenación en relación con los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, entre otras cosas mediante el refuerzo de las políticas, las instituciones y la capacidad. La aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* contribuirá a crear sinergias entre las actividades que se están realizando, así como a facilitar el uso más eficiente posible de los recursos económicos y humanos disponibles, y se requerirán más esfuerzos para mantener suficientes recursos financieros con el fin de apoyar a los países en desarrollo.

17. Reconocemos que la provisión de recursos nuevos y adicionales puede suponer una diferencia sustancial para la capacidad mundial de abordar la cuestión del uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. Por lo tanto, recomendamos que se adopten las medidas concretas necesarias para garantizar un aumento adecuado de los recursos financieros a fin de apoyar la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* por parte de los países en desarrollo y los países con economías en transición.

18. Reconocemos que la responsabilidad principal de aplicar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* corresponde a los Gobiernos nacionales. Vamos a cumplir nuestros compromisos de adoptar las medidas necesarias para aplicar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* en consonancia con nuestras capacidades nacionales y recursos. Invitamos a todas las personas y a sus comunidades y organizaciones a que se unan a nosotros en esta causa común.

19. Reconocemos la función esencial desempeñada por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación de apoyo a los esfuerzos de los países en la aplicación del

*Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos.* Invitamos a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación a supervisar y valorar los progresos realizados en la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* y a informar al respecto.

20. Manifestamos nuestra sincera gratitud al Gobierno de Suiza por haber servido de anfitrión a la Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, por la excelente organización que se puso a disposición y la muy generosa hospitalidad que contribuyó al resonante éxito de la Conferencia.

**Aprobado en este día, 7 de septiembre de 2007**

---

## ANEXO 2

---

### PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

1. Los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura<sup>1</sup> son una parte esencial de la base biológica de la seguridad alimentaria mundial y contribuyen a los medios de vida de más de 1 000 millones de personas. Una base de recursos diversificada es fundamental para la supervivencia y el bienestar humanos, así como una contribución a la erradicación del hambre: los recursos zoogenéticos son esenciales en la adaptación a las condiciones socioeconómicas y ambientales cambiantes, incluido el cambio climático. Son la materia prima del mejorador animal y se encuentran entre los insumos más esenciales del agricultor. Son fundamentales para la producción agrícola sostenible. Con una gestión adecuada, nunca pueden agotarse, ya que no existe una incompatibilidad inherente entre utilización y conservación. La conservación, la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos y la repartición justa y equitativa de los beneficios de su utilización constituyen una preocupación internacional y *el Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* proporciona, por vez primera, un marco internacional convenido para el sector. Promover la utilización más general de la biodiversidad ganadera puede contribuir a mejorar la salud humana y la nutrición, así como a expandir las oportunidades para la diversificación de los medios de vida y la generación de ingresos.

#### **Elaboración del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos***

2. En 1990, la FAO comenzó la preparación de un amplio programa para la ordenación sostenible de los recursos zoogenéticos a nivel mundial. En 1993, la FAO puso en marcha la Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja a fin de orientar los esfuerzos nacionales, regionales y mundiales destinados a fortalecer la contribución de los animales domesticados y de sus productos a la seguridad alimentaria y al desarrollo rural, así como a impedir la erosión de los recursos zoogenéticos.

3. A partir de 1997, la Comisión de la FAO de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, de carácter intergubernamental, ha orientado un proceso impulsado por los países para la preparación de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*. En 2001, la FAO invitó a todos los países a presentar un informe nacional sobre la situación y las tendencias de sus recursos zoogenéticos, las contribuciones actuales y potenciales de los animales de granja a la alimentación, la agricultura y el desarrollo rural, así como la situación de la capacidad nacional para la ordenación de estos recursos, y a presentar listas de medidas prioritarias.

4. Los informes nacionales demuestran la importante e insustituible contribución que la diversidad de los animales de granja realiza a la seguridad alimentaria y al desarrollo de las naciones. Muestran que se está lejos de realizar el potencial completo de los recursos zoogenéticos y confirman la grave erosión de la diversidad genética tanto en los países desarrollados como en los que se encuentran en desarrollo.

5. Esta erosión tiene muchas causas, entre ellas los cambios en los sistemas de producción, la mecanización, la pérdida de los terrenos para pastos, las calamidades naturales, los brotes de enfermedades, las políticas y prácticas inadecuadas de cría, la introducción inapropiada de razas

---

<sup>1</sup> En sus discusiones, la Conferencia Técnica Internacional utiliza la siguiente terminología.

A lo largo de las *Prioridades estratégicas para la acción*, la expresión “recursos zoogenéticos” se refiere específicamente a los recursos zoogenéticos utilizados o potencialmente útiles para la alimentación y la agricultura. En el documento el término “ganado” abarca todos los animales domesticados utilizados para la alimentación y la agricultura. Por consiguiente, dicho término incluye las especies tanto de aves como de mamíferos que contribuyen a la alimentación y la agricultura. La Conferencia solicitó a la FAO que continuara mejorando estas deficiencias de trabajo.

exóticas, la pérdida de la seguridad en la tenencia de la tierra y del acceso a otros recursos naturales por parte de los ganaderos, el cambio de las prácticas culturales, la erosión de las instituciones consuetudinarias y de las relaciones sociales, la influencia del crecimiento demográfico y de la urbanización, la falta de evaluación de los efectos de las prácticas en términos de sostenibilidad y la ausencia de elaboración de políticas y medidas económicas adecuadas. La erosión de los recursos zoogenéticos amenaza la capacidad de los agricultores y ganaderos para responder a los cambios ambientales y socioeconómicos, entre ellos a la evolución en las dietas y en las preferencias de los consumidores.

### **Estructura y organización del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos***

6. El *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* se compone de tres partes: el fundamento del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*; las prioridades estratégicas para la acción; y la aplicación y financiación.

## **PARTE I EL FUNDAMENTO PARA EL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS**

7. En las Prioridades estratégicas para la acción, que figuran en el presente *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*, se proponen medidas concretas a fin de invertir las tendencias actuales de erosión e infrautilización de los recursos zoogenéticos. La realización de las Prioridades Estratégicas para la Acción supondrá una contribución importante a los esfuerzos internacionales por fomentar la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible, mitigar la pobreza en línea con los Objetivos de Desarrollo del Milenio y otros compromisos internacionales.

8. Por vez primera, *La Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales* proporciona una amplia evaluación mundial de las funciones, valores y situación de los recursos zoogenéticos que destaca la importancia del sector ganadero dentro de la agricultura. Unas *Prioridades estratégicas para la acción* específicas para la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, que figuran en el presente *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*, están justificadas por la gran importancia de estos últimos para la seguridad alimentaria mundial y por los rasgos específicos de la biodiversidad de los animales domésticos como parte integrante de los ecosistemas agrícolas.

9. La diversidad genética del ganado y las diversas opciones de utilización se suelen debatir en términos de razas. Las “razas” son conceptos culturales más que entidades físicas, y el concepto varía de un país a otro. Este es un hecho que da lugar a que la caracterización genética sea muy difícil. Para que sea posible llevar a cabo una ordenación sostenible, es necesario considerar y comprender la diversidad en los ámbitos de la especie, entre las razas y dentro de las mismas razas.

10. Las características principales de los recursos zoogenéticos son las siguientes:

- La diversidad de los recursos zoogenéticos es esencial para satisfacer las necesidades humanas básicas de alimentos y medios de vida. Contribuyen a las necesidades humanas proporcionando carne, leche y productos lácteos, huevos, fibras, ropas, recursos para el alojamiento temporal y permanente, estiércol como fertilizante y combustible, fuerza de arrastre, ayuda para la caza y bienes comercializables. La diversidad genética define no solo la producción y los rasgos funcionales de las razas animales, sino también la capacidad para adaptarse a entornos diferentes, entre ellos la disponibilidad de alimentos y de agua, el clima, las plagas y las enfermedades. La diversidad de recursos zoogenéticos, particularmente en el mundo en desarrollo, es una clave para el desarrollo económico. Aproximadamente un 70 % de las poblaciones pobres del mundo dependen de la ganadería como un componente importante de sus medios de vida. La diversidad de estos recursos y la adaptabilidad consiguiente de las especies y las razas a condiciones extremas de sequía, humedad, frío y calor posibilitan la existencia de medios de vida para



el hombre en algunas de las zonas menos hospitalarias de la Tierra, desde el Ártico a las regiones montañosas, a las zonas de máximo calor y sequedad, donde no es posible depender exclusivamente de la producción de cultivos.

- En los 12 000 años transcurridos desde que se domesticaron las primeras especies ganaderas, los agricultores y pastores han desarrollado más de 7 000 razas de animales domésticos. Estas razas representan ahora combinaciones únicas de genes. Por tanto, todos los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura son el resultado de la intervención humana: han sido seleccionados y mejorados conscientemente por pastores y agricultores desde los orígenes de la agricultura y han evolucionado conjuntamente con las economías, las culturas, los sistemas de conocimiento y las sociedades. Al contrario que la mayoría de la biodiversidad salvaje, los recursos zoogenéticos domésticos requieren una gestión humana permanente y activa, sensible ante su naturaleza única.
- En términos de su enorme contribución potencial a la reducción del hambre y la pobreza, así como al desarrollo sostenible, los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura se encuentran infraconservados e infrautilizados.
- La mayor parte de los países tienen un alto grado de interdependencia con respecto a sus recursos zoogenéticos. Los genes animales, los genotipos y las poblaciones se han difundido por todo el planeta desde tiempos antiguos a través de la expansión de la agricultura y de la destacada función del ganado en las migraciones humanas. Los animales fueron medios de transporte y comercio en muchas regiones. Los pastores y agricultores han continuado desarrollando y mejorando los recursos zoogenéticos, tanto dentro como fuera de los centros históricos de la domesticación. Además, los recursos zoogenéticos se han intercambiado sistemáticamente a nivel intercontinental y transoceánico a lo largo de los últimos 500 años, lo que ha incrementado esta interdependencia. En un contexto mundial, la mayor parte de los sistemas de producción alimentaria y agrícola del mundo dependen de un ganado domesticado en otros lugares y de razas desarrolladas en otros países y regiones. Es preciso tener en cuenta estas características únicas de los animales domésticos al asegurar un reparto justo y equitativo de los beneficios derivados de los mismos y al adaptar la elaboración de las futuras medidas normativas y reglamentarias.
- Los agricultores, los pastores y sus comunidades son quienes mantienen en la actualidad la mayor parte de los recursos zoogenéticos sobre el terreno, como componentes de sus ecosistemas, economías y culturas agrícolas. Los animales domésticos suelen desempeñar funciones importantes en los mitos, las culturas, las religiones, las tradiciones y las prácticas sociales. Además de los propios animales, los alimentos de origen animal poseen importantes funciones socioeconómicas y culturales en muchas sociedades, además de desempeñar funciones relevantes en la nutrición y las dietas.
- Los recursos ganaderos siguen teniendo en la actualidad esta importante función social, cultural y estructural en las comunidades indígenas y locales de hoy: la importancia cultural de los animales es con frecuencia un factor esencial en la conservación *in situ*. Se reconoce el importante papel que desempeñan los ganaderos, pastores y las comunidades locales en el desarrollo de los recursos ganaderos. En algunos países, los criadores de ganado tienen derechos específicos sobre estos recursos, de conformidad con su legislación nacional o con los derechos tradicionales, sobre dichos recursos.
- Las razas de animales domésticos asumen funciones esenciales de los agroecosistemas, tales como la circulación de los nutrientes, la dispersión de las semillas y el mantenimiento del hábitat. Los recursos zoogenéticos y los sistemas de ordenación animal forman parte integrante de los ecosistemas y de los paisajes productivos en todo el mundo. Al desplazar sus rebaños según las estaciones, los pastores conectan diferentes ecosistemas. Los sistemas de producción basados en la tierra que tienen componentes vegetales y animales precisan de una ordenación conjunta de los diferentes componentes

de la biodiversidad, entre ellos los suelos, los cultivos, los pastos, los cultivos para forrajes y la flora y la fauna silvestres.

- El alcance y el ritmo de pérdida de recursos zoogenéticos sigue siendo difícil de calcular, a pesar de la imagen más clara de los recursos zoogenéticos que ha resultado en la preparación de la *Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales* impulsada por los países. La falta de información obstaculiza la toma de decisiones con respecto a qué conservar y desarrollar y a cómo utilizar mejor los limitados fondos disponibles para la conservación. Las líneas esenciales a partir de las cuales medir el cambio siguen sin estar claras y las metodologías para la caracterización, el inventario y el seguimiento no se han armonizado para establecer directrices normalizadas. No obstante, hay indicaciones de que numerosas razas se han extinguido, y que muchas más se perderán si los países no aplican rápidamente medidas de conservación. Aunque algunos países reconocen la necesidad de conservar sus recursos zoogenéticos nacionales, la respuesta mundial ha sido hasta ahora esporádica e inadecuada. En particular, muchas razas locales, particularmente las conservadas por agricultores pobres en entornos difíciles de los países en desarrollo, no se han caracterizado todavía suficientemente. Estas poblaciones animales probablemente contienen muchas características de adaptación valiosas y, con su extinción antes de que se llegue a conocerlas bien, posiblemente se pierda para siempre un valor importante.
- Los sistemas de producción tradicionales requerían animales con diferentes finalidades que, aunque menos productivos que las razas de elevada rentabilidad, podían contener características funcionales valiosas. La agricultura moderna ha desarrollado razas especializadas optimizando determinadas características de producción. Los mejoradores modernos de animales han alcanzado unos incrementos sorprendentes de productividad en sistemas de producción con muchos insumos externos. La ganadería aporta en la actualidad cerca de un 30 % de la producción interna bruta agrícola en los países en desarrollo, con un incremento previsto hasta el 39 % para el 2030. Solo 14 de las más de 30 especies domesticadas de mamíferos y aves proporcionan un 90 % del suministro de alimento humano de origen animal. Las cinco especies ganaderas principales (vacuno, oveja, cabra, cerdo y pollo) dan lugar a la mayor parte de la producción de alimentos y, entre ellas, un pequeño número de razas internacionales transfronterizas<sup>2</sup> supone una parte siempre creciente de la producción total. Este proceso conduce a una reducción de la base genética, ya que las razas, e incluso las especies, se descartan en respuesta a las fuerzas del mercado. En las razas comerciales, la elevada presión por la selección conduce a una reducción de la base genética, con el posible riesgo que ello entraña para la seguridad alimentaria presente y futura. Los programas de cría y las políticas deberían tener en cuenta la amplia variabilidad genética existente en el seno de las poblaciones y razas, la cual es esencial para que el desarrollo de la producción ganadera permita responder a los retos que se planteen en el futuro. La sostenibilidad a largo plazo de los programas de selección requiere una evaluación regular de los cambios genéticos así como ajustes en los objetivos de selección.
- Las autoridades responsables de muchos países y las internacionales no suelen ser conscientes de las múltiples e importantes contribuciones de los recursos zoogenéticos a la alimentación y a la agricultura ni de los derechos tradicionales de los criadores de ganado en los ámbitos nacionales en los que éstos existan. La utilización sostenible y la conservación de los recursos zoogenéticos ha sido, y generalmente sigue siendo, una baja prioridad en el desarrollo de las políticas agrícolas, ambientales, comerciales y de salud humana y animal. El efecto de ello ha sido que no se ha invertido adecuadamente en el desarrollo institucional y la creación de capacidad esenciales.

---

<sup>2</sup> La FAO ha establecido un vínculo entre razas que pueden pertenecer a un acervo génico común y que, por tanto, posiblemente se consideren la misma raza. Estas razas han recibido la denominación de "razas transfronterizas". Se habla de razas transfronterizas regionales en varios países de una región y de razas transfronterizas internacionales en más de una región. Se pretende que el uso del término "razas transfronterizas" no afecte a los derechos soberanos de los países en los ámbitos de sus jurisdicciones nacionales.

- La ordenación de los recursos zoogenéticos es una tarea compleja porque resulta necesario abordar tanto los aspectos específicos de los recursos (tales como la selección o la conservación de razas) como los asuntos intersectoriales que afectan a los recursos zoogenéticos, tales como las medidas de salud animal, el desarrollo y las normas comerciales, y también la ordenación del medio ambiente. Además, se comparten las responsabilidades entre los sectores y las instituciones, a nivel nacional e internacional.

11. Las intervenciones estratégicamente planificadas para la conservación, la utilización y el desarrollo de los recursos zoogenéticos resultan esenciales, pero los países se enfrentan a retos complejos al estudiar la mejor manera de formular las políticas nacionales e internacionales pertinentes. El incremento de la capacidad a todos los niveles es un elemento clave del *Plan de acción sobre los recursos zoogenéticos*. Dicho *Plan* va dirigido a fomentar un planteamiento global pragmático, sistemático y eficiente, que aborde armónicamente el desarrollo de instituciones, recursos humanos, marcos de cooperación y la movilización de recursos.

12. Las actividades relacionadas con la conservación *in situ*, la conservación *ex situ* y el uso de recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura se han realizado hasta la fecha sin vínculos ni coordinación adecuados. Con el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* se pretende mejorar esta situación. Una cierta pérdida de razas locales resulta inevitable, teniendo en cuenta los cambios que se están dando en los sistemas de producción ganadera de los países desarrollados y en desarrollo y la limitada disponibilidad de recursos para la conservación. Sin embargo, permitir que este proceso sea totalmente aleatorio y que carezca de supervisión significa aceptar un riesgo potencialmente importante y no evaluado de pérdida de recursos de gran valor a largo plazo. Los países y la comunidad internacional deberían ser conscientes de las pérdidas que posiblemente se producirán y deberían debatir y llegar a un acuerdo sobre cuáles son las que están dispuestos a aceptar y qué inversión es necesaria para mantener y conservar la diversidad zoogenética más importante. La comunidad internacional de investigadores debería proporcionar una orientación científica para las decisiones estratégicas, en una situación de información imperfecta.

13. En la mayoría de los países, la base de recursos financieros y humanos para la conservación *in situ*, la conservación *ex situ* y la mejor utilización de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura es insuficiente y hay muchas carencias y faltas de eficiencia. Además, las capacidades y actividades de los países y de las regiones para abordar el tema de los recursos zoogenéticos se encuentran en fases muy diferentes de desarrollo. El *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* constituirá un marco convenido por la comunidad internacional destinado a apoyar e incrementar la eficacia general de los esfuerzos nacionales, regionales y mundiales para la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos, y a fin de facilitar la movilización de los recursos, entre ellos los recursos financieros apropiados.

### **OBJETIVOS Y ESTRATEGIAS DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS**

14. Está previsto que el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* sea un plan progresivo, con un horizonte cronológico inicial de 10 años, con medidas para la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos a nivel nacional, regional y mundial.

15. Los principales objetivos del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* son los siguientes:

- promover el uso sostenible y el desarrollo de los recursos zoogenéticos para obtener la seguridad alimentaria, una agricultura sostenible y el bienestar humano en todos los países;

- garantizar la conservación de la importante diversidad de los recursos zoogenéticos para las generaciones presentes y futuras y detener la pérdida fortuita de estos recursos fundamentales;
- promover una repartición justa y equitativa de los beneficios derivados de la utilización de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, y reconocer la función del conocimiento tradicional, las innovaciones y las prácticas pertinentes para la conservación de los recursos zoogenéticos y su utilización sostenible y, cuando proceda, instituir políticas y medidas legislativas eficaces;
- satisfacer las necesidades individuales y colectivas de pastores y agricultores, dentro de los marcos jurídicos nacionales, de disponer de un acceso no discriminatorio a material genético, información, tecnologías, recursos financieros, resultados de investigación, sistemas de comercialización y recursos naturales, de forma que los pastores y agricultores puedan continuar gestionando y mejorando los recursos zoogenéticos y beneficiarse del desarrollo económico.
- promover planteamientos de agroecosistema para la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos;
- prestar asistencia a los países e instituciones responsables de la ordenación de los recursos zoogenéticos para establecer, aplicar y examinar con regularidad las prioridades nacionales relativas a la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos;
- potenciar los programas nacionales y aumentar la capacidad institucional, en particular en los países en desarrollo y en los países con economías en transición, y elaborar los programas regionales e internacionales pertinentes. Entre tales programas deberían figurar la educación, la investigación y la capacitación para abordar la caracterización, el inventario, el seguimiento, la conservación, el desarrollo y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos;
- promover las actividades destinadas a lograr una mayor sensibilización pública y a atraer la atención de los Gobiernos y las organizaciones internacionales concernidos sobre la necesidad de la utilización sostenible y la conservación de los recursos zoogenéticos.

16. El *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* se basa en el supuesto de que los países son fundamentalmente interdependientes en lo que se refiere a los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, y en que es necesaria una importante cooperación internacional. En este contexto, el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* se elaboró sobre la base de los siguientes parámetros y condiciones:

- Una diversidad de recursos zoogenéticos asegurará que el sector ganadero pueda afrontar las cambiantes demandas del mercado y las circunstancias del medio ambiente, entre ellas el cambio climático y las nuevas enfermedades. Los agricultores y los pastores necesitan razas animales que satisfagan las necesidades locales y proporcionen empleo en las comunidades rurales, y que sean resistentes a una serie de factores bióticos y abióticos, como las condiciones climáticas extremas, la disponibilidad de piensos, los parásitos y otros factores de enfermedad. Además, el ganado proporciona una fuente directa de alimento cuando fracasan las cosechas.
- En razón de la interdependencia, la conservación de una gama variada de recursos zoogenéticos en países de todo el mundo reduce el riesgo a escala mundial y fortalece la seguridad alimentaria mundial.
- La caracterización básica y el inventario de los recursos zoogenéticos, así como el seguimiento rutinario de las poblaciones en relación con la variabilidad, son fundamentales para las estrategias y programas de mejoramiento de las razas, para los programas de conservación y para la planificación de emergencia destinada a proteger los valiosos recursos que se encuentran en peligro.

- La identificación animal y el registro de rendimiento son esenciales para la mejora continua de los recursos zoogenéticos. Los mejoradores públicos y privados, las organizaciones de mejoramiento y la demanda del mercado desempeñan una función esencial en esta tarea. En muchos países se ha hecho muy poco a este respecto, excepto en lo que se refiere a las determinadas razas.
- La conservación y el uso sostenible de recursos zoogenéticos exige un planteamiento mixto y esfuerzos *in situ* y *ex situ*. Existe un reconocimiento creciente de que, en razón de la rápida erosión actual de los recursos zoogenéticos, es necesario introducir en un futuro próximo unas estrategias de conservación *ex situ* eficientes y eficaces en cuanto a los costos, con el fin de complementar la conservación *in situ*. Un planteamiento de planificación holístico con respecto a las estrategias de conservación y utilización ha de buscar prioridades estratégicas en los niveles de la explotación agrícola, la comunidad, la organización de mejoramiento, los países, las regiones y el mundo, con el fin de lograr el máximo efecto y ser sostenible.
- Los pastores, agricultores y mejoradores, tanto individual como colectivamente, y las comunidades indígenas y locales desempeñan una función esencial con respecto a la conservación *in situ* y el desarrollo de los recursos zoogenéticos. Es importante comprender mejor y apoyar su papel en un contexto de cambio económico y social rápido, de manera que puedan desempeñar sus funciones en la ordenación *in situ* y compartir justa y equitativamente los beneficios derivados de la utilización de estos recursos. Algunos actores y partes interesadas tienen la capacidad de prestar asistencia a los ganaderos y sus comunidades en el desempeño de dicha función: los investigadores, los organismos de extensión, el sector privado, las organizaciones no gubernamentales y las cooperativas locales.
- Una gran variedad de razas animales proporciona importantes servicios de ecosistema en paisajes concretos, en particular los ecosistemas de pastoreo, lo que constituye a menudo una fuerte motivación para su mantenimiento *in situ*. Es preciso mantener y gestionar mejor tales vínculos productivos entre razas y paisajes a través de políticas y estrategias adecuadas de utilización de la tierra. Los parientes silvestres de las especies de animales domésticos y las razas silvestres también requieren protección.
- La ordenación eficaz de los recursos zoogenéticos a todos los niveles depende de la inclusión y de la participación voluntaria de todos los interesados pertinentes. Se necesitan unos procesos participativos apropiados que aseguren que los intereses de las distintas partes se respetan y equilibran.

## **PARTE II LAS PRIORIDADES ESTRATÉGICAS PARA LA ACCIÓN**

17. En las prioridades estratégicas para la acción se incluyen las cuatro áreas estratégicas prioritarias siguientes:

### **ÁREA ESTRATÉGICA PRIORITARIA 1: CARACTERIZACIÓN, INVENTARIO Y SEGUIMIENTO DE LOS RIESGOS ASOCIADOS Y LAS TENDENCIAS**

Medidas que proporcionan un planteamiento coherente, eficiente y eficaz para la clasificación de los recursos zoogenéticos, así como la evaluación de las tendencias y riesgos en relación con los recursos zoogenéticos.

### **ÁREA ESTRATÉGICA PRIORITARIA 2: UTILIZACIÓN SOSTENIBLE Y DESARROLLO**

Medidas destinadas a garantizar la sostenibilidad en los sistemas de producción animal, con especial atención a la seguridad alimentaria y al desarrollo rural.

### ÁREA ESTRATÉGICA PRIORITARIA 3: CONSERVACIÓN

Medidas necesarias para preservar la diversidad y la integridad genéticas, en beneficio de las generaciones presentes y futuras.

### ÁREA ESTRATÉGICA PRIORITARIA 4: POLÍTICAS, INSTITUCIONES Y CREACIÓN DE CAPACIDAD

Medidas que abordan directamente las cuestiones clave de la realización práctica a través del fomento coherente y en sinergia de las instituciones y capacidades necesarias.

18. El peso relativo o importancia de cada prioridad estratégica y de las medidas correspondientes posiblemente difiera mucho para los países y regiones. El peso relativo aplicado dependerá de los propios recursos (especies y razas), de los sistemas de producción y de los entornos de que se trate, de las capacidades de ordenación existentes y de los programas en marcha para la ordenación de los recursos zoogenéticos.
19. Hay una presentación uniforme en cada área estratégica prioritaria:
  - En la *introducción* se resumen las necesidades, sobre la base de los informes de los países y de otros datos generados en el proceso preparatorio.
  - En el *objetivo a largo plazo* se declara el objetivo final que deben alcanzar las medidas que se proponen. Se podrán elaborar objetivos mensurables sujetos a plazo al aplicar las *Prioridades estratégicas para la acción* con el fin de ayudar a que la comunidad internacional juzgue los progresos y los éxitos obtenidos.
20. Cada área prioritaria comprende un conjunto de prioridades estratégicas. Para cada prioridad estratégica:
  - La *justificación* se basa en las conclusiones del proceso preparatorio y resume las razones por las que se trata de una prioridad.
  - Las distintas *medidas* proponen pasos lógicos para alcanzar los resultados deseados o mejorar las condiciones actuales.
21. Algunas de las *medidas* previstas necesitarán claramente de la participación de instituciones o grupos determinados. Estos no siempre se designan por sus nombres en el texto. La falta de referencia a tales actores fundamentales no supone su exclusión.

### ÁREA ESTRATÉGICA PRIORITARIA 1: CARACTERIZACIÓN, INVENTARIO Y SEGUIMIENTO DE LOS RIESGOS ASOCIADOS Y LAS TENDENCIAS

#### *Introducción*

22. La situación de las actividades de caracterización, inventario y seguimiento de los riesgos asociados y las tendencias de los recursos zoogenéticos varía mucho entre los países. Algunos países carecen de datos y sistemas de información para los recursos zoogenéticos y otros poseen sistemas que necesitan importantes mejoras. Esto complica y dificulta el seguimiento a nivel mundial de los riesgos asociados y las tendencias de estos recursos.
23. La comprensión de la diversidad, la distribución, las características básicas, el rendimiento comparativo y la situación actual de los recursos zoogenéticos de cada país es fundamental para su utilización eficiente y sostenible, su desarrollo y su conservación. Unos inventarios nacionales completos, con el apoyo de un seguimiento periódico de las tendencias y los riesgos asociados, son un requisito básico para la ordenación eficaz de los recursos zoogenéticos. Sin una información de estas características, algunas razas y las características únicas que contienen podrían disminuir significativamente o perderse antes de que se reconozca su valor y de que se tomen medidas para conservarlas.

24. Una buena comprensión de las características de las razas es necesaria para orientar la adopción de decisiones en los programas de desarrollo pecuario y de mejoramiento. La información procedente de inventarios y el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados son necesarios para que los responsables de la formulación de políticas determinen actividades de conservación, mientras que los resultados de la caracterización permiten que los agricultores determinen qué raza utilizar en las condiciones de producción del momento. Es necesario un análisis comparativo del rendimiento de las razas indígenas y de las exóticas, tanto en lo que se refiere a los rasgos de producción como a los funcionales, con el fin de facilitar información a la planificación estratégica. En ausencia de tales análisis, posiblemente se ignore el desarrollo de razas locales a favor de la introducción de germoplasma exótico o de un cruce indiscriminado que resultará en la erosión de las razas locales.

25. Una dificultad importante que presenta la finalización del inventario mundial de las razas de animales de granja se deriva del hecho de que la mayor parte de las poblaciones no se corresponden con la noción de libros genealógicos y no son razas puras con características identificables y estables, sino que son resultado de cruces múltiples de distintos orígenes. Es necesario investigar más a fin de evaluar los planteamientos mejores para tratar en los inventarios estas poblaciones mixtas no descritas.

26. Existe una clara necesidad de datos y de sistemas de información, normas y protocolos interoperativos para facilitar la puesta en común de datos e información sobre el estado de las razas entre países y regiones. Esta evolución se requiere para racionalizar a escala mundial la situación de las razas y prestar asistencia en el establecimiento de prioridades de conservación más allá del nivel nacional. En muchas regiones, las lagunas en materia de datos e información, sobre la situación de las razas o los obstáculos a la puesta en común efectiva de datos e información, dentro de los países y entre ellos, frustran el desarrollo conjunto de las razas transfronterizas.

### ***Objetivo a largo plazo***

Una mejor comprensión de la situación, las tendencias y los riesgos asociados, así como las características de todos los aspectos y componentes de los recursos zoogenéticos con el fin de facilitar y permitir la toma de decisiones para su utilización sostenible, desarrollo y conservación.

### **Prioridad estratégica 1 Establecer un inventario y una caracterización de los recursos zoogenéticos, realizar un seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados con los mismos y crear sistemas de alerta y respuesta tempranas con base nacional**

***Justificación:*** La erosión genética es un problema que preocupa en el ámbito nacional e internacional, y algunas razas de animales se encuentran en peligro de extinción. Por vez primera, en *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* se proporciona un amplio panorama mundial de la diversidad, la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos, así como de la capacidad para gestionar dichos recursos a nivel nacional, regional y mundial. Los sistemas nacionales de datos e información para los recursos zoogenéticos suelen estar insuficientemente desarrollados.

Se deberían reforzar y mantener los inventarios, el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados, así como la caracterización a fin de ayudar a determinar prioridades en materia de conservación y programas de mejoramiento estratégicos. En determinados casos, como en los conflictos armados, las epidemias, las sequías y otras emergencias ambientales, las amenazas a los recursos zoogenéticos pueden ser repentinas y exigir un tiempo de respuesta breve. El seguimiento a nivel nacional de los riesgos prestará una gran

asistencia en el establecimiento de sistemas de alerta temprana y mecanismos de respuesta a escala nacional, regional y mundial.

**Medidas:**

1. Realizar o completar inventarios de la localización, la situación poblacional, las tendencias y las características de los recursos zoogenéticos
2. Ampliar la caracterización así como el seguimiento de las tendencias y los riesgos en relación con los recursos zoogenéticos.
3. Fomentar el establecimiento de responsabilidades institucionales e infraestructura para el seguimiento de las tendencias en el ámbito de los recursos zoogenéticos (por ejemplo, tamaño de la población y diversidad genética), con inclusión de sistemas de identificación, registro y genealogía.
4. Promover enfoques participativos de la caracterización, el inventario y el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados que fomenten la colaboración entre todas las partes interesadas, incluidos los criadores de ganado y los investigadores.
5. Empezar actividades de cooperación internacional en materia de seguimiento las tendencias y de los riesgos asociados, inventario y caracterización entre países que comparten razas transfronterizas y sistemas de producción similares.
6. Potenciar los sistemas y redes mundiales y regionales de información para el inventario, el seguimiento y la caracterización. Entre otras cosas, se debería reforzar el Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-IS) y el Banco de datos mundial de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura con el fin de obtener, evaluar y condensar información procedente de sistemas de seguimiento y bases de datos nacionales, y distribuir dicha información, destacando las amenazas y necesidades.
7. Establecer o reforzar los sistemas existentes de alerta temprana y respuesta en relación con las razas en peligro, mediante la continuación del desarrollo de los mecanismos nacionales, regionales y mundiales de seguimiento de los riesgos así como la inclusión de criterios de alerta temprana en las bases de datos existentes.

**Prioridad estratégica 2**

**Elaborar normas técnicas y protocolos internacionales para la caracterización, el inventario y el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados**

**Justificación:** La posibilidad de comparación recíproca de los datos entre los países es esencial para poder realizar el seguimiento de las tendencias y los riesgos respecto de los recursos zoogenéticos a nivel regional y mundial, especialmente en el caso de las poblaciones transfronterizas, para fijar y revisar las prioridades de conservación, así como para identificar los recursos genéticos clave para la cría estratégica de tales poblaciones. Ello exige el establecimiento y la utilización de métodos y protocolos normalizados para la caracterización, el inventario y el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados. Dicha iniciativa facilitará la presentación



coordinada de informes nacionales en los foros internacionales pertinentes. También es necesario colaborar en la investigación sobre caracterización a fin de incrementar la coordinación de la investigación existente y para mejorar la distribución de los resultados de los estudios de caracterización. Al establecer normas internacionales para la caracterización, el inventario y el seguimiento de los recursos zoogenéticos se deberán tener en cuenta los procesos pertinentes existentes.

**Medidas:**

1. Alcanzar un acuerdo sobre un conjunto común de criterios mínimos e indicadores para la diversidad zoogenética, incluidos los medios para evaluar la situación de peligro y los métodos para evaluar los factores medioambientales, socioeconómicos y culturales relacionados con la ordenación de los recursos zoogenéticos.
2. Elaborar normas técnicas y protocolos para la caracterización fenotípica y molecular, incluidos los métodos para la evaluación de los rasgos cuantitativos y cualitativos de producción, la utilización de nutrientes, los rasgos funcionales y la valoración económica. Ello posibilita la evaluación del rendimiento comparativo de las razas en diferentes entornos de producción.
3. Elaborar protocolos para el seguimiento participativo de las tendencias y los riesgos asociados y la caracterización de las razas locales gestionadas por comunidades indígenas y locales así como por criadores de ganado.
4. Potenciar la investigación y el desarrollo de métodos para la caracterización, así como para la evaluación, la valoración y la comparación de las razas. Elaborar protocolos de interoperabilidad para los sistemas de información.

## **ÁREA ESTRATÉGICA PRIORITARIA 2: UTILIZACIÓN SOSTENIBLE Y DESARROLLO**

### **Introducción**

27. El reto de lograr la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible para todos es mayor ahora de lo que ha sido nunca. Una utilización más eficiente de los recursos disponibles junto con tecnologías adecuadas y una mejor gestión ofrecen mucho campo para incrementar la producción y mejorar los ingresos de los productores a la vez que se evita el agotamiento de los recursos naturales (incluidos los genéticos) y se reducen los desechos y la contaminación ambiental.

28. En la mayoría de los países desarrollados y en algunos en desarrollo, se ha dado un progreso muy rápido en la elaboración de técnicas de cría y producción para las principales especies y razas ganaderas proveedoras de alimento a lo largo de los últimos 50 años. La intensa selección y la mejora de la ganadería han traído como resultado un incremento de la producción de carne, leche o huevos en sistemas de producción donde se facilitan grandes cantidades de piensos de alta calidad y otros insumos a razas especializadas, y donde los factores de estrés de la producción (tales como el clima desfavorable y las enfermedades) se ven mitigados por la inversión de capital. El rápido progreso alcanzado, con un incremento de la producción del 2 % anual en promedio, es un sólido indicador del potencial de los recursos zoogenéticos para seguir contribuyendo a la seguridad alimentaria y al desarrollo rural. Sin embargo, los actuales esfuerzos de desarrollo se centran sobre todo en la producción a corto plazo, sin una evaluación estratégica

de las consecuencias a largo plazo y colaterales. Con frecuencia se ignoran el impacto ambiental más amplio de los sistemas de producción intensiva y la reducción de diversidad genética dentro de las razas y de una raza a otra.

29. En muchos casos, los países en desarrollo, ante unas necesidades absolutamente prioritarias de alimentar a sus poblaciones, han centrado sus inversiones y políticas en sistemas de producción con muchos insumos externos utilizando razas exóticas en lugar de crear mecanismos de mejora genética a largo plazo para las razas locales. La utilización de razas exóticas se justifica en condiciones adecuadas de gestión en los sistemas de producción con alto nivel de insumos externos, especialmente cerca de zonas urbanas, donde existe una demanda creciente de productos animales y donde pueden sostenerse el suministro de insumos y los servicios. Sin embargo, en contextos rurales, los agricultores y ganaderos a menudo tienen dificultades para conseguir el pienso adicional y otros insumos que las razas exóticas requieren. Además, las razas importadas muchas veces no se han reproducido en el entorno local ni se han adaptado tan bien a éste como las locales. Por tanto, ha de ponerse mayor atención en la utilización sostenible y el desarrollo de razas locales en los sistemas de producción de bajo y medio nivel de insumos externos. Es necesario abordar en profundidad la opción de mantener o desarrollar sistemas de producción en entornos marginales, basados en recursos zoogenéticos de uso múltiple.

30. La inversión en desarrollo de razas locales de ganado beneficiará a los pastores y agricultores en pequeña escala pobres en recursos, y a menudo contribuirá al desarrollo sostenible de las regiones más pobres de un país. Sin embargo, un obstáculo principal para la continuación del desarrollo de razas indígenas es la ausencia de estrategias, programas e infraestructura nacionales destinados a facilitar los programas de mejora genética y de la cría en sistemas de bajo nivel de insumos externos. No existen asociaciones de agricultores ni sociedades de cría en muchos países en desarrollo, y el conocimiento de los modernos métodos de cría por parte de los pastores y agricultores es a menudo pobre. Se necesitan instituciones nacionales e instituciones de investigación para poner a disposición de todos los criadores de ganado instalaciones y técnicas de zootecnia y servicios de salud animal, así como para fomentar la participación del sector privado.

### ***Objetivo a largo plazo***

Mayor utilización sostenible y desarrollo de los recursos zoogenéticos en todos los sistemas de producción pertinentes como contribución clave a la consecución del desarrollo sostenible, la erradicación de la pobreza así como la adaptación a los efectos del cambio climático.

### **Prioridad estratégica 3 Establecer y fortalecer políticas nacionales de utilización sostenible**

***Justificación:*** La mayoría de los países carece de políticas globales para apoyar el mantenimiento y el desarrollo de los recursos zoogenéticos presentes en sus territorios. Las políticas de utilización sostenible deberían equilibrar los objetivos de seguridad alimentaria y desarrollo económico con los objetivos de sostenibilidad a largo plazo y adaptación. Por otro lado, los cambios ambientales y socioeconómicos, incluidos los cambios demográficos, el cambio climático y la desertificación, requieren políticas y estrategias de adaptación a medio y largo plazo para la ordenación de los recursos zoogenéticos. Estas políticas también deberían tener en cuenta las contribuciones a la diversidad zoogenética de los criadores, de los mejoradores profesionales y de otros actores así como respetar los intereses, derechos y obligaciones de las partes interesadas en el contexto del intercambio, el acceso y la puesta en común justa y equitativa de los beneficios de los recursos zoogenéticos.

Las políticas de uso sostenible también deberían tener en cuenta la amplia variabilidad genética existente entre razas y dentro de estas, que es esencial para la producción ganadera presente y futura. Una perspectiva consiste en mantener una amplia variedad de razas dentro de los sistemas de producción económica. La producción animal sostenible debería responder a las demandas divergentes del mercado nacional y de exportación, según corresponda, ajustando al mismo tiempo los genotipos a los sistemas de producción. La mayor parte de los países persiguen satisfacer el consumo interno, mientras que otros también tratan de obtener ingresos de las exportaciones de productos animales. Estos objetivos deberían tenerse en cuenta al elaborar y evaluar programas de mejora genética sostenible. Deberían utilizarse estrategias de mejoramiento flexibles, que incluyan la selección y el cruce, según proceda, para fomentar el desarrollo sostenible y la rentabilidad de los sectores ganaderos. Las estrategias de mejoramiento se tienen que poder adaptar para responder a las oportunidades y la tecnología de producción.

***Medidas:***

1. Examinar las políticas nacionales existentes de utilización sostenible para evaluar sus efectos sobre la ordenación de los recursos zoogenéticos.
2. Elaborar, según sea necesario, políticas nacionales que incorporen la contribución de los recursos zoogenéticos a la utilización sostenible, las cuales podrán incluir el establecimiento de objetivos estratégicos para la cría y la utilización sostenible; la realización de una evaluación económica y cultural de los recursos zoogenéticos; y la elaboración de planteamientos, y en particular de mecanismos, para apoyar un amplio acceso a los beneficios derivados de la utilización de los recursos zoogenéticos y los conocimientos tradicionales asociados así como el justo y equitativo reparto de los mismos.

**Prioridad estratégica 4      Establecer estrategias y programas de desarrollo de especies y razas nacionales**

***Justificación:*** La elaboración y aplicación de estrategias y programas de mejoramiento de razas con vistas a satisfacer las necesidades económicas previsibles de las comunidades agropecuarias y la demanda de los mercados es necesaria para todas las especies y razas. Las organizaciones de mejoradores y los sistemas de registro son sumamente útiles para alcanzar los objetivos de mejoramiento y son esenciales para las estrategias de desarrollo de razas, aunque suelen ser inexistentes. Los objetivos respecto del mejoramiento se deberían evaluar regularmente y deberían tener en cuenta los efectos de la selección en la diversidad genética.

***Medidas:***

1. Elaborar una planificación a largo plazo y programas estratégicos de cría, teniendo en cuenta una serie de elementos, entre ellos los esfuerzos para mejorar las razas infrautilizadas, especialmente dentro de sistemas de producción con un nivel entre bajo e intermedio de insumos externos; evaluaciones de los efectos de las razas de animales exóticos y el establecimiento de medidas para que los productores puedan lograr efectos positivos e impedir los efectos negativos; la capacitación y el apoyo

técnico para las actividades de cría de las comunidades pastorales y agropecuarias; y la integración de las prácticas mejoradas de ganadería en los programas de desarrollo de recursos zoogenéticos. Si bien los planes y programas elaborados tendrán carácter nacional, en algunos casos cabe que la cooperación con otros países sea necesaria.

2. Evaluar los programas de desarrollo de razas y revisarlos, según corresponda, con miras a satisfacer las necesidades económicas y sociales previsibles y la demanda del mercado, teniendo en cuenta parámetros científicos y tecnológicos. La información sobre razas y sistemas de producción se podría poner a disposición de los consumidores.
3. Establecer y desarrollar estructuras organizativas de programas de mejoramiento, especialmente organizaciones de mejoradores y planes de mejoramiento, que incluyan sistemas de registro.
4. Tomar en consideración en los programas de mejoramiento las incidencias de la selección en la diversidad genética y elaborar enfoques para mantener la variabilidad deseada.
5. Establecer o reforzar sistemas de registro para realizar un seguimiento de los cambios en los rasgos no relacionados con la producción (salud, bienestar) y ajustar los objetivos de mejoramiento en consecuencia.
6. Fomentar la creación de colecciones de seguridad de semen o embriones congelados procedentes de los planes de mejoramiento actuales para garantizar la variabilidad genética.
7. Facilitar información a los agricultores y ganaderos para contribuir a facilitar el acceso a los recursos zoogenéticos procedentes de distintas fuentes.

**Prioridad estratégica 5 Promover los planteamientos agroecosistémicos de la ordenación de los recursos zoogenéticos**

**Justificación:** Los agroecosistemas dependen de las prácticas de gestión humana, los sistemas de conocimiento, las normas, los valores y las creencias culturales, así como las relaciones sociales y las estrategias relativas a los medios de vida. En algunos sistemas de producción la ordenación de los recursos zoogenéticos, particularmente por parte de las comunidades indígenas y locales, tiene lugar en estrecha relación con la ordenación de los cultivos, los pastos, los bosques y otros recursos biológicos y con la ordenación de la tierra y el agua en paisajes productivos. La rápida intensificación de la producción obedece a diversos factores. Una planificación inadecuada de la producción animal intensiva puede tener efectos ecológicos negativos, tales como la degradación de los suelos y la vegetación, la contaminación de las aguas continentales y marinas y la conversión y el uso no sostenible y la conversión de los pastos. Las decisiones y políticas de ordenación en relación con la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos deberían basarse en una comprensión de los entornos y medios de vida humanos así como en esfuerzos para alcanzar los objetivos en materia de seguridad alimentaria y medio ambiente.

**Medidas:**

1. Evaluar las tendencias ambientales y socioeconómicas que puedan exigir una revisión a medio y largo plazo en la política de ordenación de los recursos zoogenéticos.
2. Integrar los planteamientos agroecosistémicos en las políticas y programas agrícolas y ambientales nacionales de importancia para los recursos zoogenéticos, cuando proceda, particularmente los orientados hacia las comunidades de pastores y pequeños agricultores rurales, así como los entornos frágiles.
3. Crear redes para incrementar la interacción entre los principales interesados, las disciplinas científicas y los sectores involucrados.

**Prioridad estratégica 6 Apoyar los sistemas de producción indígenas y locales y los sistemas de conocimiento conexos que sean de importancia para el mantenimiento y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos**

**Justificación:** A lo largo de los milenios, las especies y razas animales se han domesticado, desarrollado y mantenido para el uso humano. Estos recursos han evolucionado conjuntamente con el conocimiento social, económico y cultural y las prácticas de gestión. Es preciso reconocer la contribución histórica de las comunidades indígenas y locales a la diversidad zoogenética y a los sistemas de conocimiento que gestionan estos valiosos recursos, así como apoyar su continuidad. Hoy en día, las estrategias de adaptación relativas a la ordenación de los recursos zoogenéticos de estas comunidades siguen teniendo un significado económico, social y cultural, y también siguen siendo muy importantes para la seguridad alimentaria en muchas sociedades de subsistencia rurales, en particular, aunque no exclusivamente, en las tierras de secano y en las regiones montañosas. Las medidas destinadas a apoyar tales sistemas deberían tener en cuenta sus rasgos específicos de carácter ecológico, socioeconómico y cultural.

**Medidas:**

1. Establecer el valor y la importancia de los sistemas de producción autóctona y local, así como determinar las tendencias y los factores impulsores del cambio que puedan afectar a la base genética y a la solidez y sostenibilidad de los sistemas de producción.
2. Apoyar los sistemas ganaderos autóctonos y locales de importancia para los recursos zoogenéticos, entre otros procedimientos a través de la eliminación de los factores que contribuyen a la erosión genética. El apoyo puede incluir la prestación de servicios veterinarios y de extensión, la concesión de microcréditos para las mujeres en las zonas rurales, el acceso adecuado a los recursos naturales y al mercado, la solución de los problemas de tenencia de la tierra, el reconocimiento de las prácticas y valores culturales, así como la adición de valor a sus productos especializados.
3. Promover y facilitar el intercambio, la interacción y el diálogo pertinentes entre las comunidades indígenas y rurales, los científicos, los funcionarios públicos y otras partes interesadas

con el fin de integrar los conocimientos tradicionales con los planteamientos científicos.

4. Promover el desarrollo de nichos de mercado para productos derivados de las especies y razas autóctonas y locales, y reforzar los procesos que añaden valor a sus productos primarios.

### ÁREA ESTRATÉGICA PRIORITARIA 3: CONSERVACIÓN

#### *Introducción*

31. La erosión de los recursos zoogenéticos es una amenaza a largo plazo para la garantía de la seguridad alimentaria y del desarrollo rural. De acuerdo con *La situación de los recursos zoogenéticos*, un 20 % de todas las razas de que se tiene constancia se encuentran en peligro de extinción, aunque la situación poblacional de muchas razas sigue sin conocerse y, por tanto, posiblemente el problema esté infravalorado. La mayoría de los países en desarrollo y algunos países desarrollados no tienen en la actualidad estrategias de conservación o políticas sobre los recursos zoogenéticos. Sin intervenciones estratégicamente planeadas, que se sirvan de la conservación *in situ* y *ex situ*, la erosión continuará y posiblemente se acelere.

32. Las principales causas que conducen en algunos casos a la pérdida de recursos zoogenéticos son:

- La prioridad se centra en unas pocas razas de alto rendimiento;
- La falta de políticas adecuadas, lo que conduce a la marginación de las partes interesadas pertinentes, tales como los pastores; los cambios socioeconómicos, que dan lugar a la transformación de los sistemas de producción y los medios de vida, así como las catástrofes (naturales e inducidas por el hombre);
- La transformación de sistemas tradicionales en sistemas orientados a los insumos externos, a menudo utilizando recursos zoogenéticos exóticos que desplazan a las razas locales. El cruce indiscriminado con razas exóticas también está comprometiendo rápidamente la integridad genética de las poblaciones locales.

33. La pérdida de razas locales ocasionará una erosión cultural y disminuirá la capacidad de las comunidades para mantener sus culturas y medios de vida. Los cambios estructurales en el sector ganadero pueden tener como resultado una situación en la que los anteriores criadores de una raza ya no se encuentren en condiciones de mantenerla. En tales circunstancias, es necesario determinar otras formas de conservar la raza, como parte del patrimonio mundial de recursos zoogenéticos.

34. La pérdida de recursos zoogenéticos reduce las oportunidades de desarrollar las economías rurales en algunos países. También puede tener efectos sociales y culturales negativos, dada la larga historia de domesticación y la consiguiente incorporación de animales domésticos en la cultura de las comunidades. La sustitución de razas indígenas podría traer consigo la pérdida de los productos y servicios preferidos por las poblaciones locales, por lo que la conservación de razas locales debe estudiarse dentro del contexto más amplio del apoyo a las comunidades rurales y sus bases económicas existentes. Además, tales pérdidas podrían limitar las opciones futuras de desarrollo basadas en los productos y servicios de origen animal procedentes de razas concretas, cuyo valor económico habría podido aumentar considerablemente con la diversificación de las demandas de los consumidores.

35. La pérdida de razas locales puede tener efectos ambientales negativos en algunos entornos productivos, especialmente en tierras de secano y zonas montañosas. Muchos informes sobre los países han señalado la importancia de las razas locales en la contribución a la

ordenación del paisaje, el control de la vegetación y la sostenibilidad de los ecosistemas de los terrenos de pasto, impidiendo la erosión de la biodiversidad conexas.

36. Muchas razas en situación de riesgo se encuentran en los países en desarrollo que tienen capacidad y recursos limitados para la concepción y la aplicación de programas de conservación. Estas razas a menudo poseen rasgos genéticos únicos que permiten su supervivencia en diferentes entornos productivos con factores adversos intensos, tales como la enfermedad y la sequía.

37. Las medidas de conservación adecuadas deberían garantizar que los agricultores e investigadores tengan acceso a un acervo genético variado para el mejoramiento futuro y la investigación. Esta diversidad genética proporciona un recurso esencial para afrontar los efectos del cambio climático, los brotes de plagas y enfermedades, así como las nuevas y crecientes demandas de los consumidores. La inversión estratégica y reflexiva en la conservación de recursos zoogenéticos es de importancia fundamental y la colaboración internacional es esencial para detener el grave deterioro de estos recursos.

38. En la mayor parte de los países en desarrollo, la conservación *in situ* es el método de conservación preferido. La conservación *in situ* presenta la ventaja de permitir la coevolución continuada de los recursos genéticos en el entorno predominante. Las medidas de conservación *ex situ* complementan los métodos *in situ* y deberían estar vinculadas a estos cuando proceda. Sin embargo, la capacidad de conservación *ex situ* varía de forma significativa entre los países, pero generalmente los esfuerzos de conservación *ex situ* para los recursos zoogenéticos están muy a la zaga con respecto a esfuerzos similares para los recursos fitogenéticos. El almacenamiento de material genético a efectos de cría es común para algunas razas comerciales, pero no para todas las especies. Sin embargo, para las razas locales, la recolección y el almacenamiento de material zoogenético no han resultado adecuados. En estos casos, es importante prestar apoyo a la recolección planificada y selectiva de recursos zoogenéticos y ampliar las actividades de conservación *ex situ*.

39. Las situaciones de emergencia para los animales de granja son causadas por una serie de factores, como las enfermedades, los desastres naturales, los conflictos armados y las crisis económicas. El grado de preparación de los países para responder a situaciones de emergencia es muy variable. La falta de sistemas de alerta temprana y de recursos financieros son los principales obstáculos para establecer mecanismos de supervisión y de respuesta de emergencia eficaces y coherentes, así como para ayudar a los agricultores y ganaderos a recuperar sus sistemas agrícolas tras situaciones de catástrofe.

### ***Objetivo a largo plazo***

Garantizar la diversidad y la integridad de la base genética de los recursos zoogenéticos, reforzando la aplicación y la armonización de las medidas destinadas a conservar tales recursos, tanto *in situ* como *ex situ*, entre otros en el marco de situaciones de emergencia y catástrofe.

### **Prioridad estratégica 7 Establecer políticas nacionales de conservación**

**Justificación:** Aunque incumbe a los países conservar sus recursos zoogenéticos, la mayoría de ellos carece de políticas generales para la conservación de los recursos zoogenéticos. Tales políticas deberían servir para garantizar el mantenimiento de los recursos zoogenéticos con valores directos para el uso humano, entre ellos los productivos, ecológicos, sociales y culturales, así como los valores de opción para la utilización y la adaptación futuras. Tanto los rasgos productivos como funcionales y la capacidad nacional deberían tenerse en cuenta al establecer las prioridades de conservación. La erosión de los recursos zoogenéticos obedece a factores complejos y no se puede detener con una solución simple. Es necesaria una combinación de medidas *in situ* y *ex situ*.

**Medidas:**

1. Establecer y revisar con regularidad las prioridades y los objetivos de conservación.
2. Evaluar los factores conducentes a la erosión de los recursos zoogenéticos y formular respuestas apropiadas en el plano de las políticas. Establecer o reforzar los sistemas de información sobre métodos zootécnicos y diferentes bancos de germoplasma que afecten a la diversidad zoogenética, para permitir a los mejoradores y a los países tomar las decisiones apropiadas en sus programas de mejoramiento.
3. Crear estructuras y políticas institucionales, según convenga, que incluyan medidas específicas para conservar razas en peligro de extinción e impedir que las razas pasen a encontrarse en situación de riesgo. Es necesaria una combinación de medidas *in situ* y *ex situ*.
4. Proporcionar incentivos y servir de catalizador para los mismos a fin de que los productores y los consumidores apoyen la conservación de los recursos zoogenéticos que se encuentren en situación de riesgo, según lo juzguen los países de manera individual, siempre y cuando dichos incentivos sean coherentes con los acuerdos internacionales existentes.

**Prioridad estratégica 8****Crear o potenciar los programas de conservación *in situ***

**Justificación:** Las medidas de conservación *in situ* permiten el mantenimiento y la ordenación adaptativa de los recursos zoogenéticos en paisajes productivos. Las medidas *in situ* facilitan la continuación de una evolución conjunta en diferentes entornos y evitan el estancamiento del patrimonio genético. Las medidas de conservación *in situ* tienen su mejor base en los planteamientos agroecosistémicos e, idealmente, deberían introducirse a través de una utilización sostenible económica y socialmente beneficiosa. Sin embargo, en algunos casos esto solo puede conseguirse tras inversiones iniciales en la creación de mercados y en el desarrollo de productos. Cuando ello no sea posible, puede ser necesario el apoyo para la conservación *in situ* de los recursos zoogenéticos.

**Medidas:**

1. Establecer y revisar con regularidad las prioridades y los objetivos de conservación *in situ*.
2. Promover la formulación y aplicación de programas nacionales y regionales de conservación *in situ* para razas y poblaciones en situación de riesgo. Ello puede incluir apoyo, ya sea de forma directa a los criadores o a las razas amenazadas, o medidas de apoyo a los sistemas de producción agrícola que hagan frente a esferas de importancia para las razas en situación de riesgo, el fomento de las organizaciones de mejoramiento, las organizaciones de conservación de base comunitaria, las ONG y otros actores que participen en los esfuerzos de conservación, siempre y cuando dicho apoyo o dichas medidas sean coherentes con los acuerdos internacionales existentes.
3. Promover políticas y mecanismos para lograr una utilización sostenible de una diversidad de razas locales, sin necesidad de



apoyo por parte de fondos públicos o adicionales, por medio de la conservación *in situ*.

**Prioridad estratégica 9 Crear o potenciar los programas de conservación *ex situ***

**Justificación:** Las medidas de conservación *ex situ* proporcionan una garantía de seguridad frente a las pérdidas de recursos zoogenéticos sobre el terreno, bien a través de la erosión o como resultado de emergencias. Las medidas *ex situ* complementan las medidas *in situ*, con las que deberían estar vinculadas, cuando proceda. Las colecciones *ex situ* también pueden desempeñar una función activa en los programas estratégicos de mejoramiento.

**Medidas:**

1. Establecer y revisar con regularidad las prioridades y los objetivos de conservación *ex situ*.
2. Establecer o potenciar instalaciones nacionales y regionales para la conservación *ex situ*, en particular el almacenamiento criogénico. Apoyar los esfuerzos de los países de una región que hayan optado por establecer una instalación regional.
3. Introducir modalidades destinadas a facilitar la utilización de material genético almacenado en bancos de germoplasma *ex situ*, en virtud de acuerdos justos y equitativos para el almacenamiento y el uso de recursos zoogenéticos, así como el acceso a los mismos.
4. Elaborar y aplicar medidas para proteger las colecciones *ex situ* de la pérdida de diversidad genética resultante de brotes de enfermedades y otras amenazas, en particular creando muestras de seguridad.
5. Determinar y cubrir las deficiencias en las colecciones *ex situ*.
6. Elaborar procedimientos para la reposición de material genético tomado de los bancos de germoplasma creando sistemáticamente vínculos con poblaciones vivas o estableciendo poblaciones *in vivo* de razas en situación de riesgo fuera de las explotaciones agrícolas en lugares tales como zoológicos y parques.

**Prioridad estratégica 10 Elaborar y aplicar estrategias de conservación regionales y mundiales a largo plazo**

**Justificación:** Existe un número considerable de razas transfronterizas regionales e internacionales. La colaboración para la conservación *in situ* es deseable en el caso de las razas transfronterizas regionales y para las poblaciones de ganado trashumante pertenecientes a las comunidades pastorales que cruzan las fronteras nacionales. A fin de garantizar la mayor eficiencia y ahorro de costos posibles en la aplicación de medidas de conservación *ex situ*, cabe que se prefieran las estrategias e instalaciones regionales y mundiales con respecto a la duplicación de esfuerzos nacionales, siempre que se establezcan modalidades para compartir instalaciones entre los países y que las políticas de conservación sigan estando sujetas a la soberanía nacional, y que dichas medidas sean coherentes con los acuerdos internacionales existentes. A medio y largo plazo, y teniendo en cuenta el posible cambio ambiental y socioeconómico, así como las catástrofes y

emergencias, es posible que la interdependencia internacional en relación con los recursos zoogenéticos aumente. Esto da una nueva razón a la comunidad internacional para colaborar en las medidas de conservación referentes a las razas locales, regionales e internacionales, en marcos justos y equitativos para el almacenamiento, el acceso y la utilización de los recursos zoogenéticos. La cooperación regional y mundial debería basarse en los esfuerzos nacionales, pero no debería reemplazarlos.

**Medidas:**

1. Ayudar a los países a elaborar y poner en práctica planes de conservación para las razas y poblaciones, en particular las de carácter transfronterizo, combinando medidas *ex situ* e *in situ*.
2. Introducir medidas integradas de apoyo para proteger las razas y poblaciones en situación de riesgo de emergencia u otras posibles catástrofes y permitir la reposición después de situaciones de emergencia, de conformidad con la política nacional.
3. Crear redes regionales y mundiales de bancos de germoplasma para recursos zoogenéticos y armonizar los planteamientos relacionados con la conservación en bancos de germoplasma, así como facilitar el intercambio.
4. Facilitar la creación de colecciones básicas de diversidad zoogenética, al nivel regional o de especie adecuado.

**Prioridad estratégica 11 Elaborar planteamientos y normas técnicas para la conservación**

**Justificación:** Los métodos de conservación *in situ* y *ex situ* para los recursos zoogenéticos siguen en curso de elaboración. Especialmente en el terreno de la conservación *ex situ*, existe una gran necesidad de métodos y tecnologías normalizados.

**Medidas:**

1. Empezar una investigación, que comprenda la de tipo participativo, para elaborar métodos y tecnologías *in situ* y *ex situ*, incluso de mejoramiento de la conservación. Establecer directrices y métodos normalizados para su uso en caso necesario.
2. Documentar y difundir el conocimiento, las tecnologías y las mejores prácticas.
3. Promover el uso de indicadores genéticos apropiados para complementar la caracterización fenotípica como base para la adopción de las decisiones relativas a la conservación de los recursos zoogenéticos.
4. Examinar el efecto de las normas zoonómicas en la conservación de los recursos zoogenéticos, y en particular su accesibilidad.

## ÁREA ESTRATÉGICA PRIORITARIA 4: POLÍTICAS, INSTITUCIONES Y CREACIÓN DE CAPACIDAD

### *Introducción*

40. En muchos casos, las políticas y los marcos reglamentarios nacionales para los recursos zoogenéticos siguen siendo parciales e ineficaces. Es necesario elaborar normativas y políticas a fin de abordar la dinámica que está conformando el sector así como nuevas cuestiones cada vez más complejas, tales como la creciente atención prestada a los asuntos de los consumidores, la inocuidad de los alimentos y las normas alimentarias, la respuesta a las enfermedades (enfermedades animales propiamente dichas y enfermedades animales que pueden transmitirse a los seres humanos), el trato compasivo de los animales, el carácter cada vez más complejo de la biotecnología y la evaluación y mitigación del efecto ambiental de las operaciones ganaderas. Un nuevo sector que se debe desarrollar es el marco para el intercambio de recursos zoogenéticos entre países. La elaboración de políticas debería tener en cuenta la función creciente de los derechos de propiedad intelectual en el sector y la necesidad de lograr un reparto de los beneficios justo y equitativo, los derechos de las comunidades indígenas y locales, particularmente las de pastores, y la función de sus sistemas de conocimiento.

41. En los países en desarrollo, una demanda creciente de producción animal está impulsando un rápido cambio estructural en el sector ganadero. Sin una gestión adecuada, y una planificación espacial y física a medida que las ciudades se extienden a tierras anteriormente agrícolas, habrá riesgos importantes para la salud humana y la sostenibilidad de la producción. Las políticas sociales y económicas deben estar destinadas a asegurar la equidad para las poblaciones rurales en el proceso de cambio, de forma que estas puedan construir de forma sostenible su capacidad productiva para proporcionar bienes y servicios de cantidad y calidad crecientes a las economías nacionales en expansión y satisfacer las crecientes demandas del consumidor. En un tiempo de cambios rápidos y creciente privatización, la planificación nacional también deberá asegurar el suministro a largo plazo de bienes públicos como la salud pública, el mantenimiento de la biodiversidad, un aire limpio y el suministro de agua. Habrá inevitablemente compromisos entre diferentes objetivos de las políticas nacionales. La ordenación de los recursos zoogenéticos deberá conciliarse con los otros objetivos, y se necesitan políticas sectoriales a corto y largo plazo, dentro del marco más amplio de planificación intersectorial.

42. En los países en desarrollo en particular, la carencia de personal capacitado, tanto en número como en conocimientos, para ocuparse de la ordenación de los recursos zoogenéticos en un tiempo de cambio social y económico rápido, constituye un impedimento importante para la elaboración y ejecución de políticas, estrategias, programas y proyectos relacionados con los recursos zoogenéticos. Son necesarias actividades de educación y capacitación con el fin de crear una capacidad sostenible en todas las esferas prioritarias.

43. Es necesario reforzar la investigación a nivel nacional e internacional en todos los aspectos de la ordenación de los recursos zoogenéticos. En este contexto, resulta fundamental la función de los Sistemas nacionales de investigaciones agronómicas (SNIA) y su apoyo por parte del sistema del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI).

44. Para afrontar estos retos importantes se deberá establecer una base de conocimientos sólidos y variados. En particular, en muchos países en desarrollo una carencia de capacidad humana y de recursos financieros constituye un obstáculo fundamental para el desarrollo de las instituciones necesarias, así como para planificar y realizar un planteamiento estratégico en relación con la utilización, el mejoramiento y la conservación de los recursos zoogenéticos. Por esta razón y con el fin de lograr una utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de sus recursos zoogenéticos, muchos países necesitarán dedicar una atención especial al establecimiento y la creación de las instituciones pertinentes, a la adopción y la aplicación de políticas apropiadas y marcos reguladores eficaces, así como a la creación de la capacidad humana que necesitan.

45. Los centros de coordinación nacionales para los recursos zoogenéticos, creados en el contexto de la Estrategia mundial para la gestión de recursos genéticos de los animales de granja, son un elemento institucional clave a través del cual construir y mantener redes para la ordenación de los recursos zoogenéticos. La mayor parte de los países ha creado un centro de coordinación nacional para los recursos zoogenéticos. Serias limitaciones en cuanto a recursos humanos y financieros han dificultado su creación y siguen amenazando su continuidad. Es necesaria una cooperación entre países para establecer centros de coordinación regionales y desarrollar redes regionales.

46. Las redes son importantes para vincular a las partes interesadas y apoyar el desarrollo institucional y la creación de capacidad. En algunos países, donde están bien desarrolladas, gozan del apoyo de ONG activas, tales como asociaciones de mejoradores, que diseñan, planifican y aplican programas y planes de acción sobre recursos zoogenéticos.

47. Además de reforzar la capacidad de planificación nacional, es preciso sensibilizar a las poblaciones respecto a la importancia de los recursos zoogenéticos con el fin de promover las inversiones en el desarrollo de los recursos zoogenéticos nacionales. En muchos casos, el desarrollo ganadero se ha centrado en la utilización de razas exóticas y no en el desarrollo y la conservación de razas locales. Los consumidores necesitarán comprender y apoyar los esfuerzos para conservar y utilizar razas locales en lugar de depender excesivamente de las razas transfronterizas. En muchos países desarrollados, la proporción de productos de alto valor, vinculados en origen a razas específicas, está contribuyendo al mantenimiento de la diversidad animal. La identidad cultural de los países en desarrollo, expresada a menudo en las preferencias alimenticias, puede constituir la base para una sensibilización creciente ante el valor de razas diversas y asegurar el desarrollo económico a largo plazo, entre otros para los pequeños agricultores y las comunidades actualmente marginales.

48. La sensibilización a nivel internacional también será un factor clave para movilizar el apoyo popular y la colaboración internacional a favor de la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.

### ***Objetivo a largo plazo***

Unas políticas intersectoriales y unos marcos jurídicos sólidos, así como fuertes capacidades institucionales y humanas a fin de alcanzar una planificación con éxito a medio y largo plazo para el desarrollo del sector ganadero y la realización de programas nacionales destinados a la utilización sostenible a largo plazo, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos.

### **Prioridad estratégica 12 Crear o fortalecer instituciones nacionales, incluidos los centros de coordinación nacionales, para planificar y aplicar medidas sobre recursos zoogenéticos para el desarrollo del sector ganadero**

**Justificación:** Se están planteando cada vez más cuestiones complejas en el sector ganadero que exigen el equilibrio entre los intereses de una serie de actores y la promoción activa de la producción de bienes públicos, sin la cual cabe que dejen de producirse en una época de cambio rápido y no reglamentado. Es necesario integrar en la planificación nacional de manera global los asuntos de los consumidores y de la salud humana, la gestión de nuevas biotecnologías, así como la planificación física y espacial de la producción animal en el contexto de la expansión urbana y de las áreas protegidas.

#### **Medidas:**

1. Analizar la capacidad nacional institucional en apoyo de la planificación global del sector ganadero.

2. Crear o potenciar centros de coordinación nacionales para los recursos zoogenéticos plenamente operativos.
3. Establecer una sólida coordinación nacional entre los centros de coordinación nacionales y las partes interesadas en los recursos zoogenéticos, tales como la industria de mejoramiento, los organismos públicos, las organizaciones de la sociedad civil y las redes y los comités consultivos.
4. Elaborar y aplicar herramientas de intervención, según convenga, para que los planificadores nacionales conformen el desarrollo futuro del sector ganadero de acuerdo con las prioridades nacionales, entre otros aspectos en relación con la utilización de recursos zoogenéticos y los efectos de los sistemas de producción animal sobre el medio ambiente.
5. Promover la coordinación y la sinergia entre las diferentes autoridades que se ocupan de los distintos aspectos de la planificación, tanto en el seno de los ministerios como entre ellos, así como con otras partes interesadas, y asegurar su participación en el proceso.

**Prioridad estratégica 13 Crear o potenciar los servicios nacionales de educación e investigación**

**Justificación:** La investigación y la educación precisan un refuerzo en todas las esferas de la ordenación de los recursos zoogenéticos. La creación, el fortalecimiento y el mantenimiento de instituciones de investigación y educación son fundamentales para la creación de capacidades nacionales de planificación y realización de actividades prioritarias para la caracterización, el inventario y el seguimiento de los riesgos y tendencias, la utilización sostenible y el desarrollo así como la conservación de los recursos zoogenéticos.

**Medidas:**

1. Determinar las necesidades a corto, medio y largo plazo en materia de investigación y educación y promover la formación de los cuadros pertinentes de expertos en el ámbito nacional o a través de una capacitación internacional.
2. Examinar la capacidad nacional de investigación y educación en los campos pertinentes y establecer objetivos para la capacitación a fin de crear una base nacional de conocimientos.
3. Crear o fortalecer, en asociación con otros países, según convenga, las instituciones pertinentes de investigación, capacitación y extensión, incluidos los sistemas nacionales y regionales de investigación agrícola, a fin de apoyar los esfuerzos destinados a la caracterización, el inventario y el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados, la utilización sostenible y el desarrollo así como la conservación de los recursos zoogenéticos.
4. Examinar las necesidades educativas nacionales de los criadores de ganado, respetando al mismo tiempo los conocimientos tradicionales y las prácticas autóctonas.

**Prioridad estratégica 14 Fortalecer la capacidad humana nacional para la caracterización, el inventario y el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados, para la utilización sostenible y el desarrollo, así como para la conservación**

**Justificación:** Muchos países carecen de una capacidad humana adecuada para:

- realizar una caracterización, un inventario y un seguimiento sistemáticos de las tendencias y los riesgos asociados con el fin de respaldar las decisiones en materia de políticas;
- planificar, elaborar y ejecutar con carácter estratégico políticas y programas de utilización sostenible y desarrollo;
- planificar, elaborar y ejecutar con carácter estratégico políticas y programas para la conservación *in situ* y *ex situ* de los recursos zoogenéticos.

La capacitación y el intercambio de información y experiencias en el seno de los países y regiones, así como entre unos y otros, serían beneficiosos.

**Medidas:**

1. Establecer o reforzar programas de capacitación y transferencia de tecnología así como sistemas de información para el inventario, la caracterización y el seguimiento de tendencias y riesgos asociados; la utilización sostenible y el desarrollo; y la conservación, en particular en los países en desarrollo y los países con economías en transición.
2. Establecer o reforzar redes de colaboración entre investigadores, mejoradores y organizaciones de conservación y otros actores públicos, civiles y privados, en el seno de los países y entre estos, con vistas al intercambio de información y conocimientos para la utilización sostenible, el mejoramiento y la conservación.
3. Establecer o reforzar iniciativas, redes y organizaciones de base comunitaria para la utilización sostenible, el mejoramiento y la conservación.

**Prioridad estratégica 15 Establecer o potenciar la puesta en común de información, la investigación y la educación en el plano internacional**

**Justificación:** Las instituciones internacionales de investigación y educación, entre ellas las del sistema del GCIAl, proporcionan bienes públicos notables, de importancia para los recursos zoogenéticos, a través de la investigación y de la creación de capacidad, así como por medio de sistemas de información. La FAO también contribuye activamente a esta labor mediante sus programas técnicos.

**Medidas:**

1. Crear o fortalecer la investigación y la educación en el plano internacional, en particular con el fin de prestar asistencia a los países en desarrollo y a los países con economías en transición, para mejorar la utilización y el desarrollo de los recursos zoogenéticos.
2. Seguir desarrollando el Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-IS) de la FAO

como instrumento mundial de comunicación y mecanismo de intercambio de información para los recursos zoogenéticos.

3. Elaborar mecanismos para informar sobre la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos nacionales que también puedan ayudar a los Gobiernos en la elaboración de informes pertinentes en otros foros internacionales, con el fin de reducir la carga global que supone la elaboración de informes.
4. Establecer y reforzar la creación de bases de datos nacionales para permitir el intercambio de información entre países.

**Prioridad estratégica 16 Reforzar la cooperación internacional para crear capacidad en los países en desarrollo y los países con economías en transición, con vistas a:**

- la caracterización, el inventario y el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados;
- la utilización sostenible y el desarrollo;
- la conservación de los recursos zoogenéticos.

**Justificación:** Existen diferencias significativas en el seno de las regiones y entre éstas por lo que respecta a la capacidad humana, institucional, tecnológica y de investigación a escala nacional para el inventario, la caracterización y el seguimiento de las tendencias y los riesgos asociados, la utilización sostenible y el desarrollo así como la conservación *in situ* y *ex situ* de los recursos zoogenéticos. Los países en desarrollo y los países con economías en transición se beneficiarán enormemente del intercambio de información y la colaboración con los países que tengan ventajas comparativas en estos ámbitos. La acción internacional es especialmente necesaria para las razas en peligro y las razas transfronterizas, que pueden tener una base genética reducida.

**Medidas:**

1. Establecer o fortalecer la cooperación técnica y crear servicios para la transferencia de tecnología y el intercambio de experiencias, y potenciar las oportunidades educativas y de capacitación de otro tipo, entre países, tomando en consideración los intereses particulares de los países en desarrollo y los países con economías en transición.
2. Establecer o reforzar la colaboración internacional en materia de caracterización, utilización y desarrollo así como conservación de razas transfronterizas.

**Prioridad estratégica 17 Crear centros de coordinación regionales y potenciar las redes internacionales**

**Justificación:** La ordenación de las razas y poblaciones transfronterizas, así como las características específicas regionales de naturaleza socioeconómica, cultural y ambiental proporcionan una justificación para la coordinación y la colaboración a nivel regional. La inversión en actividades conjuntas (como los bancos de germoplasma) puede resultar a menudo más eficiente y rentable que la multiplicación de actividades nacionales que se solapan.

**Medidas:**

1. Respalda la creación de centros de coordinación regionales impulsados por los países para los recursos zoogenéticos, cuando proceda.
2. Crear o fortalecer y mantener redes regionales, que incluyan bases de datos regionales, en caso necesario, para la utilización, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos.
3. Vincular las actividades regionales sobre los recursos zoogenéticos con organizaciones regionales.
4. Mantener y potenciar el Centro de Coordinación Mundial de la FAO para promover la creación de redes y la colaboración en el plano internacional.

**Prioridad estratégica 18 Incrementar la sensibilización a escala nacional sobre las funciones y valores de los recursos zoogenéticos**

**Justificación:** Tanto dentro del sector ganadero como en otros sectores que inciden en éste, entre los que se pueden citar las políticas y prácticas ambientales y las agrícolas y de desarrollo más generales, existe una necesidad considerable de sensibilización acerca de las importantes funciones y valores de los recursos zoogenéticos, con inclusión de sus características específicas, los productos y servicios que se derivan de las razas locales y los factores que influyen en su mantenimiento y utilización. Este tipo de sensibilización a escala nacional debería centrar la atención sobre los rasgos específicos del sector ganadero y debería tratar de movilizar el apoyo a las iniciativas públicas y privadas para la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos.

**Medidas:**

1. Facilitar una información selectiva y eficaz a través de los medios de comunicación, de actos públicos y de otros medios con el fin de incrementar la sensibilización acerca de las importantes funciones y valores de los recursos zoogenéticos, abordando sus características específicas y las consiguientes necesidades especiales en materia de políticas para su utilización sostenible, desarrollo y conservación, incluidas las contribuciones, las necesidades y todos los derechos pertinentes de las comunidades de ganaderos que puedan existir a nivel nacional.  
Esta medida va destinada a los responsables de la formulación de las políticas, a todas las principales partes interesadas en el seno del sector ganadero y los sectores conexos, así como al público en general.

**Prioridad estratégica 19 Incrementar la sensibilización a escala regional e internacional sobre las funciones y los valores de los recursos zoogenéticos**

**Justificación:** Es necesario incrementar la sensibilización, en particular en el seno de las instituciones y los foros que se ocupan del medio ambiente, y de la agricultura y el desarrollo de forma más general, así como entre otros interesados, como los donantes y la sociedad civil, acerca de las importantes funciones y valores de los recursos zoogenéticos, sus características específicas y las



correspondientes necesidades de utilización sostenible, desarrollo y conservación.

**Medidas:**

1. Apoyar campañas regionales e internacionales para incrementar la sensibilización ante la situación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, e intentar movilizar un amplio apoyo a nivel gubernamental e institucional, así como entre el público en general.

**Prioridad estratégica 20 Examinar y elaborar marcos jurídicos para las políticas nacionales relativos a los recursos zoogenéticos**

**Justificación:** Una serie de políticas e instrumentos jurídicos tienen efectos directos o indirectos en la utilización, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos. Estos instrumentos a menudo persiguen distintos objetivos, tales como el desarrollo económico, la protección ambiental, la sanidad animal, la inocuidad de los alimentos, la protección del consumidor, los derechos de propiedad intelectual, la conservación de los recursos genéticos y el acceso y puesta en común equitativa de los beneficios derivados de la utilización de los recursos zoogenéticos. Es necesaria una mayor coherencia entre estos instrumentos y políticas sin comprometer sus objetivos, o el objetivo clave de la seguridad alimentaria, teniendo en cuenta los rasgos específicos de los recursos zoogenéticos que requieren soluciones específicas. Se deben tener en cuenta los medios para permitir el acceso y el reparto de los beneficios.

**Medidas:**

1. Examinar periódicamente las políticas nacionales y los marcos reglamentarios existentes con miras a determinar los posibles efectos que puedan tener para la utilización, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos, especialmente por lo que respecta a la contribución y las necesidades de las comunidades locales de ganaderos.
2. Considerar medidas para abordar los efectos determinados en los exámenes de los marcos jurídicos y de las políticas, que podrán consistir en cambios en las políticas o legislativos, o ajustes a nivel de la ejecución, teniendo en cuenta la necesidad de equilibrar las metas y objetivos de los instrumentos jurídicos y de las políticas pertinentes, así como los intereses de las distintas partes interesadas.
3. Fomentar la coherencia de la legislación y las políticas nacionales sobre los recursos zoogenéticos con los acuerdos internacionales pertinentes, según proceda.
4. Garantizar que los resultados de la investigación pertinente se tomen en consideración al elaborar políticas y reglamentaciones nacionales relativas a recursos zoogenéticos.

**Prioridad estratégica 21 Examinar y elaborar políticas y marcos reglamentarios internacionales relacionados con los recursos zoogenéticos**

**Justificación:** Las políticas y los acuerdos de reglamentación internacionales pueden afectar directa o indirectamente a la utilización de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. Las políticas y marcos dominantes que afectan al

desarrollo del sector de los recursos zoogenéticos suelen ser generales y abordan cuestiones como el desarrollo económico, las normas comerciales, la protección del medio ambiente, la inocuidad de los alimentos, el acceso y la puesta en común de los beneficios, y la propiedad intelectual. Los acuerdos internacionales específicos del sector comprenden las normas de sanidad animal y las normas alimentarias para los productos de origen animal. Es importante garantizar que se apoyen mutuamente los instrumentos internacionales de los que sean parte los países y que tengan efectos sobre su capacidad para intercambiar, utilizar y conservar los recursos zoogenéticos así como de comerciar con productos de origen animal.

**Medidas:**

1. Examinar los acuerdos internacionales existentes que tienen efectos en el uso, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos, con miras a garantizar que las políticas y marcos reglamentarios internacionales tengan en cuenta la importancia especial de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura a efectos de la seguridad alimentaria, así como los rasgos propios de estos recursos que requieren soluciones propias, la importancia de la ciencia y la innovación, la necesidad de equilibrar las metas y los objetivos de los diferentes acuerdos, así como los intereses de las regiones, los países y las partes interesadas, incluidos los criadores de ganado.
2. Examinar las implicaciones y el impacto de los acuerdos y avances internacionales relativos al acceso a los recursos zoogenéticos y el reparto de los beneficios de su uso sobre las partes interesadas en los recursos zoogenéticos, especialmente los ganaderos.

**Prioridad estratégica 22    Coordinar las actividades de la Comisión en materia política relativa a los recursos zoogenéticos con otros foros internacionales**

**Justificación:** La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura es el foro intergubernamental permanente de la FAO donde los países debaten políticas y asuntos sectoriales e intersectoriales en relación con la conservación y la utilización sostenible de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura. Otras organizaciones y foros internacionales examinan con regularidad temas y elaboran políticas y medidas reglamentarias que, directa o indirectamente, afectan a la ordenación de los recursos zoogenéticos y a las funciones e intereses de los distintos actores interesados en el sector ganadero. Entre estos foros pueden mencionarse el Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, la Organización Mundial del Comercio, la Organización Mundial de Sanidad Animal y el *Codex Alimentarius*. Existe una necesidad de aumentar la sinergia y la armonía entre tales procesos.

**Medidas:**

1. Desarrollar la cooperación y fortalecer la participación y las contribuciones de las organizaciones y foros internacionales para apoyar la labor de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura relativa a los recursos zoogenéticos.

**Prioridad estratégica 23 Potenciar las actividades para movilizar recursos, incluidos los recursos financieros, para la conservación, la utilización sostenible y el desarrollo de los recursos zoogenéticos**

**Justificación:** Las actividades mundiales para movilizar recursos destinados a la conservación, la utilización sostenible y el desarrollo de los recursos zoogenéticos, tanto en el plano nacional como internacional, distan mucho de corresponder a las necesidades. El éxito del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* dependerá de la movilización de recursos financieros y de la provisión de un marco coherente que permita el intercambio de información, el acceso a la tecnología y la transferencia de la misma y la creación de capacidad.

**Medidas:**

1. Prestar asistencia a las partes interesadas para reforzar la creación de capacidad mediante el intercambio de experiencias, la mejora de las actividades de investigación y formación y la provisión de oportunidades de formación, la transferencia de tecnología y los recursos financieros, en los ámbitos nacional, regional e internacional, como se describe más adelante en la Parte III.
2. Elaborar un proceso de seguimiento para la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.
3. Fortalecer la cooperación y la coordinación de la conservación, la utilización sostenible y el desarrollo de los recursos zoogenéticos en los ámbitos nacional, regional e internacional, mediante sistemas de copia de seguridad *ex situ* como medida de protección contra el riesgo de situaciones de emergencia o desastre.

**PARTE III APLICACIÓN Y FINANCIACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS**

49. El *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* constituye un marco internacional importante y eficaz para impulsar los esfuerzos destinados a asegurar la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura, y contribuirá a los intentos de lograr la seguridad alimentaria mundial y erradicar la pobreza.

50. Actualmente, la financiación para los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura la proporcionan algunos gobiernos nacionales y otras fuentes locales de financiación, así como organizaciones multilaterales y bilaterales y donantes regionales. No obstante, la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* exigirá recursos financieros sustanciales adicionales, así como el apoyo a largo plazo a los programas nacionales, regionales e internacionales sobre recursos zoogenéticos y a las actividades prioritarias, con la condición de que tales incentivos estén en consonancia con los acuerdos internacionales pertinentes. El proceso debería alentar y respaldar la participación de los Gobiernos así como de todos los interesados directos. La colaboración regional e internacional tendrá una importancia decisiva.

51. Los progresos generales en la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* serían evaluados por los Gobiernos nacionales y los Miembros de la FAO a través de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura. Para desempeñar esta función, la Comisión tendría que abordar las esferas prioritarias del *Plan de acción mundial*

sobre los recursos zoogenéticos de manera organizada y centrada, en el contexto del Programa de trabajo plurianual de la Comisión, sin perjuicio de las prioridades nacionales.

52. La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura debería acordar las modalidades de presentación de los informes necesarios sobre los progresos realizados, así como los criterios y parámetros para la evaluación del progreso en la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.
53. Será necesario evaluar periódicamente la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos, especialmente teniendo en cuenta el gran número de razas que corren el riesgo de extinguirse en el mundo. La Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura debería recibir con regularidad informes de los países sobre la situación y las tendencias de sus recursos zoogenéticos y los factores que influyen en su variación, a fin de evaluar el avance y seguir desarrollando sistemas nacionales de alerta y respuesta temprana para los recursos zoogenéticos.
54. La Conferencia pide a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura que elabore una estrategia de financiación con miras a la puesta en práctica del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.
55. A la luz de las conclusiones de los informes nacionales sobre los progresos de la aplicación y de los relativos a la situación y las tendencias, se deberían señalar a la atención de los Gobiernos e instituciones internacionales interesados las conclusiones de la Comisión, con el fin de colmar lagunas, corregir desequilibrios o situaciones de descoordinación y examinar nuevas iniciativas o actividades.
56. La responsabilidad principal de aplicar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* corresponde a los Gobiernos nacionales. Se reconoce la necesidad de establecer centros nacionales eficaces de coordinación de los recursos zoogenéticos, así como la importancia de las redes nacionales para movilizar a las partes interesadas y lograr su participación en la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. Cada país determinará sus propias prioridades teniendo en cuenta las acordadas en el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. Los países determinarán sus prioridades, según proceda, con arreglo a sus necesidades en materia de desarrollo de la agricultura y la alimentación, cooperando con otros países y organizaciones internacionales.
57. Las redes internacionales para los recursos zoogenéticos deberían promoverse y fortalecerse mediante la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*, señalando el importante papel de los centros regionales de coordinación y de las redes regionales para crear asociaciones de colaboración, coordinar las iniciativas regionales de ordenación de los recursos zoogenéticos, seguir mejorando el intercambio de información y fomentar la cooperación técnica, la capacitación y la investigación.
58. Se reconoce la función decisiva que desempeña la FAO al apoyar los esfuerzos impulsados por los países para aplicar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* y especialmente para ayudar a los países en desarrollo y a los países con economías en transición, en particular para continuar facilitando la colaboración y las redes en el ámbito mundial y regional, apoyar la convocatoria de reuniones intergubernamentales, mantener y seguir desarrollando el Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos, movilizar fondos de donantes para los recursos zoogenéticos, desarrollar productos de comunicación, y coordinar la futura preparación de informes sobre la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos en el mundo.
59. Se reconoce la importancia de elaborar y transferir tecnologías ecológicamente apropiadas relacionadas con el inventario, la caracterización, la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos y otros aspectos relacionados con la ordenación de estos recursos. Las Prioridades estratégicas para la acción ponen de relieve la

necesidad de desarrollo y colaboración en cuestiones técnicas. La implementación de las cuatro esferas prioritarias exige el intercambio de información, así como la colaboración y coordinación, entre Gobiernos, organismos internacionales, organizaciones no gubernamentales y otros interesados para organizar y llevar a cabo iniciativas de capacitación e investigación en todo el mundo.

60. Es necesario promover la prestación de asistencia técnica, especialmente a los países en desarrollo y países con economías en transición, ya sea bilateralmente o por conducto de las organizaciones nacionales e internacionales competentes, con el objetivo de facilitar la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. Asimismo, la promoción de la transferencia de tecnologías relacionadas con la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos es necesaria y debería ser facilitada, de conformidad con las obligaciones internacionales y las legislaciones nacionales pertinentes.

61. Las directrices y la asistencia técnica, así como los programas coordinados de capacitación elaborados por la FAO, han contribuido al progreso del trabajo relativo a los recursos zoogenéticos. Este papel esencial debería mantenerse en el futuro para ayudar a todos los países a aplicar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.

62. Pese a los esfuerzos por aumentar la sensibilidad pública sobre el tema a través de los Gobiernos nacionales y de las organizaciones y organismos internacionales, es evidente que los recursos financieros para la puesta en práctica del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* en los países en desarrollo y países de economías en transición son absolutamente insuficientes. Además, las fluctuaciones en los recursos financieros proporcionados a los países en desarrollo y países con economías en transición determinan un nivel discontinuo de actividad en relación con la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura.

63. Los países deberían hacer todo lo posible para prestar apoyo, con arreglo a sus capacidades, a las prioridades estratégicas nacionales destinadas a conseguir los objetivos del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. Los países deberían promover la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*, especialmente mediante las acciones en el ámbito nacional y la cooperación internacional, con la finalidad de proporcionar un marco coherente para el intercambio de información, el acceso a la tecnología y el intercambio de la misma y la creación de capacidad.

64. Se debería reforzar la cooperación internacional para facilitar la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*, y en particular para apoyar y complementar los esfuerzos de los países en desarrollo y países con economías en transición. Se debería invitar a las principales instituciones multilaterales y bilaterales de financiación y desarrollo a examinar modos de apoyar la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. Todos los países –especialmente los desarrollados– deberían llevar a cabo las acciones que estuvieran a su alcance para, entre otros objetivos, multiplicar los recursos financieros existentes y disponibles, incluidos aquéllos procedentes de fuentes que no hayan financiado previamente actividades recogidas en el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.

65. Con esta finalidad la FAO debería asegurar un apoyo suficiente de su Programa Ordinario a la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.

66. Además, en el marco de los mecanismos, fondos y órganos internacionales pertinentes, la FAO debería procurar encontrar la manera de que éstos contribuyan a la puesta en práctica del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. En este contexto serán instrumentos apropiados la presentación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* dentro de estas instituciones y la notificación periódica recíproca de las actividades desarrolladas en el marco de las prioridades estratégicas del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.

67. En apoyo de las actividades mencionadas los Gobiernos deberían adoptar las medidas necesarias y apropiadas, en el marco de los mecanismos, fondos y órganos internacionales pertinentes, para asegurar que se conceda la debida prioridad y atención a la asignación efectiva de recursos previsibles y convenidos para la realización de actividades en el marco de las esferas estratégicas prioritarias del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.

68. Además, los gobiernos de los países desarrollados deberían conceder la debida atención, incluida la financiación, a la realización de actividades en el marco de las esferas estratégicas prioritarias del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* por medio de la cooperación bilateral, regional y multilateral. La medida en que los países en desarrollo honren de manera efectiva sus compromisos en el marco del presente *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* dependerá de la asignación efectiva de la financiación. Los gobiernos de países en desarrollo y países de economía en transición deberían conceder la debida prioridad en sus propios planes y programas a la creación de capacidad en relación con los recursos zoogenéticos.

También debería fomentarse el aporte de contribuciones voluntarias, en particular del sector privado y de organizaciones no gubernamentales, a la puesta en práctica del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. Esto podría suponer el establecimiento de una cuenta fiduciaria de la FAO. Se debería fomentar la participación y el apoyo de las organizaciones no gubernamentales y el sector privado a la aplicación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*.

---

**APENDICE A**

---

**Programa**

1. Elección del Presidente, el Vicepresidente (o vicepresidentes) y el Relator
2. Aprobación del programa y el calendario
3. Foro científico sobre los recursos zoogenéticos
4. Ceremonia inaugural
5. Presentación de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura*
6. El *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*
7. Aprobación del *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* en el marco de la *Declaración de Interlaken*
8. Aprobación del informe final.





---

**APÉNDICE B**

---

**DECLARACIONES****B.1. Sra. Doris Leuthard, Miembro del Consejo Federal, Ministra de Economía  
Suiza y los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura**

*Señores Ministros,  
Señor Subdirector General de la FAO  
Señor Secretario Ejecutivo del Convenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad  
Biológica,  
Señores Representantes del Cantón de Berna y de la ciudad de Interlaken,  
Señores Delegados,  
Amigos:*

Bienvenidos a Interlaken,  
Bienvenue à Interlaken.

En nombre del Gobierno suizo, tengo el placer de darles la bienvenida a la hermosa ciudad de Interlaken para la primera Conferencia Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura organizada por la FAO. Es un honor para Suiza brindar hospitalidad a esta conferencia.

*Señoras y señores:*

Como saben, unos 800 millones de personas en todo el mundo siguen padeciendo malnutrición crónica. La agricultura tiene un papel fundamental que desempeñar en la lucha contra el hambre y en la ayuda a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Los recursos genéticos son vitales, teniendo en cuenta los nuevos retos que tenemos ante nosotros. Pienso, en particular, en el cambio climático, las enfermedades transfronterizas y la seguridad alimentaria.

La comunidad internacional se ha concienciado de esta cuestión y el resultado de ello es la adopción del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, bajo los auspicios de la FAO. Ahora tenemos que centrarnos en los recursos zoogenéticos, que están sufriendo una erosión a un ritmo alarmante, según puede verse en la Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales.

Es a nosotros a quienes corresponde tomar medidas a nivel internacional con el fin de conservar los recursos genéticos. Sin embargo, la conservación no es suficiente por sí sola. También debemos asegurar la utilización sostenible de estos recursos, en la medida de lo posible, a través del mercado.

Suiza considera esencial que la FAO adopte la iniciativa en este terreno. Trabjará en estrecha colaboración con las organizaciones internacionales interesadas haciendo un especial hincapié en el Convenio sobre la Diversidad Biológica. La conferencia de Interlaken constituye un paso importante a este respecto. Es necesario adoptar un Plan de acción mundial. El plan combinará las prioridades estratégicas para la acción que resultaron evidentes durante la preparación del Informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura.

También es vital que sus deliberaciones conduzcan a la aprobación de la Declaración de Interlaken. Esta declaración reflejará el compromiso de todos nosotros con la gestión estructurada

de los recursos zoogenéticos. Nuestro objetivo es lograr la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible.

*Señoras y señores*, la Conferencia de Interlaken es una oportunidad histórica para la comunidad internacional. Lo que debemos hacer es:

- tomar decisiones estratégicas con respecto a la gestión futura de los recursos zoogenéticos;
- buscar un consenso sobre medidas prioritarias para la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos.

Suiza es consciente de la importancia de esta reunión y de los temas que examinarán ustedes esta semana. Al ratificar el Convenio sobre la Diversidad Biológica, mi país se ha comprometido a contribuir a la conservación y a la utilización sostenible de los recursos genéticos. Suiza tiene una población de unas 90 razas de vacuno, equino, porcino, ovino y caprino.

La exposición “Biodiversidad para la alimentación y los cultivos: descubrir la diversidad de los animales de granja”, organizada como evento colateral de esta conferencia y que les recomiendo visiten, les muestra ejemplos específicos de ello.

Mi país ha estado tomando medidas durante varios años para preservar esta diversidad. Se han instituido programas de apoyo para todas las razas suizas amenazadas de extinción y se ha dotado a dichos programas de los necesarios recursos financieros. La responsabilidad de estos programas corresponde a organizaciones de criadores y a la fundación Pro Specie Rara, que se creó hace 25 años.

Los esfuerzos por apoyar la diversidad de los recursos zoogenéticos no son casos aislados para Suiza. Por el contrario, son parte de una política agrícola coherente que se centra en la sostenibilidad.

A través de nuestra política agrícola, deseamos preservar unos sistemas de producción diversificados; mantener un equilibrio natural; asegurar la vitalidad del espacio rural, incluidas las regiones desfavorecidas, y, por último, pero no menos importante, ofrecer más a los consumidores con unos productos de calidad que posean una identidad duradera.

Forma parte de un contexto más amplio en el que la conservación de los recursos genéticos tiene bien definidos su lugar y su futuro. Espero que sus visitas a diferentes regiones de nuestro país les hayan convencido de esta realidad.

En 2002 se emprendió un análisis de la situación en Suiza. Las medidas adoptadas han tenido resultados positivos. Hemos conseguido incrementar o, como mínimo, estabilizar la población para todas las razas interesadas. Soy consciente de que no todos los países se encuentran en condiciones de proporcionar un apoyo financiero de este tipo. Nuestro objetivo sería garantizar la utilización sostenible de los recursos genéticos a través de la venta de productos.

Las medidas tomadas en Suiza son solo una pequeña contribución a la solución de un problema mundial, que hace necesario que toda la comunidad internacional se reúna y actúe.

Para mi país, Interlaken supone un paso importante en la buena dirección. No obstante, solo es un paso. Queda todavía mucho camino por hacer y mucho por hacer. La ejecución del Plan de Acción requerirá inversión financiera, que es un tema que también debatirán ustedes.

A este respecto, puedo asegurarles que Suiza seguirá apoyando los esfuerzos y la labor de la FAO junto a los de las autoridades internacionales pertinentes. Todos debemos redoblar nuestros esfuerzos por la garantía de la conservación y la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos y por garantizar la sostenibilidad de estas iniciativas.

Por último, quisiera manifestar mi agradecimiento a todos aquellos que han contribuido de alguna manera a la organización de esta conferencia. Muchos de ellos están aquí con nosotros hoy. Estoy pensando, en particular, en el grupo de funcionarios de la FAO. Agradezco al Subdirector General, Sr. Müller, su presencia en esta inauguración. Gracias a todos y cada uno de ustedes.

Espero sinceramente que su trabajo consiga lo que se ha propuesto obtener y que esta conferencia proporcione el impulso para medidas y decisiones específicas.

*Señoras y Señores*, está en juego nuestra responsabilidad de cara a las generaciones futuras. La potenciación sostenible de los recursos genéticos es un reto que debemos asumir en un frente unido.

Espero que sus debates resulten fructíferos y les deseo una excelente estancia en Interlaken.



**B.2. Sr. Alexander Müller, Subdirector General del Departamento de Gestión de Recursos Naturales y Medio Ambiente de la FAO**

*Excelentísimos señores, distinguidos delegados, señoras y señores:*

En nombre del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Sr. Jacques Diouf, me complace darles la bienvenida a la Conferencia técnica internacional sobre recursos zoogenéticos. Ésta es la primera ocasión en que se celebra una conferencia intergubernamental acerca de los recursos zoogenéticos, lo que supone un importante hito en la gestión de la biodiversidad agrícola.

La Conferencia es el fruto de un proceso que inició la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO en 1995 a fin de crear un marco de acuerdo internacional que permitiera la gestión racional de los recursos zoogenéticos. Uno de los resultados principales de dicho proceso es *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*, que tienen ante ustedes. Dicha publicación es, en sí misma, un gran logro. Supone la primera evaluación de alcance mundial sobre el estado y las tendencias de los recursos zoogenéticos, así como sobre el estado de las capacidades institucionales y técnicas para la gestión de dichos recursos. En *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* se recogen los 169 informes completos que prepararon un número igual de países, lo que demuestra la necesidad existente en países de todos los continentes de establecer una base sólida para la gestión de los recursos zoogenéticos.

Una de las tareas más importantes de esta Conferencia es finalizar y aprobar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* y llegar a un acuerdo sobre cómo deberá aplicarse. El proyecto del *Plan de acción mundial* se basa en las conclusiones de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales*. Una vez haya sido aprobado, el *Plan de acción mundial* servirá de marco para la actuación y la cooperación internacional durante muchos años, a fin de salvaguardar los valiosos recursos zoogenéticos que están ahora a nuestro cargo y que hemos heredado de las generaciones precedentes. Debemos rendir homenaje a la destreza de dichas generaciones, tal como hizo el propio Charles Darwin en 1868, cuando escribió sobre “*la maravillosa habilidad y perseverancia que mostraron los hombres que nos legaron un monumento duradero de su éxito en el estado actual de nuestros animales domésticos*”.

Hoy más que nunca, la necesidad de gestionar los recursos zoogenéticos mundiales de manera racional reviste una importancia crucial. Las alternativas que ofrecen dichos recursos para el mantenimiento y la mejora de la producción animal tendrán una enorme importancia en las próximas décadas. El cambio climático y la aparición de nuevas enfermedades virulentas del ganado ponen de manifiesto la importancia de conservar la capacidad de adaptación de nuestros sistemas de producción agrícola. En los próximos 40 años, la población mundial habrá aumentado de 6 200 millones a 9 000 millones de personas, y todo el aumento de la población tendrá lugar en los países en desarrollo. Al haber un número mayor de personas, se necesitará una mayor cantidad de productos cárnicos, lácteos, huevos y otros productos agrícolas. Será de suma importancia disponer de una amplia cartera de recursos zoogenéticos para poder adaptar y desarrollar los sistemas mundiales de producción agrícola y aumentar la resistencia del suministro de los alimentos.

Aun así, la diversidad zoogenética está amenazada. En *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* se informa de que la tasa de extinción de especies es alarmante. Durante los últimos siete años, al menos una raza de ganado se ha extinguido cada mes, lo que implica la pérdida definitiva de sus características genéticas. Alrededor del 20 % de las razas bovinas, caprinas, porcinas, equinas y aviarias del mundo están actualmente en peligro de extinción.

Ante tal situación, el mundo no puede seguir manteniendo la misma actitud pasiva que hasta ahora. El cambio climático supone el inicio de un período de incertidumbre y crisis desconocido hasta ahora que afectará a todos los países. El cambio climático es un factor de primer orden que se añade a los que ya están llevando a muchas razas animales a la extinción. Entre dichos

factores, por sólo citar algunos, se cuentan: cambios económicos y sociales rápidos y deficientemente regulados; una economía cada vez más globalizada; la creciente especialización en torno a un pequeño número de sistemas de producción de alto nivel de insumos y rendimiento; las enfermedades animales y las zoonosis, así como las drásticas medidas de lucha contra las enfermedades que a menudo son necesarias; y, también, la pobreza, la inestabilidad socioeconómica y los conflictos armados en algunas de las zonas del planeta que tienen una mayor riqueza de recursos zoogenéticos.

La combinación de estos factores aumenta el nivel del riesgo y la tasa de extinción de las razas. Para gestionar dicho riesgo y detener las pérdidas excesivas se debe pasar a la acción urgentemente. La mejor manera de hacerlo es mejorar las oportunidades mediante la aplicación de las políticas y tecnologías apropiadas a fin de promover la mejor utilización de la diversidad zoogenética. El uso sostenible es uno de los componentes clave del *Plan de acción mundial* que tienen ante ustedes, el cual será objeto de negociación. A la luz de la rapidez con la que tiene lugar el proceso de erosión genética, son igualmente importantes los componentes que se ocupan de la caracterización y la conservación. El mundo debe salvaguardar la mayor cantidad posible de recursos zoogenéticos para poder adaptarse a los medios económicos y biofísicos que cambian rápidamente en todo el mundo. Dichos cambios afectan a todos los países y hacen obligatoria la cooperación internacional.

En esta Conferencia, ustedes y sus gobiernos disponen de una oportunidad y una responsabilidad únicas para definir todo aquello que permita asegurar la gestión a largo plazo de dichos recursos vitales. Las decisiones que ustedes tomen aquí configuran el marco en el que se llevarán a cabo las acciones de ámbito internacional a fin de salvar y utilizar dichos recursos de manera sostenible en el futuro. El objetivo del *Plan de acción mundial* que negociarán esta semana es reflejar la determinación de la comunidad internacional a administrar de manera eficiente este importante elemento de la herencia vital de la humanidad.

Si bien es cierto que los recursos zoogenéticos son importantes para todos los seres humanos, revisten una importancia crucial para muchos medios de vida en los países en desarrollo, especialmente en los más pobres. Los ganaderos pobres son las personas que han administrado una gran parte de la diversidad zoogenética. No podemos y no debemos ignorar este hecho, así como tampoco debemos desatender las necesidades de los ganaderos. Las decisiones que ustedes tomen en esta Conferencia sentarán las bases de los esfuerzos internacionales dirigidos a ayudar a que estas personas utilicen los recursos de manera sostenible de tal modo que puedan mejorar sus medios de vida y salvaguardar los propios recursos zoogenéticos para el futuro.

La FAO y su Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura —bajo cuya dirección se celebra esta Conferencia— realizarán el seguimiento de sus decisiones y supervisarán el éxito de las acciones que ustedes decidan emprender, en el marco de su Plan de trabajo plurianual que abarca todos los componentes de la diversidad biológica de interés para la alimentación y la agricultura. Entre estos componentes se cuentan, además de los recursos zoogenéticos, los recursos acuáticos, forestales, microbianos y de invertebrados y los fitogenéticos. Los sistemas de explotación agrícola son complejas combinaciones de dichos recursos. La producción animal, por ejemplo, depende de los pastos, piensos y forrajes, los cuales, a su vez, dependen de los microbios del suelo. Los recientes brotes de gripe aviar y fiebre aftosa muestran la importancia decisiva que suponen la comprensión y el control de los genomas de las enfermedades animales.

Así, el Programa de trabajo plurianual de la Comisión promueve la integración intersectorial a fin de ayudar a los países a hacer frente a los nuevos retos que amenazan a la alimentación y la agricultura, el más urgente de los cuales quizás sea la descentralización de los sistemas de explotación agrícola debida al cambio climático, que cada vez se manifiesta de forma más acelerada. La comunidad internacional, para lograr la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, debe llegar a un acuerdo de ámbito mundial acerca de los enfoques respetuosos del medio ambiente que permitan gestionar la biodiversidad para la alimentación y la agricultura en

el contexto que imponen estas difíciles condiciones. Sus deliberaciones en esta Conferencia supondrán una gran contribución a la resolución de este problema.

Para concluir, deseo expresar mi gratitud y mi reconocimiento más sincero al Gobierno de Suiza y, especialmente, a la Oficina Federal de Agricultura por haber acogido esta Conferencia y por su colaboración estrecha con la FAO, que ha permitido la celebración de la misma. Deseo agradecer también a la Agencia Suiza de Desarrollo y Cooperación, y a los Gobiernos de Alemania, Australia, España, Irlanda y Noruega el apoyo financiero prestado.

Les deseo una reunión provechosa.





**B.3. Sr. Ahmed Djoghlaf, Secretario Ejecutivo, Convenio sobre la Diversidad Biológica**

*Señor Presidente,  
Distinguidos señores delegados,  
Señoras y Señores:*

Es un gran placer y un honor dirigirme a esta histórica primera Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos. Como Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) deseo, por encima de todo, manifestar mi más sincero agradecimiento a las autoridades suizas, en particular a la Sra. Doris Leuthard, Consejera Federal suiza, responsable del Departamento de Economía, por el constante apoyo de Suiza a la promoción de los programas ambientales, en general, y durante la preparación, negociación y ahora ejecución de los tres objetivos del CDB. Quisiera decirles que es un honor ser recibido por Suiza como participante de esta reunión histórica y un honor estar en la ciudad de Interlaken. También quisiera hacer extensiva mi gratitud a la FAO, representada hoy por el Subdirector General, Sr. Alexander Müller, por su constante apoyo al Convenio y sus objetivos. Además, quiero manifestar mi reconocimiento a los miembros y delegados de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CRGAA) de la FAO por su permanente cooperación con el CDB en el terreno de la biodiversidad para la alimentación y la agricultura. Con ocasión de la 11ª reunión ordinaria de la CRGAA, celebrada recientemente en Roma, la Comisión destacó la necesidad de una acción coordinada a fin de establecer un marco internacional eficaz coordinado para la conservación de la diversidad biológica agrícola, la utilización sostenible de sus componentes, incluidos los recursos zoogenéticos, y el reparto justo y equitativo de los beneficios derivados de tal utilización.

Las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica reconocen que los recursos zoogenéticos son vitales para el bienestar y la seguridad alimentaria de las poblaciones rurales y urbanas en todo el mundo. A través de sus programas de trabajo sobre la biodiversidad agrícola, el conocimiento tradicional, las innovaciones y las prácticas, así como del acceso y la puesta en común de beneficios, el Convenio ha elaborado una serie de iniciativas destinadas a apoyar a las comunidades locales e indígenas, a los agricultores, pastores y criadores de ganado cuyos medios de vida dependen de la conservación y de la utilización sostenible de los recursos zoogenéticos. Por tanto, nosotros, en la Secretaría del CDB, esperamos con interés la adopción y la aplicación del Plan de Acción Mundial de Interlaken, así como de la Declaración de Interlaken, para adelantar en el cumplimiento del Convenio dentro de las esferas principales de los recursos zoogenéticos.

Como saben, se encuentra en marcha un proceso negociador en el marco del Convenio con miras a desarrollar para el 2010 un régimen internacional sobre el acceso a los recursos genéticos y al reparto justo y equitativo de los beneficios derivados de su utilización. Se está proponiendo que el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura sea uno de los posibles componentes de este régimen internacional. Las novedades en el ámbito de los recursos zoogenéticos dentro del marco de la FAO también serán de gran interés para el proceso negociador. Por consiguiente, quisiera congratularme de la manera más sincera con el Dr. Shakeel Bhatti, Secretario del Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, por su merecidísimo nombramiento y agradecerle el espíritu de cooperación del que ha hecho gala como prueba del resultado de nuestra reunión de hoy sobre temas de colaboración entre nuestras dos instituciones con respecto al acceso y la puesta en común de beneficios.

Asimismo, esta evolución será de gran interés para las comunidades indígenas y locales, y para el trabajo en el seno del Convenio en relación con los saberes tradicionales. Las comunidades indígenas y locales han acumulado una enorme cantidad de conocimiento relacionado con la diversidad biológica en su larga historia de manejo del medio ambiente. Estos refinados sistemas de saber que los pueblos indígenas han nutrido y transmitido oralmente de generación a

generación tienen un valor directo para esas sociedades, pero también tienen un valor considerable para la humanidad en su conjunto. Por ejemplo, en los Andes, los pueblos indígenas están usando la diversidad zoogenética a fin de adaptarse al cambio climático, mediante el cruce de alpacas de las tierras altas con alpacas de las tierras bajas con el objetivo de producir híbridos más fuertes que resistan mejor a la variabilidad del clima.

Sabemos que la biodiversidad agrícola a nivel genético, de especie y de ecosistema desempeña funciones importantes, entre otros aspectos, en la seguridad alimentaria, la nutrición humana y el manejo de plagas y enfermedades. También contribuye al mantenimiento de los entornos productivos y de los paisajes de importancia cultural. Las razas de animales domésticos proporcionan servicios ecosistémicos tan críticos como el apoyo a la producción primaria y la formación de suelos a través de la dispersión de semillas y el ciclo de nutrientes. Así pues, resulta inquietante observar que el material genético se pierde a un ritmo alarmante, con el resultado de que cerca de un 30 % de las razas domesticadas de difusión internacional se encuentran en la actualidad en peligro de extinción. La sensibilidad a las enfermedades está aumentando y las tasas de fertilidad y calidad de los productos están disminuyendo. Solo en África, donde pueden todavía hallarse más de 80 razas diferentes de vacuno, la sustitución o cruce con variedades exóticas está debilitando los programas de cría que, en otras circunstancias, podrían mejorar la resistencia de la cabaña. Esta pérdida sin precedentes de biodiversidad está teniendo lugar mientras que la comunidad internacional a su nivel más elevado se comprometió ya en 2002 a no escatimar esfuerzos para reducir sustancialmente la pérdida de biodiversidad, incluidos los recursos zoogenéticos, para el 2010. El compromiso con la biodiversidad ha contado recientemente por vez primera con el refrendo de la cumbre del G-8, según lo puso de manifiesto la Declaración de Heiligendamm.

Por estas razones, me produce gran satisfacción la publicación del informe de la Comisión sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales, la primera evaluación general mundial de la situación, las tendencias y las amenazas que afectan a los recursos zoogenéticos. La información de base del informe sobre la diversidad zoogenética y sus detalladas evaluaciones de los distintos factores que impulsan la pérdida de biodiversidad proporcionan la base necesaria a partir de la cual designar y ejecutar un amplio y eficaz Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos. Los organizadores y los delegados en esta conferencia internacional aquí en Interlaken (Suiza) reconocen que, a fin de tener éxito, este plan para la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos tendrá que movilizar recursos humanos y financieros adicionales, fomentar la creación de capacidad y desarrollar nuevos marcos cooperativos institucionales. Quizás fuera en parte este mismo reconocimiento lo que ayudara a convencer a los organizadores de la conferencia para que celebraran este destacado acto en un lugar que es fuente de tanta inspiración.

Aquí en Interlaken, bien conocida por la belleza extraordinaria del Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn, patrimonio natural mundial de la UNESCO, los mitos y las leyendas locales han considerado las montañas, los lagos, los manantiales y las cuevas del entorno como centros de poderosa energía durante miles de años. Ringgenberg, Grindelwald, Lauterbrunnen... ¿Qué hace a estos lugares algo tan especial? Es precisamente el armonioso desarrollo de la economía, las comunidades y la geología lo que se ha combinado hasta generar este agroecosistema extraordinariamente cultural. La riqueza única de los recursos zoogenéticos de Suiza puede admirarse a la salida de nuestro centro de conferencias. Así pues, desearía transmitir al alcalde de Interlaken, que se encuentra aquí con nosotros, nuestras felicitaciones por mostrar y proteger la naturaleza y su biodiversidad, que no solo es buena para el medio ambiente, sino también para la actividad económica y las comunidades locales. Al igual que la preservación de los paisajes y el patrimonio cultural únicos de la región de Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn exige una sólida estrategia de gestión establecida con la participación activa de las comunidades locales y los actores interesados, se necesitará un planteamiento similar para proteger la oveja Dorper en Sudáfrica, la vaca gris húngara, la cabra criolla neuquina en Argentina y los cerdos Ban en el Viet Nam noroccidental. Estas son solo unas pocas de las notables especies y razas raras que constituyen una fuente de esperanza para los agricultores y los pueblos de pastores en su lucha por adaptarse al cambio de las condiciones en el mercado y el medio ambiente.

La FAO es un asociado importante en la aplicación del Convenio sobre la Diversidad Biológica y en la consecución de la meta de la biodiversidad para 2010, establecida por la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, y seguimos atribuyendo una gran importancia a la cooperación estrecha con la FAO en cuanto a la consecución de nuestro objetivo común en beneficio de la vida sobre la Tierra. Espero con interés la 13ª reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico, cuya anfitriona será por primera vez la FAO, así como el diálogo de alto nivel propuesto entre el Director General de la FAO y las Partes en el CDB. También espero con interés el trabajo con la FAO en aras de la celebración del Día Internacional de la Diversidad Biológica correspondiente al año próximo con el lema “La diversidad biológica y la agricultura” y les deseo todos los éxitos en sus deliberaciones de los días venideros.

Les agradezco su amable atención.



**B.4 Sr. André Nietlisbach, Secretario General del Departamento de Asuntos Económicos del Cantón de Berna, Suiza****Diversidad, no uniformidad: el material genético de las razas raras es un recurso importante para el futuro**

*Excelencias,  
Señora Consejera Federal,  
Señor Subdirector General,  
Señor Secretario Ejecutivo,  
Señor Presidente,  
Estimados delegados,  
Señoras y señores:*

Estoy muy satisfecho y me siento muy honrado por darles la bienvenida a nombre del Gobierno (= Consejo Ejecutivo) del Cantón de Berna a la primera Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos de la FAO.

Los organizadores del acto han elaborado un programa fascinante por el que me gustaría expresar mi mayor agradecimiento a todos los interesados en la FAO y en la Oficina Federal Suiza de Agricultura. Las autoridades del Cantón de Berna se sienten felices ante el hecho de que tantas personas eminentes y expertos de más de 160 países de todo el mundo se hayan reunido aquí en Interlaken.

El Cantón de Berna es el segundo de Suiza, no solo en términos de superficie, sino también en cuanto a población y vigor económico. Nuestro ingreso neto agregado anual se aproxima a los 44 000 millones de CHF, lo que equivale a un 11 % del de toda Suiza.

El Cantón de Berna también es el mayor cantón agrícola del país. Entre un quinto y un cuarto de toda la actividad agrícola de Suiza tiene lugar aquí. Por tanto, no sorprende que nuestro cantón tenga tanto que ofrecer en el ámbito de los recursos zoogenéticos.

Por sus condiciones climáticas y topográficas, la ganadería siempre ha desempeñado una función principal en el Cantón de Berna. El Oberland de Berna también tiene mucho que ofrecer en lo que se refiere al tema de la conferencia, ya que alberga:

- a la Simmental original;
- a la oveja parda de montaña;
- a las cabras Saanen y Brienz.

El Cantón de Berna sostiene, y siempre sostuvo, el compromiso de una política agrícola sostenible con pocos recursos. Esta es una de las razones por las que estas razas han adquirido una reputación internacional.

Ante el rápido ritmo en el cambio de las condiciones agrícolas generales, somos bien conscientes de la necesidad urgente de situar a razas como éstas en la Lista Roja.

Por tanto, estamos muy interesados en conceptos que puedan ayudar a impedir una evolución de este tipo. La diversidad en los recursos zoogenéticos es fundamental si es que debemos dominar los problemas y retos de la agricultura que nos esperan. Estoy pensando, por ejemplo, en cómo alimentar a la población mundial ante el cambio climático.

En alemán decimos: “*Erhalten ist schwerer als erwerben*” (conservar es más difícil que adquirir). Es muy difícil preservar el material genético de las razas raras de animales domesticados y, una vez que el material genético se pierde, se pierde para siempre. Éste es un gran reto para ustedes,

los expertos, pero también lo es para la sociedad y los políticos. Por tanto, quisiera agradecer a los organizadores de este acto que nos hayan dado la oportunidad de debatir estas cuestiones.

Las decisiones estratégicas sobre la gestión de los recursos zoogenéticos en el futuro son fundamentales para la calidad de vida de las futuras generaciones. Por esta razón es tan importante debatirlas.

Les deseo mucho éxito en la conferencia y una estancia agradable en el Oberland de Berna.

Gracias.

**B.5 Sr. José María Sumpsi Viñas, Subdirector General del Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor de la FAO**

*Excelentísimos señores, distinguidos delegados, señoras y señores:*

En nombre del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Sr. Jacques Diouf, me corresponde el placer y el honor de felicitarles por los resultados históricos que han logrado esta semana.

Acaban de aprobar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos*. Se trata de un hito en los esfuerzos internacionales por promover una sabia gestión de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura. Dicho Plan constituirá el marco para la acción y la cooperación internacional durante muchos años. Es el signo visible de la urgente prioridad que todos los países y regiones conceden a la garantía de la supervivencia de estos recursos cruciales y a la mejora de su uso para lograr la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible a escala mundial.

Los recursos zoogenéticos actuales se han desarrollado a lo largo de 10.000 o más años de zootecnia, gracias a la destreza y paciencia de generaciones y generaciones de ganaderos y agricultores en todo el mundo. Los animales domésticos han acompañado a nuestros antepasados en una amplia gama de climas, del más benigno al más riguroso, del cálido al frío y del lluvioso al desértico. Han demostrado su inmensa capacidad de adaptación. La supervivencia del hombre en algunos de los entornos más hostiles sólo es posible gracias a nuestros animales. Una vez más, deberemos recurrir a la adaptabilidad y al potencial de producción de los recursos zoogenéticos para satisfacer las crecientes necesidades de nuestras poblaciones en expansión, de cara al enorme desafío que representan la alteración del clima y el calentamiento del planeta. No podemos permitirnos dejar que se pierdan a causa de la inacción, por muy difícil que sea esta tarea. Ello constituiría una falta de respeto para con nuestros antepasados, y una irresponsabilidad hacia nuestros hijos. El *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* es el primer instrumento internacional concreto que aborda este reto de forma sistemática. Reconoce la interdependencia de todos los pueblos respecto de estos valiosos recursos en un mundo que cambia más deprisa que nunca, y las responsabilidades comunes de ricos y pobres, Norte y Sur, y países desarrollados y en desarrollo.

Pero no podemos pararnos aquí. La aprobación de un *Plan de acción mundial* no constituye un fin en sí mismo. Ahora es necesario aplicarlo. Los Gobiernos deben demostrar ahora su voluntad política sostenida de hacerlo, y para ello se habrán de hallar recursos, tanto en el plano nacional como internacional. El éxito dependerá de la existencia de una cooperación con visión de futuro entre las numerosas partes interesadas. Los Gobiernos, las organizaciones internacionales, la comunidad científica, los donantes, las organizaciones de la sociedad civil y el sector privado tienen importantes papeles que desempeñar.

Es imperativo, tanto desde el punto moral como práctico, reforzar el apoyo a los mejoradores y criadores de ganado, en particular en los países en desarrollo, que son los custodios de una gran parte de los recursos zoogenéticos mundiales y cuyos medios de vida dependen directamente de los mismos. Para que el *Plan de acción mundial* tenga éxito, no se pueden pasar por alto sus funciones y necesidades.

En la *Declaración de Interlaken*, que han aprobado hoy, han afirmado su compromiso de administrar el patrimonio mundial de recursos zoogenéticos y de aplicar el *Plan de acción mundial* al máximo de su capacidad. En nombre de la FAO, deseo manifestar que nos comprometemos plenamente a ayudarles en esta tarea. Debemos actuar simultáneamente en muchos frentes. Se deberá reforzar la capacidad técnica, en particular en los países en desarrollo; se deberán establecer o fortalecer los programas y políticas nacionales de desarrollo y uso sostenible, conservación y caracterización; y se debe implantar gradualmente un marco eficaz para una política internacional en materia de recursos zoogenéticos —una parte crucial de la

biodiversidad mundial para la alimentación y la agricultura— de una forma que refleje las características específicas de los recursos zoogenéticos y la producción ganadera así como las necesidades reales de los criadores de animales y ganado en el mundo entero.

El Departamento de Agricultura de la FAO colaborará estrechamente con sus Gobiernos en este ámbito. Nuestra Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura dirigirá esta labor y supervisará su éxito, como un componente principal de su Programa de trabajo plurianual, que abarca todos los elementos integrantes de la diversidad biológica de interés para la alimentación y la agricultura. Su éxito aquí enlaza con éxitos internacionales crecientes en el establecimiento de un marco para los recursos fitogenéticos, y la aplicación del *Plan de acción mundial* puede sacar partido de la labor en los demás sectores de la biodiversidad para la alimentación y la agricultura, así como contribuir a la misma y a la integración intersectorial.

Para concluir, deseo expresar mi gratitud y mi reconocimiento más sincero al Gobierno de Suiza y, especialmente, a la Oficina Federal de Agricultura por haber acogido esta Conferencia y por su colaboración estrecha con la FAO, que ha permitido la celebración de la misma. Deseo agradecer también a la Agencia Suiza de Desarrollo y Cooperación, y a los Gobiernos de Alemania, Australia, España, Irlanda y Noruega el apoyo financiero prestado.

Su trabajo en esta semana ha constituido una contribución importante al establecimiento de un consenso internacional sobre enfoques ecológicamente racionales de la gestión de la biodiversidad para la alimentación y la agricultura, en un momento de aceleración de las tensiones en el ámbito socioeconómico y climático. Les felicito por el éxito de la Conferencia y les deseo a todos un buen viaje de regreso a sus países.

Gracias.



---

**APÉNDICE C\***

---

**LISTA DE DOCUMENTOS****Documentos de trabajo**

ITC-AnGR/07/1	Proyecto de programa provisional
ITC-AnGR/07/2	Programa provisional anotado y calendario
ITC-AnGR/07/3	El Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos y la Declaración de Interlaken sobre los recursos zoogenéticos

**Documentos de información**

ITC-AnGR/07/Inf.1	Nota informativa para los participantes
ITC-AnGR/07/Inf.2	Foro científico sobre los recursos zoogenéticos
ITC-AnGR/07/Inf.3	Declaración de competencias y derechos de voto presentada por la Comunidad Europea (CE) y sus Estados miembros
ITC-AnGR/07/Inf.4	Lista de documentos
ITC-AnGR/07/Inf.5	Lista de delegados y observadores

**Otros documentos**

Situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura

Síntesis de La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura

Informe de la 11ª reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA-11/07/Informe)

\* Todos los documentos se encuentran disponibles en:  
[http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/es/genetics/ITC\\_docs.html](http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/es/genetics/ITC_docs.html)



---

**APÉNDICE D**

---

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS  
LISTE DES DÉLEGUÉS ET OBSERVATEURS  
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

Chairman	:	Mr. Manfred Bötsch
Président	:	(Switzerland)
Presidente	:	
	:	
	:	
Vice-Chairmen	:	Ms Vanida Khumnirdpetch
Vice-présidents	:	(Thailand)
Vicepresidentes	:	
	:	Mr David Hegwood
	:	(United States of America)
	:	Mr Paul Trushell
	:	(Australia)
	:	Mr Hussein Ibrahim Abu Eissa
	:	(Sudan)
	:	Mr Daniel K.N. Semambo
	:	(Uganda)
	:	Mr. Arthur da Silva Mariante
	:	(Brazil)

**FAO MEMBER COUNTRIES  
ÉTATS MEMBRES DE LA FAO  
PAÍSES MIEMBROS DE LA FAO**

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA**

M Mourad ABDELFFETTAH  
 Coordinateur National AnGR  
 Chargé de Recherche  
 Institut National de la Recherche  
 Agronomique (INRA)  
 El Harrach, BP 115  
 Alger  
 Algeria  
 Tel: + 213 21521281  
 Fax: + 213 21521283  
 E-Mail: [af\\_mourad@yahoo.fr](mailto:af_mourad@yahoo.fr)  
[afmourad@hotmail.com](mailto:afmourad@hotmail.com)

Sr Carlos MEZZADRA  
 Coordinador Nacional ante FAO en  
 Recursos Zoogenéticos  
 Departamento Producción Animal  
 Estacion Experimental Agropecuaria  
 Balcarce  
 Instituto Nacional de Tecnología  
 Agropecuaria (INTA)  
 Casilla de Correo 276  
 B7620 Balcarce, Buenos Aires  
 Argentina  
 Tel: +54 2266 439104  
 Fax: +54 2266 439101  
 E-mail:  
[cmezzadra@balcarce.inta.gov.ar](mailto:cmezzadra@balcarce.inta.gov.ar)

**ANGOLA - ANGOLA - ANGOLA**

Mme Stella MONTEIRO CIPRIANO  
 Conseiller  
 Ministère de l'agriculture et du  
 développement rural  
 Rue Comandante Gika  
 C.P. 257  
 Luanda  
 Angola  
 Tel: +244 222 320552  
 Fax: +244 222 320553

Sra María del Carmen SQUEFF  
 Consejero, Representante  
 Permanente Alternante ante la FAO  
 Embajada de la República Argentina  
 Piazza dell'Esquilino 2  
 00185 Roma  
 Italia  
 Tel: +39 0648073345 – 0648073333  
 Fax: +39 0648906984  
 E-mail: [faoprarg1@interfree.it](mailto:faoprarg1@interfree.it)  
[mcsquelf@yahoo.com](mailto:mcsquelf@yahoo.com)

Mme Bernardete SANTANA  
 Directeur général adjoint des services  
 vétérinaires  
 Institut des services vétérinaires  
 Largo Antonio Jacinto, Edificio B  
 4° Andar, Ala Direita  
 Luanda  
 Angola  
 E-mail: [dnap@ebonet.net](mailto:dnap@ebonet.net)

**AUSTRALIA - AUSTRALIE - AUSTRALIA**

Mr Paul TRUSHELL  
 Executive Officer  
 Australian Department of Agriculture,  
 Fisheries and Forestry  
 GPO Box 858  
 Barton ACT 2601  
 Australia  
 Tel: +61 2 62725628  
 Fax: +61 62724600  
 E-mail: [paul.trushell@daff.gov.au](mailto:paul.trushell@daff.gov.au)

**ARGENTINA - ARGENTINE –  
ARGENTINA**

Sra María Rosa LANARI  
 Investigadora en Recursos  
 Zoogenéticos  
 Instituto Nacional de Tecnología  
 Agropecuaria (INTA)  
 Casilla de Correo 277  
 8400 San Carlos de Bariloche  
 Argentina  
 E-mail: [mrlanari@bariloche.inta.gov.ar](mailto:mrlanari@bariloche.inta.gov.ar)

**AUSTRIA - AUTRICHE – AUSTRIA**

Ms Beate BERGER  
 National Coordinator  
 Ministry of Agriculture  
 Institute for Organic Farming and  
 Biodiversity of Farm Animals  
 c/o Austrasse 10  
 A-4601 Thalheim bei Wels  
 Vienna  
 Austria  
 Tel: +43 7242 47012/22  
 Fax: +43 7242 47012/15

E-mail: [beate.berger@raumberg-gumpenstein.at](mailto:beate.berger@raumberg-gumpenstein.at)

**BANGLADESH - BANGLADESH - BANGLADESH**

Mr Sunil Chandra GHOSH  
 Director-General  
 Department of Livestock Services  
 Ministry of Fishery and Livestock  
 MOFL  
 Krishi Khamar Sarak, Farmgate  
 Dhaka 1215  
 Bangladesh  
 Tel: +880 2 8115532  
 Fax: +880 2 9110326  
 E-mail: [dg\\_dls@yahoo.com](mailto:dg_dls@yahoo.com)

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

M Serge MASSART  
 Attaché  
 Direction de la Qualité des Produits  
 Direction Générale de l' Agriculture –  
 Ministère de la Région Wallonne  
 Chaussée de Louvain 14  
 B-5000 Namur  
 Belgique  
 Tel: +32 81 649609  
 Cell: +32 475 780337  
 Fax: +32 81 649544  
 E-mail: [s.massart@mrw.wallonie.be](mailto:s.massart@mrw.wallonie.be)

**BENIN - BÉNIN – BENIN**

Mr Jean Camille ATCHADE  
 Coordonnateur National  
 Direction de l' Elevage  
 Ministère de l' Agriculture, de l' Elevage  
 et de la Pêche  
 01 BP 2041  
 Cotonou  
 Benin  
 Tel: +229 335424  
 Fax: +229 335408  
 E-mail: [camatchade@yahoo.fr](mailto:camatchade@yahoo.fr)

**BOTSWANA - BOTSWANA – BOTSWANA**

Mr Slumber BADUBI  
 Senior Agricultural Research Officer  
 Department of Agricultural Research  
 Private Bag 0033  
 Gaborone, Botswana  
 Tel: +267 366 8134  
 Fax: +267 392 8965  
 E-mail: [sbadubi@gov.bw](mailto:sbadubi@gov.bw)

Mr Oitshupile B. KOLARE  
 Principal Scientific Officer  
 National Coordinator for  
 Farm Animal Genetic Resources  
 Department of Animal Production  
 Private Bag 0032  
 Gaborone, Botswana  
 E-mail: [Okolare@gov.bw](mailto:Okolare@gov.bw)

Mr Seja G. MAPHANYANE  
 Director of Agricultural Research  
 Department of Agricultural Research  
 Private Bag 0033  
 Gaborone, Botswana  
 Tel: +267 366 8135  
 Fax: +267 392 8965  
 E-mail: [smaphanyane@gov.bw](mailto:smaphanyane@gov.bw)

Mr Utlwanang MOSUPIEMANG  
 Assistant Agricultural Research Officer  
 Department of Agricultural Research  
 Private Bag 0033  
 Gaborone, Botswana  
 Tel: +267 366 8164  
 Fax: +267 392 8965  
 e-mail: [umosupiemang@gov.bw](mailto:umosupiemang@gov.bw)

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Mr Saulo A. CEOLIN  
 First Secretary  
 Permanent Representation of Brazil  
 to FAO  
 Via Santa Maria dell' Anima, 32  
 00186 Rome  
 Italy  
 Tel: +39.06.6789353  
 Fax: +39.06.6839882  
 E-mail: [ceolin@brafao.it](mailto:ceolin@brafao.it)

Mr Arthur DA SILVA MARIANTE  
 Animal Genetic Resources  
 Embrapa Genetic Resources and  
 Biotechnology  
 Ministry of Agriculture, Livestock  
 and Supply  
 PqEB Estação Biológica  
 Brasilia DF  
 Brazil  
 Tel: +55 61 34484904  
 Fax: +55 61 33403602  
 E-mail: [mariente@cenargen.embrapa.br](mailto:mariente@cenargen.embrapa.br)

**BULGARIA - BULGARIE - BULGARIA**

Mr Valentin GEORGIEV  
Director, Selection and Reproduction  
Direction  
Secretary of FAO National Coordinator  
for Management and Conservation of  
Animal Genetic Resources  
26 Bistrishko shoes Str.  
Sofia  
Bulgaria  
Tel: +359 29612172  
E-mail: [dkrdj@mb.bia-bg.com](mailto:dkrdj@mb.bia-bg.com)

**BURKINA FASO - BURKINA FASO -  
BURKINA FASO**

M Oula COULIBALY  
Directeur Général des Productions  
Animales  
03 BP 7026  
Ouagadougou 03  
Burkina Faso  
Tel: +226 50317476  
E-mail: [oulacoul@yahoo.fr](mailto:oulacoul@yahoo.fr)

**BURUNDI - BURUNDI – BURUNDI**

M Liboire NGENDAHAYO  
Médecin vétérinaire  
Conseiller au Cabinet du Ministre de  
l'agriculture et de l'élevage  
Ministère de l'agriculture et de  
l'élevage  
B.P. 1850  
Bujumbura  
Burundi  
Tel: +257 22222087 – 22225141  
E-mail: [ldngenda@yahoo.fr](mailto:ldngenda@yahoo.fr)

**CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN**

M Sale ABOUAME  
Chef Cellule de la Coopération et Suivi  
des Projets Sectoriels  
Programme National de Vulgarisation  
et Recherche Agricole (PNVRA)  
Ministère Elevage, Pêche et Industries  
Animales (MINEPIA)  
Yaoundé  
Cameroun  
Tel: +237 7742448  
E-mail: [abouame@yahoo.fr](mailto:abouame@yahoo.fr)

M Médi MOUNGUI  
Représentant Permanent Adjoint  
Représentation du Cameroun auprès  
de la FAO  
Via Siracusa, 4/6  
00161 Rome  
Italie  
Tel: +39 064403644  
Fax: +39 0644291323  
E-mail: [medimoungui@yahoo.fr](mailto:medimoungui@yahoo.fr)

**CANADA - CANADA – CANADÁ**

Mr Brad FRALEIGH  
Director  
Intergovernmental Relations  
Agriculture and Agri-Food Canada  
International Scientific Cooperation  
Bureau  
930 Carling Avenue  
Sir John Carling Building, Room 759  
Ottawa, Ontario K1A 0C5  
Canada  
Tel: +1 613 759 7902  
Fax: +1 613 759 7771  
E-mail: [fraleighb@agr.gc.ca](mailto:fraleighb@agr.gc.ca)

Mr Barry GRACE  
Science Director  
Pacific Agri-Food Research Centre  
4200 Highway 97  
P.O. Box 5000  
Summerland  
British Columbia V0H 1Z0  
Canada  
Tel: +1 250 494 6412  
Fax: +1 250 494 2122  
E-mail: [graceb@agr.gc.ca](mailto:graceb@agr.gc.ca)

Mr Herb MCLANE  
Executive Vice President  
Canadian Beef Breeds Council  
320, 6715 - 8th Street N.E.  
Calgary, AB T2E 7H7  
Canada  
Tel: +1 403 730 0350  
Fax: +1 403 275 8490  
Email: [herb@canadianbeefbreeds.com](mailto:herb@canadianbeefbreeds.com)

Mr Yves PLANTE  
 Research Scientist  
 Animal Genetic Diversity  
 Canadian Animal Genetic Resources  
 Programme  
 Agriculture and Agri-Food Canada  
 Room 6D62, 51 Campus Drive  
 Saskatoon, Saskatchewan S7N 5A8  
 Canada  
 Tel: +1 306 956 7209  
 Fax: +1 306 966 4151  
 E-mail: [plantey@agr.gc.ca](mailto:plantey@agr.gc.ca)

**CAPE VERDE - CAP - VERT – CABO  
 VERDE**

M Ledo DE PINA  
 Responsable du Secteur de  
 l'Alimentation et de la Reproduction  
 Point Focal Zootechnie  
 Technicien  
 Direction Générale de l'Agriculture,  
 Sylviculture et Elevage  
 Ministère de l'environnement et  
 de l'agriculture  
 Praia  
 Cap-Vert

**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC (THE) –  
 RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE -  
 REPÚBLICA CENTROAFRICANA**

Mr David BANZOKOU  
 Ministre Délégué Chargé de  
 l'Agriculture  
 Ministère du Développement Rural  
 B.P. 876  
 Bangui  
 République Centrafricaine  
 Tel : +236 611776  
 E-mail: [davibanzokou@yahoo.fr](mailto:davibanzokou@yahoo.fr)

**CHAD - TCHAD - CHAD**

M Adoumi YOUSOUF  
 Secrétaire Général Adjoint  
 Ministère de l'élevage  
 B.P. 750  
 N'Djamena  
 République du Tchad

**CHILE - CHILI - CHILE**

Sra Teresa AGÜERO TEARE  
 Encargada materias ambientales,  
 Bioseguridad y recursos genéticos  
 Departamento de Políticas Agrarias  
 Oficina de Estudios y Políticas  
 Agrarias (ODEPA)  
 Ministerio de Agricultura

Teatinos 40 – 8 Piso  
 Santiago, Chile  
 Tel: +56 2 3973039  
 Fax: +56 2 3973044  
 E-mail: [taguero@odepa.gob.cl](mailto:taguero@odepa.gob.cl)

Sr Ángel SARTORI ARELLANO  
 División de Asuntos Internacionales  
 Servicio Agrícola y Ganadero  
 Ministerio de Agricultura  
 Teatinos 40, 9º piso  
 Santiago  
 Chile  
 E-mail: [angel.sartori@sag.gob.cl](mailto:angel.sartori@sag.gob.cl)

**CHINA - CHINE – CHINA**

Mr Weisheng CHEN  
 Deputy Director-General  
 Department of Animal Industry  
 Ministry of Agriculture  
 No. 11, Nongzhanguannanli  
 Chaoyang District  
 100026 Beijing  
 China  
 Tel: +86 10 64193246  
 Fax: +86 10 64192869  
 E-mail: [chenwsh@agri.gov.cn](mailto:chenwsh@agri.gov.cn)

Mr Jicheng GU  
 Director, Secretary-General  
 National Animal Husbandry Service  
 China Feed Industry Association  
 Building No. 20, Maizidian Street  
 Chaoyang District  
 100026 Beijing  
 China  
 Tel: +86 10 64194656  
 Fax: +86 10 64194709

Mr Yan'an HU  
 Counsellor  
 Permanent Representation of China to  
 UN Agencies for Food and  
 Agriculture  
 Via degli Urali, 12  
 00144 Rome  
 Italy  
 Tel: +39 0659193121  
 Fax: +39 0659193130  
 E-mail: [chinamission@chinamission.it](mailto:chinamission@chinamission.it)

Mr Hongjie YANG  
 Chief, International Cooperation  
 Division  
 National Animal Husbandry Service  
 China Feed Industry Association  
 Maizidian Street 20  
 Chaoyang District  
 100026 Beijing  
 China  
 Tel: +86 10 64194754  
 Fax: +86 10 64194611  
 E-mail: [yanghj67@yahoo.com](mailto:yanghj67@yahoo.com)

Mr Yuliang PANG  
 Third Secretary  
 Permanent Representation of the  
 People's Republic of China to the UN  
 Agencies for Food and Agriculture  
 Via degli Urali, 12  
 00144 Rome  
 Italy  
 Tel: +39 0659193123  
 Fax: +39 0659193130  
 E-mail: [yuliangpang@hotmail.com](mailto:yuliangpang@hotmail.com)

Mr Lijun ZHAO  
 Officer  
 Department of International  
 Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 N.11 Nong Zhan Guan Nan Li  
 100026 Beijing  
 China  
 Tel: +86 10 64192423  
 Fax: +86 10 65003621  
 E-mail: [zhaolijun@agri.gov.cn](mailto:zhaolijun@agri.gov.cn)

#### COLOMBIA - COLOMBIE – COLOMBIA

Sra Jimena NIETO  
 Coordinadora de Asuntos Ambientales  
 Ministerio de Relaciones Exteriores  
 Cancillería de San Carlos  
 Calle 10 No. 5-51,  
 Bogotá D.C.  
 República de Colombia  
 Tel: +571 5667077  
 Fax: +571 5666081  
 E-mail:  
[jimena.nieto@cancilleria.gov.co](mailto:jimena.nieto@cancilleria.gov.co)

#### COSTA RICA - COSTA RICA - COSTA RICA

Sra Argerie CRUZ MÉNDEZ  
 Coordinadora Región Chorotega  
 INTA-Costa Rica  
 Apdo. Postal 245-4250  
 San Ramón-Alajuela  
 Costa Rica  
 Tel: +506 8825323  
 Fax: +506 2960858  
 E-mail: [famcruz@ice.co.cr](mailto:famcruz@ice.co.cr)

#### CÔTE D'IVOIRE - CÔTE D'IVOIRE - CÔTE D'IVOIRE

M Souleymane FADIGA  
 Directeur de Cabinet Adjoint  
 Ministère de la Production Animale et  
 des Ressources Halieutiques  
 BP V 185  
 Abidjan  
 Côte d'Ivoire  
 Tel: +225 20213410  
 Fax: +225 20229919 - 20213410  
 E-mail: [yakhus2000@yahoo.fr](mailto:yakhus2000@yahoo.fr)

Mr K. DJADAN AMOS  
 Premier Conseiller  
 Ambassade de Côte d'Ivoire  
 Thormannstrasse 51  
 CH-3005 Berne  
 Switzerland  
 Tel : +41 31 3508085  
 Fax : +41 31 3508081  
 E-mail : [acibe-1@bluewin.ch](mailto:acibe-1@bluewin.ch)

#### CROATIA - CROATIE – CROACIA

Ms Mirna DADIC  
 Senior Adviser for Livestock  
 Production  
 Agriculture Directorate  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Water Management  
 Ulica grada Vukovara 78  
 HR – 10000 Zagreb  
 Croatia  
 Tel: +385 16106693  
 Fax: +385 16109202  
 E-mail : [mirna.dadic@mps.hr](mailto:mirna.dadic@mps.hr)



Mr Ante IVANKOVIC  
 Faculty of Agronomy University of  
 Zagreb  
 Department of Animal Production  
 Svetosimunska c. 25  
 Zagreb  
 Croatia  
 Tel : +385 12393991  
 Fax : +385 12393901  
 E-mail : [aivankovic@agr.hr](mailto:aivankovic@agr.hr)

#### CUBA - CUBA – CUBA

Sra Myriam PÉREZ PLA  
 Asociación Cubana de Producción  
 Animal (ACPA)  
 Ministerio de Agricultura (MINAGRI)  
 Ave. Independencia y Conill  
 Nuevo Vedado  
 La Habana  
 Cuba  
 Tel: +537 8322612 - 8322898  
 E-mail: [socpa@acpa1.co.cu](mailto:socpa@acpa1.co.cu)

#### CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Mr Cristos PAPACHRISTOFOROU  
 Chief Research Officer  
 Ministry of Agricultura, Natural  
 Resources and Environment  
 Agricultural Research Institute  
 P.O. Box 22016  
 Lefkosia  
 Cyprus  
 E-mail: [christos@arinet.ari.gov.cy](mailto:christos@arinet.ari.gov.cy)

#### CZECH REPUBLIC (THE) - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA

Mr Vít ŠKARÝD  
 Animal Commodities Department  
 Ministry of Agriculture  
 Tesnov 17  
 117 05 Prague  
 Czech Republic  
 Tel: +420 221812041  
 Fax: +420 221812925  
 E-mail: [skaryd@mze.cz](mailto:skaryd@mze.cz)

Mr Karel Jan STOLC  
 Research  
 Education and Extension Department  
 Ministry of Agriculture  
 Tesnov 17  
 117 05 Prague  
 Czech Republic  
 Tel: +420 2 2312728  
 Fax: +420 2 24810097  
 E-mail: [stolc@mze.cz](mailto:stolc@mze.cz)

#### DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO (THE) – REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

Mme Brigitte KAJINGA MUTOMBO  
 Coordonnatrice Nationale des  
 Ressources Génétiques des Animaux  
 et d'Elevage  
 Ministère de l'Agriculture  
 Av. 24 Novembre No. 18-20  
 Kinshasa  
 République Démocratique du Congo  
 Tel: +243 999919553 - 815121070  
 E-mail: [brigkam@yahoo.fr](mailto:brigkam@yahoo.fr)

#### DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Mr Henry Damsgaard LANNG  
 Head of Section  
 Ministry of Food, Agriculture and  
 Fisheries  
 Slotsholmsgade 12  
 DK-1216 Copenhagen K  
 Denmark  
 Tel: +45 33 922172  
 Fax: +45 33 124686  
 E-mail: [hlan@fvm.dk](mailto:hlan@fvm.dk)

Mr Morten KARGO SØRENSEN  
 Scientist,  
 Faculty of Agricultural Sciences  
 Department of Genetic and  
 Biotechnology  
 Aarhus University  
 Blichers Allé 20  
 Postboks 50  
 DK-8830 Tjele  
 Denmark  
 Tel: +45 89 991900  
 Fax: +45 89 991300  
 E-mail: [morten.kargo@agrsci.dk](mailto:morten.kargo@agrsci.dk)

Ms Helle Anette PALMØ  
 National Coordinator/Special Advisor  
 Center for Genetic Resources  
 Plant Directorate  
 Skovbrynet 20  
 DK-2800 Kongens Lyngby  
 Denmark  
 Tel: +45 45263888  
 E-mail: [hpa@pdir.dk](mailto:hpa@pdir.dk)

**DOMINICAN REPUBLIC (THE) -  
REPUBLICQUE DOMINICAINE –  
REPÚBLICA DOMINICANA**

Sr Rafael PÉREZ DUVERGÉ  
 Director Ejecutivo  
 Instituto Dominicano de  
 Investigaciones Agropecuarias y  
 Forestales (IDIAF)  
 Calle Rafael Augusto Sánchez 89  
 Ensanche Evaristo Morales  
 Santo Domingo  
 República Dominicana  
 Tel: +1 809 567 8999  
 Fax: +1 809 567 9199  
 E-mail: [pduverge@idiaf.org.do](mailto:pduverge@idiaf.org.do)

**ECUADOR - ÉQUATEUR - ECUADOR**

Sr Jaime DURANGO FLORES  
 Viceministro  
 Ministerio de Agricultura, Ganadería,  
 Acuacultura y Pesca  
 Avenidas Eloy Alfaro y Amazonas  
 Piso 10  
 Quito  
 Ecuador

**EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO**

Mr Tawfik SHALABY  
 Director  
 Animal Production Research Institute  
 7 Nadi El-Saed st.  
 Dokki, Giza  
 Egypt  
 Tel: +20 2 33369552  
 Fax: +20 233372934  
 E-mail: [shalaby48@gmail.com](mailto:shalaby48@gmail.com)

**EL SALVADOR - EL SALVADOR –  
EL SALVADOR**

Sr Jorge Alfredo PLEITEZ VALLE  
 Coordinador  
 División de Análisis Estratégico  
 Oficina de Políticas y Estrategias  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Final 1a Av. Norte y Av. Manuel  
 Gallardo  
 Santa Tecla, La Libertad  
 El Salvador  
 Tel: +503 2241 1735  
 Fax: +503 2288 9988  
 E-mail: [jpleitez@mag.gob.sv](mailto:jpleitez@mag.gob.sv)

**ESTONIA - ESTONIE – ESTONIA**

Ms Anneli HÄRMSON  
 Chief Specialist  
 Animal Welfare and Zootechnics  
 Bureau  
 Ministry of Agriculture  
 Food and Veterinary Department  
 39/41 Lai Street  
 15056 Tallinn  
 Estonia  
 Tel: +372 6256289  
 Fax: +372 6256210  
 E-mail: [anneli.harmson@agri.ee](mailto:anneli.harmson@agri.ee)

Ms Haldja VIINALASS  
 Head of Bureau  
 Veterinary and Food Board (VFB)  
 Kreutzwaldi 46  
 51006 Tartu  
 Estonia  
 Tel: +372 7313467  
 Fax: +372 7422344  
 E-mail: [haldja.viinalass@emu.ee](mailto:haldja.viinalass@emu.ee)

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

Mr Misikire TESSEMA  
 Institute of Biodiversity Conservation  
 P.O. Box 30726  
 Addis Ababa  
 Ethiopia  
 Tel: +251 11 6512038 - 6511734  
 Fax: +251 11 6513722  
 E-mail: [misikiretessema@yahoo.com](mailto:misikiretessema@yahoo.com)  
[biod-et@telecom.net.et](mailto:biod-et@telecom.net.et)

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER  
ORGANIZATION) - COMMUNAUTÉ  
EUROPÉENNE (ORGANISATION  
MEMBRE)- COMUNIDAD EUROPEA  
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

M Kai-Uwe SPRENGER  
 Commission Européenne  
 Direction Générale Santé et Protection  
 des Consommateurs  
 Rue Breydel 4  
 1040 Bruxelles  
 Belgique  
 Tel: +32 2 2960935 – 2953143  
 Fax: +32 2 2953144  
 E-mail:  
[kai-uwe.sprenger@ec.europa.eu](mailto:kai-uwe.sprenger@ec.europa.eu)

**FIJI - FIDJI - FIJI**

Mr Navitalai ROKOTUITAI  
 VAKACOKOVANUA  
 Research Officer (Beef)  
 Division of Animal Health and  
 Production  
 Ministry of Agriculture, Fisheries and  
 Forests  
 P.O. Box 24  
 Sigatoka  
 Fiji  
 E-mail: [navitalairokotuitai@yahoo.com](mailto:navitalairokotuitai@yahoo.com)

M Jean-Jacques SOULA  
 Conseiller scientifique  
 Représentant Suppléant Permanent  
 auprès de l'OAA  
 Représentation permanente de la  
 France auprès de l'OAA  
 Corso Rinascimento, 52  
 00186 Rome  
 Italie  
 Tel: +39 0668405222  
 Fax: +39 066892692  
 E-mail:  
[cad.rome-dfra@diplomatie.gouv.fr](mailto:cad.rome-dfra@diplomatie.gouv.fr)

**FINLAND - FINLANDE – FINLANDIA**

Mr Asko MÄKI-TANILA  
 Professor  
 MTT Agrifood Research Finland  
 Biotechnology and Food Research  
 Genetic Diversity  
 FI-31600 Jokioinen  
 Finland  
 Tel: +358 341883601  
 Fax: +358 341883618  
 E-mail: [asko.maki-tanila@mtt.fi](mailto:asko.maki-tanila@mtt.fi)

Ms Tuula PEHU  
 Senior Officer  
 Department of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Forestry  
 P.O. Box 30  
 FI – 00023 Government  
 Helsinki  
 Finland  
 Tel: +358 916052839  
 Fax: +358 916052203  
 E-mail: [tuula.pehu@mmm.fi](mailto:tuula.pehu@mmm.fi)

Mme Michèle TIXIER-BOICHARD  
 Directeur de recherches  
 Centre de recherches INRA  
 UMR GDA  
 78352 Jouy en Josas Cedex  
 France  
 E-mail: [michele.boichard@jouy.inra.fr](mailto:michele.boichard@jouy.inra.fr)

Mme Marie-Anne VAUTRIN  
 Chargée de mission  
 Direction générale des politiques  
 économiques européenne et  
 internationale  
 Bureau des relations extérieures de  
 l'Union européenne  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 78, rue de Varenne  
 75349 Paris 07 SP  
 France  
 Tel: +33 1 49554981  
 Fax: +33 1 49554784  
 E-mail:  
[marie-anne.vautrin@agriculture.gouv.fr](mailto:marie-anne.vautrin@agriculture.gouv.fr)

**FRANCE - FRANCE – FRANCIA**

Mme Mathilde GUERAND  
 Chargée de mission au Bureau de la  
 génétique animale  
 Ministère de l'agriculture et de la pêche  
 Direction générale des politiques  
 économique, européenne et  
 internationale  
 3, rue Barbet de Jouy  
 75349 Paris 07 SP  
 France  
 Tel: +33 1 49554228  
 Fax: +33 1 49558693  
 E-mail:  
[mathilde.guerand@agriculture.gouv.fr](mailto:mathilde.guerand@agriculture.gouv.fr)

**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Mr Frank BEGEMANN  
 Head  
 Information and Coordination Centre  
 for Biological Diversity (IBV)  
 Federal Agency for Agriculture and  
 Food  
 Deichmanns Aue 29  
 53179 Bonn  
 Germany  
 Tel: +49 228 68453239  
 Fax: +49 228 68453787  
 E-mail: [frank.begemann@ble.de](mailto:frank.begemann@ble.de)

Mr Jörg BREMOND  
Federal Agency for Agriculture and  
Food  
Deichmanns Aue 29  
53179 Bonn  
Germany  
Tel: +49 228 68453242  
Fax: +49 228 68453787  
E-mail: [joerg.bremond@ble.de](mailto:joerg.bremond@ble.de)

Mr Eildert GROENEVELD  
Director and Professor  
Bundesforschungsanstalt für  
Landwirtschaft (FAL)  
Höltstraße 10  
31535 Neustadt  
Germany  
Tel: +49 5034 871155  
Fax: +49 5034 871239  
E-mail: [eildert.groeneveld@fal.de](mailto:eildert.groeneveld@fal.de)

Mr Jörg KALISCH  
Federal Ministry of Food, Agriculture  
and Consumer Protection  
Rochusstrasse 1  
53123 Bonn  
Germany  
Tel: +49 228 5293490  
E-mail: [joerg.kalisch@bmelv.bund.de](mailto:joerg.kalisch@bmelv.bund.de)

Ms Franziska WOLFF  
Environmental Law and Governance  
Division  
Öko-Institute e.V.  
Institute for Applied Ecology  
Novalisstrasse 10  
D-10115 Berlin  
Germany  
Tel: +49 30 28048671  
Fax: +49 30 28048688  
E-mail: [f.wolff@oeko.de](mailto:f.wolff@oeko.de)

#### **GHANA - GHANA - GHANA**

Mr Richard OSEI-AMPONSAH  
National Coordinator of Animal  
Genetic Resources  
Department of Animal Science  
University of Ghana  
Legon  
Ghana  
Tel: +233 277407496 - 208637575  
E-mail: [rich12668@yahoo.co.uk](mailto:rich12668@yahoo.co.uk)

#### **GREECE - GRÈCE – GRECIA**

Mr Andreas GEORGOUDIS  
Professor of Animal Genetics and  
Breeding  
School of Agriculture  
Department of Animal Production  
Aristotle University of Thessaloniki  
541 24 Thessaloniki  
Greece  
Tel: +30 2310 998683/87  
Fax: +30 2310 998719  
E-mail: [andgeorg@agro.auth.gr](mailto:andgeorg@agro.auth.gr)

Ms Christina LIGDA  
Researcher  
National Agricultural Research  
Foundation  
Centre for Agricultural Research  
of Northern Greece  
P.O.Box 60458  
57001 Thessaloniki  
Greece  
Tel: +30 2310 471110  
Fax: +30 2310 471209  
E-mail: [chligda.arsc@nagref.gr](mailto:chligda.arsc@nagref.gr)

Ms Stamatina TRIVIZAKI  
Officer  
Department of Genetic Improvement of  
Sheep and Goat  
Ministry of Rural Development and  
Food  
Verameron 46  
Athens  
Greece

#### **GRENADA - GRENADE - GRANADA**

Mr Bowen LOUISON  
Chief Veterinary Officer  
Ministry of Agriculture  
Ministerial Complex  
Botanical Gardens  
Tanteen  
St. George's  
Grenada  
Tel: +473 440 307873083/2708  
Fax: +473 440 4191  
E-mail: [agriculture@gov.gd](mailto:agriculture@gov.gd)  
[vetlive@spiceisle.com](mailto:vetlive@spiceisle.com)

**GUINEA - BISSAU –  
GUINÉE - BISSAU –  
GUINEA - BISSAU**

M Manuel BATISTA  
Zootechnicien  
Direction Générale de l'élevage  
Ministère de l'agriculture et  
du développement rural  
B.P. 71  
Santa Luzia, Bairro Q.G.  
Bissau  
Republic of Guinea-Bissau

**HAITI - HAÏTI – HAITÍ**

M Roger Rosen JASMIN  
Chef  
Service de l'élevage menu bétail  
Direction production animale  
Ministère de l'agriculture  
3, Impasse Cetini, Avenue Poupelard  
Port-au-Prince  
Haiti  
Tel: +509 4082164-7400810  
E-mail: [jasminrogerrosen@yahoo.fr](mailto:jasminrogerrosen@yahoo.fr)

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

Mr Béla MODLI  
Chief, Central Agricultural Office  
Keletiky 24  
2084 Budapest  
Hungary  
Tel: +36 13369220

**INDIA - INDE – INDIA**

Mr Arvind KAUSHAL  
Joint Secretary  
Department of Animal Husbandry,  
Dairying and Fisheries  
Ministry of Agriculture  
Room No. 240  
Krishi Bhawan  
New Delhi-110001  
India  
Tel: +91 1123384509  
Fax: +91 11 23383228  
E-mail: [js.pf@nic.in](mailto:js.pf@nic.in)

Ms Chanda NIMBKAR  
Director  
Animal Husbandry Division  
Nimbkar Agricultural Research Institute  
P.O. Box 23  
Phaltan – 415 523  
Maharashtra  
Tel: +91 2166 262106 – 221095  
Fax: +91 2166262106

Mr D.K. SADANA  
Principal Scientist  
National Bureau of Animal Genetic  
Resources  
P.B. No. 129  
Karnal – 132 001  
Haryana  
India  
Tel: +91 184 2267918  
Fax: +91 1842267654

Ms Charusheela SOHONI  
Secretary  
Department of Animal Husbandry,  
Dairying and Fisheries  
Ministry of Agriculture  
Krishi Bhawan  
New Delhi 110001  
India  
Tel: +91 1123382608  
Fax: +91 11 23388006  
E-mail: [secyahd@hub.nic.in](mailto:secyahd@hub.nic.in)

**INDONESIA - INDONÉSIE - INDONESIA**

Mr Abdullah M. BAMUALIM  
Director  
Indonesia Centre for Animal Research  
and  
Development (ICARD)  
Jl. Raya Padjajaran Kav. E59  
Bogor 16151  
Indonesia  
Tel: +62 251 322 185  
Fax: +62 251 328 382  
E-mail:  
[crianci@indo.net.id](mailto:crianci@indo.net.id)

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –  
IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') –  
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mr Mohammad Ali KAMALI  
Ministry of Jihad-e- Agriculture  
Research and Education Organization  
Director of Animal Sciences Research  
Institute of Iran  
P.O. Box 31585-1483  
Karaj  
Islamic Republic of Iran  
Tel: +98 261 44300104-4439110  
Fax: +98 261 4413258  
E-mail: [m\\_kamali@asri.ir](mailto:m_kamali@asri.ir)  
[kamali110@yahoo.com](mailto:kamali110@yahoo.com)

**IRAQ - IRAQ – IRAQ**

Mr Sajjad Mazyed IDREES  
 Chief Agricultural Engineer  
 State Board for Agricultural Researches  
 Baghdad  
 Republic of Iraq  
 E-mail: [smoosawi@yahoo.com](mailto:smoosawi@yahoo.com)

**IRELAND - IRLANDE – IRLANDA**

Mr John CARTY  
 Agricultural Inspector  
 Livestock, Beef and Sheepmeat  
 Division  
 Department of Agriculture and Food  
 Portlaoise  
 Co. Laoise  
 Ireland  
 Tel: +353 57 8694404  
 E-mail:  
[JohnD.Carty@agriculture.gov.ie](mailto:JohnD.Carty@agriculture.gov.ie)

**ITALY - ITALIE – ITALIA**

M Agostino CASAPULLO  
 Coordinateur Technique  
 Département des politiques de  
 développement  
 Ministère des politiques agricoles  
 alimentaires et des forêts  
 Rome  
 Italie  
 Tel: +39 0646655095  
 Fax: +39 0646655132  
 E-mail:  
[a.casapullo@politicheagricole.gov.it](mailto:a.casapullo@politicheagricole.gov.it)

Mme Bianca MOIOLI  
 CRA-Istituto Sperimentale per la  
 Zootecnia  
 Via Salaria 31  
 00015 Monterotondo  
 Italie  
 E-mail: [bianca.moioli@isz.it](mailto:bianca.moioli@isz.it)

M Fabrizio OLEARI  
 Directeur Général  
 Secrétariat national d'évaluation du  
 risque de la chaîne alimentaire  
 Ministère de la Santé  
 Piazza Marconi 25  
 00144 Rome  
 Italie  
 Tel: +39 0659946681  
 Fax: +39 0659946928  
 E-mail: [f.oleari@sanita.it](mailto:f.oleari@sanita.it)

**JAMAICA - JAMAÏQUE - JAMAICA**

Mrs Jasmin HOLNESS  
 Deputy Research Director  
 Research and Development  
 Bodles - Old Harbour  
 Ministry of Agriculture and Lands  
 Hope Gardens  
 Kingston 6  
 Jamaica  
 Tel: +1 876 9832088  
 Fax: +1 876 9832822  
 E-mail: [jaholness@moa.gov.jm](mailto:jaholness@moa.gov.jm)  
[jahmekyah@gmail.com](mailto:jahmekyah@gmail.com)

**JAPAN - JAPON - JAPÓN**

Mr Takahiro ASANO  
 Section Chief  
 Administration Division  
 Minister's Secretariat  
 Ministry of Agriculture, Forestry and  
 Fisheries  
 1-2-1 Kasumigaseki  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo, 100-8950  
 Japan  
 Tel: +81 3 35028111 (ext. 83734)  
 Fax: +81 3 3593 2209  
 E-mail: [takahiro\\_asano@nm.maff.go.jp](mailto:takahiro_asano@nm.maff.go.jp)

Mr Mitsuru MINEZAWA  
 Head of Animal Genetic Resources  
 National Institute of Agrobiological  
 Sciences  
 2-1-2 Kannondai  
 Tsukuba  
 Ibaraki 305-8602  
 Japan  
 Tel: +81 29 8388367  
 Fax: +81 29 8387408  
 E-mail: [minezawa@affrc.go.jp](mailto:minezawa@affrc.go.jp)

**JORDAN - JORDANIE - JORDANIA**

Mr Ayman H. AL-SALTI  
 Animal Production Department  
 Ministry of Agriculture  
 P.O. Box 11118/183670  
 Amman  
 Jordan  
 Tel: +962 64625662  
 Fax: +962 65686310  
 E-mail: [aymansalti@hotmail.com](mailto:aymansalti@hotmail.com)

**KENYA - KENYA - KENYA**

Mr Muchemi KARIUKI  
 Assistant Director of Veterinary  
 Services  
 Department of Veterinary Services  
 Ministry of Livestock and Fisheries  
 Development  
 Central AI Station  
 Ngong Road  
 P.O. Box 23070  
 Nairobi  
 Kenya  
 Tel: +254 0722874095  
 Fax: +254 0724181328  
 E-mail: [muchemi-k@yahoo.com](mailto:muchemi-k@yahoo.com)

Mr William B. MUHUYI  
 Centre Director  
 Kenya Agricultural Research Institute  
 P.O. Box 3840  
 20100 Nakuru  
 Kenya  
 Tel: +254 051 851712  
 E-mail: [muhuyi2004@yahoo.com](mailto:muhuyi2004@yahoo.com)

Mr Cleopas OKORE  
 Senior Assistant Director of Livestock  
 Production  
 Ministry of Livestock and Fisheries  
 Development  
 Hill Plaza Building, Ngong Road  
 P.O. Box 34188  
 Nairobi  
 Kenya  
 Tel: +254 020 2722601-37  
 E-mail: [cleopasokore@yahoo.com](mailto:cleopasokore@yahoo.com)

**KIRIBATI - KIRIBATI - KIRIBATI**

Ms Utinia ANRUTI  
 Senior Assistant Secretary  
 Ministry of Communication, Transport  
 and Tourism Development  
 Betio, Tarawa  
 Republic of Kiribati  
 Tel: +686 29207  
 Fax: +686 26193  
 E-mail: [sas@mict.gov.ki](mailto:sas@mict.gov.ki)

**KUWAIT - KOWEÏT – KUWAIT**

Ms Fadila A. AL-SALAMEEN  
 Associate Research Scientist  
 Biotechnology Department  
 Kuwait Institute for Scientific Research  
 P.O. Box 24885  
 Safat 13109  
 Kuwait  
 Tel: +965 4989157  
 Fax: +965 4989069  
 E-mail: [fslamian@safat.kisr.edu.kw](mailto:fslamian@safat.kisr.edu.kw)

**KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN –  
KIRGUISTÁN**

Mr Rysbek APASOV  
 Deputy Head, Agrarian Policy and  
 Processing Industry  
 Ministry of Agriculture, Water  
 Resources and Processing Industry  
 96/A Kievskaya Street  
 Bishkek 720040  
 Kyrgyzstan  
 Tel: +996 312 623716  
 Fax: +996 312 623632  
 E-mail: [agroinvest@agroprod.kg](mailto:agroinvest@agroprod.kg)

Ms Janara APASOVA  
 Department of animal health  
 Str. Pierskaya 96.5  
 Kyrgyzstan

**LESOTHO - LESOTHO – LESOTHO**

Mr Molapo HLASOA  
 Chief Animal Production Officer  
 Farm Animal Genetic Resources  
 Department of Livestock  
 Ministry of Agriculture and Food  
 Security  
 Private Bag A82  
 Maseru  
 Lesotho  
 Tel: +266 22312318  
 E-mail: [mdapophlasoa@yahoo.com](mailto:mdapophlasoa@yahoo.com)

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA (THE) -  
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE –  
JAMAHIRIYA ÁRABE LIBIA**

Mr Aeyad Maremi AL-MDAWAKH  
Director of Research and Studies  
Agriculture Research Center  
P.O. Box 2480  
Tripoli  
Libyan Arab Jamahiriya

Mr E. Abduljalil ALZADMA  
Animal Wealth Director  
Ministry of Agriculture  
Tripoli  
Libyan Arab Jamahiriya  
Tel: +218 912119697  
Fax: +218 214801461

Mr Abdeul Majid KHAPOLI  
Chief  
Veterinary Inspection and Control  
Food and Drug Administration  
P.O. Box 15424  
Zawiqa  
Libyan Arab Jamahiriya  
Tel: +218 926325916 - 912109040

**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

Ms Violeta ICISKIENE  
Institute of Animal Science  
Zebenkos 12  
Baisogala LT 82317  
Lithuania

Mr Aleksandras MUZIKEVICIUS  
Chief of Animal Husbandry Division  
Ministry of Agriculture  
Gedimino 19  
Vilnius  
Lithuania

Ms Ruta SVEISTIENE  
Institute of Animal Science  
Zebenkos 12  
Baisogala LT 82317  
Lithuania  
Tel: +370 42265383  
Fax: +370 42265886  
E-mail: [rutasv@mail.it](mailto:rutasv@mail.it)

**MADAGASCAR - MADAGASCAR –  
MADAGASCAR**

M R. RAKOTONDRAVAO  
Chef, Département de Recherche  
Zootechnique et Vétérinaire (FOFIFA)  
Ministère de l'éducation nationale et de  
la  
recherche scientifique  
B.P. 4  
101 Antananarivo  
Madagascar  
Tel: +261 331215085  
Fax: +261 320203345  
E-mail: [r.rakotondravao@blueline.mg](mailto:r.rakotondravao@blueline.mg)  
[r.rakotondravao@yahoo.fr](mailto:r.rakotondravao@yahoo.fr)

**MALAYSIA - MALAISIE – MALASIA**

Mr Adrien Kumar RAYMOND  
Senior Research Officer  
Research Division  
Department of Veterinary Services  
Ministry of Agriculture and Agro-Based  
Industry  
Wisma Tani, Blok Podium 1B, Lot  
4G1, Precint 4  
62630 Putrajaya  
Malaysia  
Tel: +603 8870 2226  
Fax: +603 8888 6949  
E-mail: [adrien@jph.gov.my](mailto:adrien@jph.gov.my)

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

M Abderrahman BENLEKHAL  
Chef de Service des ressources  
génétiques  
Coordonnateur national des  
ressources zoogénétiques  
Ministère de l'agriculture  
Direction de l'Elevage  
Rue Haj Ahmed Cherkaoui (ex Siège  
SODEA)  
Rabat  
Maroc  
Tel: +212 75379515  
Fax: +212 37682049  
E-mail: [a.benlekhhal@yahoo.fr](mailto:a.benlekhhal@yahoo.fr)  
[bagde2005@yahoo.fr](mailto:bagde2005@yahoo.fr)



**MOZAMBIQUE - MOZAMBIQUE -  
MOZAMBIQUE**

Mrs Sónia Maria ATAIDE MACIEL  
Agrarian Research Institute of  
Mozambique (IIAM)  
Ministry of Agriculture  
Av. Salvador Allende 138  
Maputo  
Mozambique  
Tel: +258 1720395  
Fax: +258 1720396  
E-mail: [sonia\\_maciel@hotmail.com](mailto:sonia_maciel@hotmail.com)

Mr José A. Mateus LIBOMBO Jr.  
Deputy Director  
Agrarian Services National Directorate  
Ministry of Agriculture  
Rua da Resistencia 1747  
P.O. Box 2272  
Maputo  
Mozambique  
Tel: +258 21 415110/11  
Fax: +258 21 415103  
E-mail: [jilibombojr@map.gov.mz](mailto:jilibombojr@map.gov.mz)

**MYANMAR - MYANMAR - MYANMAR**

Mr Ye AUNG  
Deputy Director (Bago Division)  
Ministry of Livestock and Fisheries  
Livestock Breeding and Veterinary  
Department  
Yangon  
Myanmar  
Tel: +951 642453 - 644271  
Fax: +951 642927  
E-mail: [lbvd@mptmail.net.mm](mailto:lbvd@mptmail.net.mm)

**NAMIBIA - NAMIBIE – NAMIBIA**

Mr Issaskar Petooua MATE  
Deputy Director  
Livestock Research  
Ministry of Agriculture, Water and  
Forestry  
Private Bag 13184  
Windhoek  
Republic of Namibia  
Tel: +264 61 2087086  
Fax: +264 61 2087082  
E-mail: [matei@mawrd.gov.na](mailto:matei@mawrd.gov.na)

**NEPAL - NEPAL - NEPAL**

Mr Arun Shankar RANJIT  
Deputy Director General  
Department of Livestock Services  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
Harihar Bhawan  
P.O. Box 8975, EPC-933  
Kathmandu  
Nepal  
Tel: +977 1 5542644  
Fax: +977 1 5542915  
E-mail: [ranjitarun@yahoo.com](mailto:ranjitarun@yahoo.com)

**NETHERLANDS (THE) – PAYS - BAS –  
PAÍSES BAJOS**

Mr Dirk DE JONG  
Policy Co-ordinator  
Department of International Affairs  
Ministry of Agriculture, Nature and  
Food Quality  
P.O. Box 20401  
2500 EK Den Haag  
The Netherlands  
Tel: +31 703784310  
Fax: +31 703786105  
E-mail: [d.j.de.jong@minlnv.nl](mailto:d.j.de.jong@minlnv.nl)

Mr Sipke Joost HIEMSTRA  
Head Animal Genetic Resources  
Centre for Genetic Resources, the  
Netherlands (CGN)  
Wageningen University and Research  
Centre  
P.O. Box 16  
6700 AA. Wageningen  
The Netherlands  
Tel: +31 320 238009  
Fax: +31 320 293591  
E-mail: [sipkejoost.hiemstra@wur.nl](mailto:sipkejoost.hiemstra@wur.nl)

Mr J. Kor OLDENBROEK  
Netherlands Centre for Genetic  
Resources (CGN)  
Wageningen University  
Bornesteeg 65  
P.O. Box 16  
6700 AA Wageningen  
The Netherlands  
Tel: +31 317 475898  
Fax: +31 317 423110  
E-mail: [kor.oldenbroek@wur.nl](mailto:kor.oldenbroek@wur.nl)

**NIGER (THE) - NIGER – NÍGER**

M Baare AMADOU  
Secrétaire Général  
Ministère des ressources animales  
B.P. 12 091  
Niamey  
Niger  
Tel : +227 20732147  
Fax : +227 20733186  
E-mail : [baareamadou@yahoo.fr](mailto:baareamadou@yahoo.fr)

**NIGERIA - NIGÉRIA - NIGERIA**

Mr Junaidu A. MAINA  
Director/Chief Veterinary Officer  
Department of Livestock and Pest  
Control Services  
Federal Ministry of Agriculture and  
Rural Development  
P.M.B 135  
Garki, Abuja  
Nigeria  
Tel: +234 8037044433  
E-mail: [junaidumaina@yahoo.com](mailto:junaidumaina@yahoo.com)

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

Mr Gunnvor BERGE  
Associate Professor  
NORAGRIC  
Department of International  
Environment  
and Development Studies  
Norwegian University of Life Sciences  
P.O. Box 5003  
NO-1432 Ås  
Norway  
Tel: + 47 64 96 53 38  
E-mail: [gunnvor.berge@umb.no](mailto:gunnvor.berge@umb.no)

Ms Grethe Helene EVJEN  
Senior Adviser  
Department of Forest and Natural  
Resource Policy  
Ministry of Agriculture and Food  
P.O. Box 8007 Dep  
NO-0030 Oslo  
Norway  
Tel: +47 22 249311  
Fax: +47 22 242753  
E-mail: [Grethe-  
Helene.Evjen@lmd.dep.no](mailto:Grethe-Helene.Evjen@lmd.dep.no)

Mr Erling FIMLAND  
Director  
Nordic Gene Bank Farm Animals  
P.O. Box 5003  
N-1432 Aas  
Norway.  
Tel: +47 64965164/92698547  
Fax: +47 64965101  
E-mail: [erling.fimland@nordgen.org](mailto:erling.fimland@nordgen.org)

Ms Elisabeth KOREN  
Adviser, Ministry of Agriculture and  
Food  
P.O. Box 8007  
N-0030 Oslo  
Norway  
Tel: +47 22249090  
Fax: +47 22242753  
Email: [elisabeth.koren@imd.dep.no](mailto:elisabeth.koren@imd.dep.no)

Ms Benedicte LUND  
Head of Information  
Nordic Gene Bank Farm Animals  
P.O Box 5025  
N-1432 Aas  
Norway  
Tel: +47 64965202  
Fax: +47 64965101  
E-mail: [benedicte.lund@umb.no](mailto:benedicte.lund@umb.no)

Ms Nina Hovden SÆTHER  
Adviser  
Norwegian Genetic Resource Centre  
P.O. Box 115  
N-1431 Ås  
Norway  
Tel: +47 64949067  
Fax: 47 64 94 80 01  
Email: [nhs@skogoglandskap.no](mailto:nhs@skogoglandskap.no)

Mr Torstein STEINE  
GENO/Global Ltd  
N-2326 Hamar  
Norway  
Tel: +47 64965109  
Fax: +47 62520601  
E-mail: [torstein.steine@geno.no](mailto:torstein.steine@geno.no)

Mr Odd VANGEN  
Professor  
Department of Animal and Aquacultural  
Sciences  
Norwegian University of Life Sciences  
P.O. Box 5003  
NO-1432 Ås  
Norway  
Tel: +47 64965144  
Fax: +47 64965101  
E-mail: [odd.vangen@umb.no](mailto:odd.vangen@umb.no)

**PAKISTAN - PAKISTAN - PAKISTÁN**

Mr Muhammad SAJJAD KHAN  
 Chairman, Department of Animal  
 Breeding and Genetics  
 University of Agriculture  
 Faisalabad  
 Pakistan  
 Tel: +92 41 9200161 (Ext: 3202)  
 Fax: +92 41 2625191  
 E-mail: [drsajjad2@yahoo.com](mailto:drsajjad2@yahoo.com)

**PAPUA NEW GUINEA –  
 PAPOUASIE - NOUVELLE - GUINÉE–  
 PAPUA NUEVA GUINEA**

Mr Masayan MOAT  
 Director  
 Provincial and Industry Support  
 Services Momase Region  
 Department of Agriculture and  
 Livestock  
 PO Box 4535  
 LAE, Morobe Province  
 Papua New Guinea  
 Tel: +675 4720056  
 Fax: +675 4791006  
 E-mail: [moatm@global.net.pg](mailto:moatm@global.net.pg);

**PARAGUAY - PARAGUAY - PARAGUAY**

Sra Nelly ALVARENGA SOSA  
 Técnica  
 Viceministerio de Ganadería  
 Ministerio de Agricultura y Ganadería  
 Calle Ciencias Veterinarias y Primera  
 San Lorenzo  
 Paraguay  
 Tel: +595 21585212  
 E-mail: [nellyalva@gmail.com](mailto:nellyalva@gmail.com)  
[sseg@telesurf.com.py](mailto:sseg@telesurf.com.py)

**PERU - PEROU – PERÚ**

Sr William VIVANCO MACKIE  
 Jefe de Subdirección de Recursos  
 Genéticos y Biotecnología  
 Instituto Nacional de Investigación  
 Agraria (INIA)  
 Ministerio de Agricultura  
 Av. La Molina, 1981, Casilla 2791  
 Lima 12  
 Perú  
 Tel: +511 349 2600 313/315  
 E-mail: [wivanco@inia.gob.pe](mailto:wivanco@inia.gob.pe)

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

Ms Hanna KOSTRZEWSKA  
 Deputy Director  
 Department of Food Safety and  
 Veterinary  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 30 Wspólna St.  
 00-930 Warsaw  
 Poland  
 Tel: +48 22 6231843  
 Fax: +48 22 6232105  
 E-mail:  
[hanna.hostrzewska@minrol.gov.pl](mailto:hanna.hostrzewska@minrol.gov.pl)

Mr Jędrzej KRUPINSKI  
 Director  
 National Research Institute of Animal  
 Production  
 ul. Sarego 2  
 31-047 Kraków  
 Poland  
 Tel: +48 12 2588133  
 Fax: +48 12 2856733  
 E-mail: [jkrupins@izoo.krakow.pl](mailto:jkrupins@izoo.krakow.pl)

Ms Elzbieta MARTYNIUK  
 National Coordinator for FAO's Global  
 Strategy on Management of Farm  
 Animal Genetic Resources  
 National Research Institute of Animal  
 Production  
 ul. Wspólna 30  
 00-930 Warszawa  
 Poland  
 Tel: +48 22 6231714  
 Fax: +48 22 6231056  
 E-mail: [Elzbieta.Martyniuk@minrol.gov.pl](mailto:Elzbieta.Martyniuk@minrol.gov.pl)

**PORTUGAL - PORTUGAL – PORTUGAL**

Mr Antonio João LEITÃO ALEGRE  
 Técnico Superior Veterinario  
 Direção Geral de Veterinária  
 Direção Serviços de Produção Animal  
 Avenida Antonio Serpa 26  
 Lisboa9050-027 Lisboa  
 Portugal  
 Tel: +35 1217808200  
 Fax: +35 1217956066  
 E-mail: [leitaoalegre@sapo.pt](mailto:leitaoalegre@sapo.pt)

Ms Filomena Augusta MENDES-PIRES AFONSO  
 Direcção Geral de Veterinária  
 Direcção Serviços de Produção Animal  
 Avenida Antonio Serpa 26  
 9050-027 Lisboa  
 Portugal  
 Tel: +35 1217808200  
 Fax: +35 1217956066  
 E-mail:  
[filomena\\_afonso@dgv.min-agricultura.pt](mailto:filomena_afonso@dgv.min-agricultura.pt)

Ms Christina STROMHOLM  
 Principal Administrator  
 General Directorate (Agriculture and Fisheries)  
 Council of the European Union  
 Rue de la Loi, 175  
 B-1148 Brussels  
 Belgium  
 Tel: +32 2 2816004  
 Fax: +32 2 288413  
 E-mail:  
[christina.stromholm@consilium.europa.eu](mailto:christina.stromholm@consilium.europa.eu)

Mr Luis TELO DA GAMA  
 Researcher  
 Instituto Nacional de Recursos Biológicos (INRB)  
 Ministry of Agriculture, Rural Development and Fisheries (MADRP)  
 Estação Zootécnica Nacional  
 INIA  
 2000 Santarém  
 Portugal  
 Tel: +351 243767300  
 Fax: +351 243767307  
 E-mail: [ltgama@hotmail.com](mailto:ltgama@hotmail.com)

**REPUBLIC OF KOREA (THE) -  
 REPUBLIQUE DE COREE –  
 REPÚBLICA DE COREA**

Ms Chong-Dae KIM  
 Management and Evaluation of Animal Genetic Resources  
 Animal Genetic Resources Station  
 National Institute of Animal Science  
 Rural Development Administration  
 San 4-1, Youngsan-ri  
 Unbong-eup, Namwon, Jeonbuk  
 590-832 Republic of Korea  
 Tel: +82 636203535  
 Fax: +82 636203592  
 E-mail: [chongkim@rda.go.kr](mailto:chongkim@rda.go.kr)

Mr Seong-Heum YEON  
 Management and Evaluation of Animal Genetic Resources  
 Animal Genetic Resources Station  
 National Institute of Animal Science  
 Rural Development Administration  
 San 4-1, Youngsan-ri  
 Unbong-eup, Namwon, Jeonbuk  
 590-832 Republic of Korea  
 Tel: +82 636203534  
 Fax: +82 636203592  
 E-mail: [yeonsu@rda.go.kr](mailto:yeonsu@rda.go.kr)

Mr YOUNG-HWA KIM  
 National Institute of Animal Science  
 Rural Development Administration  
 77 Chucksan-gil  
 Kwonsun-Gu  
 Suwon  
 Republic of Korea  
 Tel: +82 312901753  
 Fax: +82 312901598  
 E-mail: [yhkims@rda.go.kr](mailto:yhkims@rda.go.kr)

**ROMANIA - ROUMANIE – RUMANIA**

M Fanica DOROFTEI  
 Directeur  
 Autorité nationale pour l'élevage, l'amélioration et la reproduction animale (ANRZ)  
 Str. Calea - Bucuresti  
 Balotesti - km 18,2  
 Roumanie  
 Tel: +40 21 3501018  
 Fax : +40 21 3501019  
 E-mail: [fdoroftei@gmail.com](mailto:fdoroftei@gmail.com)

M Viorel GIT  
 Conseiller  
 Ministère de l'agriculture et du développement rural  
 Str Roma Nr 29  
 Bucarest  
 Roumanie  
 Tel: +40 21 3072417  
 E-mail: [viorelgit@yahoo.com](mailto:viorelgit@yahoo.com)

M Horia GROSU  
 Directeur général  
 Institut national pour la recherche en biologie et nutrition animale  
 Calea Bucuresti No. 1 km 18  
 Jud. Ilfov Balotesti  
 Roumanie  
 Tel: +40 21 3512081  
 Fax: +40 21 3512080  
 E-mail: [hgrosu@yahoo.com](mailto:hgrosu@yahoo.com)

**SAINT VINCENT AND THE GRENADINES  
– SAINT - VINCENT - ET - LES  
GRENADINES  
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS**

Mr Reuben ROBERTSON  
Chief Agricultural Officer  
Ministry of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
Murrays Road  
Kingstown  
Saint Vincent and The Grenadines  
Tel: +1 784 456 1410  
Fax: +1 784 457 1688  
E-mail: [office.agriculture@mail.gov.vc](mailto:office.agriculture@mail.gov.vc)

**SAMOA - SAMOA - SAMOA**

Mr Tevita TIATIA FALEUPOLU  
Assistan Chief Executive Officer  
Animal Production and Health Division  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 1874  
Apia  
Samoa  
Tel: +685 22561 - 21052  
Fax: +685 26532  
E-mail: [fttev@lesamoa.net](mailto:fttev@lesamoa.net)

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -  
ARABIA SAUDITA**

Mr Abdallah Bin Hassan AL YEMENI  
Animal Production Manager  
National Coordinator for Animal  
Genetic Resources  
Ministry of Agriculture  
Alkharj Agricultural Project  
Kingdom of Saudi Arabia  
Tel: +966 15452316  
Fax: +966 154521  
E-mail: [AHAHY@hotmail.com](mailto:AHAHY@hotmail.com)

**SEYCHELLES - SEYCHELLES –  
SEYCHELLES**

Mr Jimmy MELANIE  
Director, Veterinary Services  
Ministry of Environment, Natural  
Resources and Transport  
P.O Box 166  
Victoria, Mahé  
Republic of Seychelles  
Tel: +248 722869  
Fax: +248 22545  
E-mail: [vetmamr@seychelles.net](mailto:vetmamr@seychelles.net)

**SIERRA LEONE - SIERRA LEONE –  
SIERRA LEONA**

Mr Amadu TEJAN JALLOH  
Veterinary Officer  
National Coordinator, Animal Genetic  
Resources  
Attached to the Avian Influenza  
Secretariat  
c/o Ministry of Agriculture and Food  
Security  
Livestock Services Division  
Youyi Building  
Freetown  
Sierra Leone  
Tel: +232 76 732694  
E-mail: [amadutj@yahoo.com](mailto:amadutj@yahoo.com)

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE –  
ESLOVAQUIA**

Mr Ladislav HETENYI  
Professor  
National Coordinator, Animal Genetic  
Resources  
Slovak Centre of Agriculture Research  
Research Institute of Animal Production  
Hlohovska 2  
94992 Nitra  
Slovak Republic  
Tel: +421 376546220  
E-mail: [hetynyi@scpv.sk](mailto:hetynyi@scpv.sk)

**SLOVENIA - SLOVENIE - ESLOVENIA**

Mr Drago KOMPAN  
National Coordinator for Animal  
Genetic Resources  
Zootechnical Department, Biotechnical  
Faculty  
University of Ljubljana  
Groblje 3  
1230 Domzale  
Slovenia  
Tel: +386 1 72 17 865  
Fax : +386 1 72 41 005  
E-mail: [Drago.KOMPAN@bfro.uni-lj.si](mailto:Drago.KOMPAN@bfro.uni-lj.si)

Mr Viktor KREK  
Secretary  
Ministry of Agriculture, Forestry and  
Food  
Dunajska, 58  
SL-1000 Ljubljana  
Slovenia  
Tel: +386 14789122  
Fax: +386 14362047  
E-mail: [viktor.krek@gov.si](mailto:viktor.krek@gov.si)

**SPAIN - ESPAGNE – ESPAÑA**

Sra Monserrat CASTELLANOS  
MONCHO  
Jefa de Área de Zootecnia  
Sub.´ Gral. Medios de Producción  
Ganaderos  
Dirección General de Ganadería  
c/Alfonso XII, 62  
28071 Madrid  
España  
Tel: +34 91 3474092  
Fax: +34 91 3476671  
E-mail: [mcastell@mapya.es](mailto:mcastell@mapya.es)

Sr Carlos ESCRIBANO MORA  
Director General de Ganadería  
Secretaría General de Agricultura y  
Alimentación  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
c/Alfonso XII, 62  
28071 Madrid  
España  
Tel: +34 91 3476606  
Fax: +34 91 3475883  
E-mail: [cescriba@mapa.es](mailto:cescriba@mapa.es)

Sr Miguel FERNANDEZ  
RODRIGUEZ  
Centro de Recursos Zoogenéticos de  
Galicia  
Pazo de Fontefiz  
32152 Coles-Ourense  
España

**SRI LANKA - SRI LANKA –  
SRI LANKA**

Mr Alawattage Don Nimal  
CHANDRASIRI  
Deputy Director (Veterinary Research)  
Veterinary Research Institute  
P.O. Box 28  
Peradeniya  
Sri Lanka  
Tel: +94 812 388312  
Fax: +94 812 388125  
E-mail: [adnchandrasiri@yahoo.com](mailto:adnchandrasiri@yahoo.com)

**SUDAN (THE) - SOUDAN - SUDÁN**

Mr Awad El Karim ABDULLA  
MOHAMMED  
General Director of Animal Production  
Federal Ministry of Animal Resources  
and Fisheries  
Al Shagara Street  
P.O. Box 241  
Khartoum  
Sudan

Mr Hussein Ibrahim ABU EISSA  
Director  
Animal Production Research Center  
Ministry of Science and Technology  
P.O. Box 1355  
Khartoum North  
Sudan  
Tel: +249 912150596  
Fax: +249 85385269  
E-mail: [hiabueissa@hotmail.com](mailto:hiabueissa@hotmail.com)

Mr Mohammed ELTAYEB ELFAKI  
ELNOR  
Councillor  
Permanent Representative to  
FAO/IFAD/WFP  
Embassy of the Republic of the Sudan  
Via Prati della Farnesina, 57  
00194 Rome  
Italy  
Tel: +39 06 33220433 - 33222138  
Fax: +39 06 3340841  
E-mail:  
[permrepoffice\\_sudanembassyrome@yahoo.it](mailto:permrepoffice_sudanembassyrome@yahoo.it)

**SURINAME - SURINAME - SURINAME**

Mr Gerald TJON-A-SAN  
Livestock Expert  
Ministry of Agriculture, Animal  
Husbandry and Fisheries  
Abattoirstaat  
Beekhuizen, Paramaribo  
Suriname  
Tel: +597 404415  
Fax: +597 404407  
E-mail: [veeteelt@odve.minlvv.sr](mailto:veeteelt@odve.minlvv.sr)  
[g\\_tjonasan@hotmail.com](mailto:g_tjonasan@hotmail.com)

**SWAZILAND - SWAZILAND -  
SWAZILANDIA**

Mr Siphon A. NXUMALO  
Under Secretary (Personnel  
Administration)  
Ministry of Agriculture and  
Co-operatives  
P.O. Box 162  
Mbabane  
Swaziland  
Tel: +268 404 2731  
Fax: +268 404 0585  
E-mail: [nxumalosa@gov.sz](mailto:nxumalosa@gov.sz)

Ms Dorah D. VILAKATI  
National Coordinator on Animal  
Genetic Resources  
Ministry of Agriculture and  
Co-operatives  
P.O. Box 162  
Mbabane  
Swaziland  
Tel: +268 404 9803  
Fax: +268 404 9802  
E-mail: [sd-fangr@realnet.co.sz](mailto:sd-fangr@realnet.co.sz)  
[vilakatido@gov.sz](mailto:vilakatido@gov.sz)

**SWEDEN - SUÈDE – SUECIA**

Mr Hans EKSTRÖM  
Project Coordinator  
Nordic Gene Bank Farm Animals  
P.O. Box 254  
SE-311 23 Falkenberg  
Sweden  
Tel.: +46 34 648433  
Fax: +46 34 6484 50  
E-mail: [hans.ekstrom@nordgen.org](mailto:hans.ekstrom@nordgen.org)

Ms Harriet FALCK REHN  
Senior Administrative Officer  
Ministry of Agriculture, Food and  
Consumer Affairs  
Fredsgatan 8  
S103-33 Stockholm  
Sweden  
Tel: +46 8 4051097  
Fax: +46 8 4054970  
E-mail: [harriet.falck-rehn@agriculture.ministry.se](mailto:harriet.falck-rehn@agriculture.ministry.se)

Mr Peter HERTHELIUS  
Senior Agricultural Adviser  
Department of Natural Resources and  
the Environment  
Sida / Swedish International  
Development Cooperation Agency  
SE-105 25 Stockholm  
Sweden  
Tel.: +46 8 698 53 69  
Fax: +46 8 6985653  
E-mail: [peter.herthelius@sida.se](mailto:peter.herthelius@sida.se)

Ms Tina LINDSTRÖM  
Senior Administrative Officer  
Ministry of Agriculture, Food and  
Fisheries  
Secretariat for EU Coordination and  
International Affairs  
Fredsgatan 8  
SE103-33 Stockholm  
Sweden  
Tel: +46 8 4053508  
Fax: +46 8 4054972  
E-mail:  
[tina.lindstrom@agriculture.ministry.se](mailto:tina.lindstrom@agriculture.ministry.se)

Ms Birgitta MALMFORS  
Associate Professor  
Department of Animal Breeding and  
Genetics  
Swedish University of Agricultural  
Sciences (SLU)  
P.O. Box 7023  
SE-750 07 Uppsala  
Sweden  
Tel.: +46 18 671939  
Fax : +46 18 672848  
E-mail: [Birgitta.Malmfors@hgen.slu.se](mailto:Birgitta.Malmfors@hgen.slu.se)

Ms Eva-Marie STÅLHAMMAR  
Senior Officer  
Division of Strategic Issues  
Animal breeding, biodiversity and  
public health  
Swedish Board of Agriculture  
SE-551 82 Jönköping  
Tel: +46 3615822  
Fax: +46 36308182  
E-mail: [eva-marie.stalhammar@sjv.se](mailto:eva-marie.stalhammar@sjv.se)

**SWITZERLAND - SUISSE – SUIZA**

M Philippe AMMANN  
Pro Specie Rara  
Pfrundweg 14  
CH-5000 Aarau  
Suisse  
Tel: +41 628320820  
Fax: +41 628320825  
E-mail:  
[philippe.ammann@prospecierara.ch](mailto:philippe.ammann@prospecierara.ch)

M Manfred BÖTSCH  
Directeur  
Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3222501  
Fax : +41 31 3222634  
E-mail:  
[manfred.boetsch@blw.admin.ch](mailto:manfred.boetsch@blw.admin.ch)

Mme Claudia CHALLANDES  
BINGGELI  
Section Agriculture durable  
internationale  
Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3222554  
Fax: +41 31 3222634  
E-mail:  
[claudia.challandes@blw.adming.ch](mailto:claudia.challandes@blw.adming.ch)

M Jacques CHAVAZ  
Directeur Suppléant  
Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3222502  
Fax: +41 31 3222634  
E-mail: [jacques.chavaz@blw.admin.ch](mailto:jacques.chavaz@blw.admin.ch)

M Marco D'ALESSANDRO  
Section Biotechnologie et flux de  
substances  
Office Fédéral de l'environnement  
(OFEV)  
Worblentalstr.68  
CH-3063 Ittigen  
Suisse  
Tel: +41 31 3229395  
Fax: +41 31 3247978  
E-mail:  
[marco.dalessandro@bafu.admin.ch](mailto:marco.dalessandro@bafu.admin.ch)

Mme Christine FLURY  
Haute école suisse d'agronomie  
(HESA)  
Länggasse 85  
CH-3052 Zollikofen  
Suisse  
Tel: +41 31 9102165  
Fax: +41 31 9102299  
E-mail: [christine.flury@shl.bfh.ch](mailto:christine.flury@shl.bfh.ch)

M Martin GIRSBERGER  
Service juridique brevets et design  
Institut Fédéral de la Propriété  
Intellectuelle (IPI)  
Stauffacherstrasse 65  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3777777  
Fax: +41 31 3777778  
E-mail: [martin.girsberger@ipi.ch](mailto:martin.girsberger@ipi.ch)

M Willi GRAF  
Senior Advisor  
Section Ressources naturelles et  
environnement  
Direction du développement et de la  
coopération (DDC)  
Freiburgstrasse 130  
CH-3001 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3259307  
Fax: +41 31 3259362  
E-mail: [willi.graf@deza.admin.ch](mailto:willi.graf@deza.admin.ch)

M Paul GÜNTER  
Député au Conseil national  
Du Lac  
CH-3707 Därligen  
Suisse  
Tel: +41 33 8234268  
E-mail: [guenter.zbinden@popnet.ch](mailto:guenter.zbinden@popnet.ch)



M Eduard HOFER  
Sous-Directeur  
Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3222587  
Fax: +41 31 3222634  
E-mail: [eduard.hofer@blw.admin.ch](mailto:eduard.hofer@blw.admin.ch)

M Thomas JEMMI  
Chef des Affaires internationales  
Office vétérinaire fédéral (OVF)  
Schwarzenburgstrasse 155  
CH-3097 Berne Liebefeld  
Suisse  
Tel: +41 31 3238531  
Fax: +41 31 3235686  
E-mail: [thomas.jemmi@bvet.admin.ch](mailto:thomas.jemmi@bvet.admin.ch)

M Jürg JORDI  
Responsable de la section de  
information  
Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3228128  
Fax: +41 31 3222634  
E-mail: [juerg.jordi@blw.admin.ch](mailto:juerg.jordi@blw.admin.ch)

M Martin KREBS  
Direction politique V  
Section des affaires internationales de  
l'environnement/DFAE  
Bundesgasse 32  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3220834  
Fax: +41 31 3241063  
E-mail: [martin.krebs@eda.admin.ch](mailto:martin.krebs@eda.admin.ch)

M Robert LAMB  
Office fédéral pour l'environnement  
Pepiermuhlestr. 172  
CH-3063 Ittigen  
Switzerland  
Tel : +41 313244989  
Fax : +41 313230349  
E-mail : [robert.lamb@bafu.admin.ch](mailto:robert.lamb@bafu.admin.ch)

M Hans-Jörg LEHMANN  
Ministre  
Représentation permanente de la  
Suisse auprès de la FAO  
Viale Aventino, 89  
00153 Rome  
Italie  
Tel: +39 065756293  
Fax: +39 065756321  
E-mail:  
[hans-joerg.lehmann@eda.admin.ch](mailto:hans-joerg.lehmann@eda.admin.ch)

Mme Catherine MARGUERAT  
Caprovis Data AG  
Waldeggweg 4B  
5415 Nunbauner  
CH-3000 Berne 14  
Suisse  
Tel: +41 31 3886111  
Fax: +41 31 3886112  
E-mail:  
[catherine.marguerat@caprovis-data.ch](mailto:catherine.marguerat@caprovis-data.ch)

Mme Claudia MUND  
Service juridique brevets et design  
Institut Fédéral de la Propriété  
Intellectuelle (IPI)  
Stauffacherstrasse 65  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3777777  
Fax: +41 31 3777778  
E-mail: [claudia.mund@ipi.ch](mailto:claudia.mund@ipi.ch)

Mr André NIETLISBACH  
Secrétaire Général  
Volkswirtschaftsdirektion des Kantons  
Munsterplatz 3a  
CH-3011 Berne  
Switzerland  
Tel: +41 316334841  
Fax: +41 316334852  
E-mail: [andre.nietlisbach@vol.be.ch](mailto:andre.nietlisbach@vol.be.ch)

M Hubert POFFET  
Section Agriculture durable  
internationale  
Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
Mattenhofstrasse 5  
CH-3003 Berne  
Suisse  
Tel: +41 31 3251700  
Fax: +41 31 3222634  
E-mail: [hubert.poffet@blw.admin.ch](mailto:hubert.poffet@blw.admin.ch)

M François PYTHOUD  
 Responsable  
 Section Agriculture durable  
 internationale  
 Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
 Mattenhofstrasse 5  
 CH-3003 Berne  
 Suisse  
 Tel: +41 31 3234445  
 Fax: +41 31 3222634  
 E-mail:  
[françois.pythoud@blw.admin.ch](mailto:françois.pythoud@blw.admin.ch)

M Fabien RIESEN  
 Section Agriculture durable  
 internationale  
 Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
 Mattenhofstrasse 5  
 CH-3003 Berne  
 Suisse  
 Tel: +4131 3222595  
 Fax: 41 31 3222634  
 E-mail: [fabian.riesen@blw.admin.ch](mailto:fabian.riesen@blw.admin.ch)

Mme Barbara RYCHEN  
 Section Agriculture durable  
 internationale  
 Office fédéral de l'agriculture (OFAG)  
 Mattenhofstrasse 5  
 CH-3003 Berne  
 Suisse  
 Tel: +41 31 3250291  
 Fax: +41 31 3222634  
 E-mail: [barbara.rychen@blw.admin.ch](mailto:barbara.rychen@blw.admin.ch)

M Fritz SCHNEIDER  
 Sous-Directeur  
 Haute école suisse d'agronomie  
 (HESA)  
 Länggasse 85  
 CH-3052 Zollikofen  
 Suisse  
 Tel: +41 31 9102172  
 Fax: +41 31 9102299  
 E-mail: [fritz.schneider@shl.bfh.ch](mailto:fritz.schneider@shl.bfh.ch)

**SYRIAN ARAB REPUBLIC (THE) -  
 RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE (LA) –  
 REPÚBLICA ÁRABE SIRIA (LA)**

Mr Yassin MASRI  
 Director  
 Animal Wealth Research  
 Administration  
 General Commission for Scientific  
 Agricultural Research  
 Ministry of Agriculture and Agrarian  
 Reform  
 Al-Jabri  
 Damascus

Syria  
 Tel: +963 116440520  
 E-mail: [masriyassin@yahoo.com](mailto:masriyassin@yahoo.com)

**THAILAND - THAÏLANDE – TAILANDIA**

Ms Vanida KHUMNIRDPECH  
 Animal Scientist  
 Department of Livestock Development  
 Phya Thai Road, Rajathevi  
 Bangkok 10400  
 Thailand  
 Tel: +66 2 6534451  
 Fax: +66 2 6534922  
 E-mail: [vanidak@yahoo.com](mailto:vanidak@yahoo.com)

Mr Yodchai TONGTHAINAN  
 Animal Breeding Senior Expert  
 Department of Livestock Development  
 Phya Thai Road, Rajathevi  
 Bangkok 10400  
 Thailand  
 Tel: +66 26534410  
 Fax: +66 26534905  
 E-mail: [t\\_yodchai@msm.com](mailto:t_yodchai@msm.com)

**TOGO - TOGO – TOGO**

M Bèdibètè BONFOH  
 Directeur  
 Institut Togolais de Recherche  
 Agronomique (ITRA)  
 Centre de Recherche Agronomique  
 de la Savane Humide (ITRA-CRASH)  
 BP 01  
 Anié  
 République Togolaise  
 Tel: +228 4443001  
 E-mail: [crash@laposte.tg](mailto:crash@laposte.tg)

**TRINIDAD AND TOBAGO – TRINITÉ - ET  
 - TOBAGO – TRINIDAD Y TABAGO**

Mr Rajendra Kumar RASTOGI  
 Senior Lecturer in Animal  
 Breeding/Genetics  
 Department of Food Production  
 Faculty of Science and Agriculture  
 The University of The West Indies  
 St. Augustine  
 Trinidad and Tobago  
 Tel: +1 868 6622002 extn 2090  
 Fax: +1 868 6450479  
 E-mail: [Rajendra.Rastogi@sta.uwi.edu](mailto:Rajendra.Rastogi@sta.uwi.edu)

Ms Lillawatti RASTOGI  
Deputy Director  
Animal Production and Health Division  
Ministry of Agriculture, Land and  
Marine  
Resources  
80 Abercromby Street  
Port of Spain  
Trinidad and Tobago  
Tel: +1 868 6695296  
Fax: +1 868 6691159  
E-mail: [Lrastogi@cls.mx.tt](mailto:Lrastogi@cls.mx.tt) ;  
[leela3053@hotmail.com](mailto:leela3053@hotmail.com)

**TUNISIA - TUNISIE – TÚNEZ**

Mme Sonia BEDHIAF  
Chercheur  
Institut national des ressources  
génétiques  
animales  
Rue Hedi Karray  
Ariana  
Tunisie

M M'Naouer DJEMALI  
Vice-président  
ITWG des ressources génétiques  
animales relevant de la FAO  
Institut National Agronomique de Tunis  
(INAT)  
Ministère de l'agriculture, des  
ressources hydriques et de  
l'environnement  
43 Avenue Charles Nicole  
1082 Mahrajene  
Tunisie  
Tel : +216 98 319029  
E-mail:  
[djemali.mnaouer@iniat.agrinet.tn](mailto:djemali.mnaouer@iniat.agrinet.tn)

**TURKEY - TURQUIE – TURQUÍA**

Ms Oya AKIN  
National Coordinator for Animal  
Genetic Resources  
General Directorate of Agricultural  
Research  
Ministry of Agriculture and Rural  
Affairs (MARA)  
06171 Yenimahalle, Ankara  
Turkey  
Tel: +90 312 3157623 (ext. 240)  
Fax: + 90 312 3153448  
E-mail: [oakin@tagem.gov.tr](mailto:oakin@tagem.gov.tr)  
[oya\\_akin@hotmail.com](mailto:oya_akin@hotmail.com)

**UGANDA - OUGANDA – UGANDA**

Mr Daniel K.N. SEMAMBO  
Executive Director  
National Animal Genetic Resources  
Centre and Data Bank  
P.O. Box 183  
Entebbe  
Tel: +256 41 320831  
Fax: +256 41 324000  
E-mail: [cattbrd@imul.com](mailto:cattbrd@imul.com)

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND (THE) –  
ROYAUME - UNI DE GRANDE -  
BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD –  
REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E  
IRLANDA DEL NORTE**

Mr Philip HAMBLING  
Policy and Project Manager  
Food and Farming Group  
Department for Environment, Food and  
Rural Affairs (DEFRA)  
5E Millbank, 17 Smith Square  
London SW1P 3JR  
United Kingdom  
Tel: +44 207 2383147  
Fax: +44 207 2383114  
E-mail:  
[philip.hambling@defra.gsi.gov.uk](mailto:philip.hambling@defra.gsi.gov.uk)

Mr Mike ROPER  
U.K. National Co-ordinator for Farm  
Animal Genetic Resources  
Department of Environment, Food and  
Rural Affairs (DEFRA)  
9 Millbank, 17 Smith Square  
London SW1P 3JR  
United Kingdom  
Tel: +44 207 2383150  
E-mail: [mike.roper@defra.gsi.gov.uk](mailto:mike.roper@defra.gsi.gov.uk)

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA (THE)  
– REPUBLIQUE - UNIE DE TANZANIE -  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mr Sachindra M. DAS  
Director, Central Veterinary Laboratory  
Ministry of Livestock Development  
P.O. Box 9254  
Dar-es-Salaam  
The United Republic of Tanzania  
Tel: +255 748 464086  
Fax: +255 22 28654394  
E-mail: [sachindas\\_30@hotmail.com](mailto:sachindas_30@hotmail.com)

Mr David Chambo SENDALO  
 Assistant Director of Livestock  
 Research  
 Ministry of Livestock Development  
 P.O. Box 9152  
 Dar es Salaam  
 The United Republic of Tanzania  
 Tel: +255 022 2863479  
 Fax: +255 784803018  
 E-mail: [drsendalo@yahoo.com](mailto:drsendalo@yahoo.com)

**UNITED STATES OF AMERICA (THE)  
 ÉTATS - UNIS D'AMÉRIQUE –  
 ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Mr Harvey BLACKBURN  
 Coordinator  
 National Animal Germplasm  
 Programme  
 National Centre for Genetic Resources  
 Preservation ARS, USDA  
 1111 South Mason, St.  
 Fort Collins, Colorado 80515  
 United States of America  
 Tel: +1 970 4953268  
 Fax: +1 970 2211427  
 E-mail: [harvey.blackburn@ars.usda.gov](mailto:harvey.blackburn@ars.usda.gov)

Mr Doug GOLLIN  
 Advisor-Economist  
 Department of Economics  
 Williams College, Morey House  
 Williamstown, Massachusetts 01267  
 United States of America  
 Tel: +1 413 5972471  
 E-mail: [douglas.gollin@williams.edu](mailto:douglas.gollin@williams.edu)

Mr Ronald D. GREEN  
 National Programme Leader  
 Food Animal Production  
 ARS, USDA  
 5601 Sunnyside Avenue  
 Beltsville, Maryland 20705  
 United States of America  
 Tel: +1 301 5044736  
 Fax: +1 301 5044873  
 E-mail: [ronnie.green@ars.usda.gov](mailto:ronnie.green@ars.usda.gov)

Mr David HEGWOOD  
 Agricultural Minister-Counselor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 United States Mission to the UN  
 Agencies for Food and Agriculture  
 Via Vittorio Veneto 119/A  
 00187 Rome, Italy  
 Tel: +39 0646743507  
 Fax: +39 0646743520  
 E-mail: [David.Hegwood@usda.gov](mailto:David.Hegwood@usda.gov)

**URUGUAY - URUGUAY – URUGUAY**

Sr Gabriel ROVERE  
 Coordinador Nacional de Recursos  
 Zoogenéticos  
 Universidad de la República INML  
 Magallanes 1862, Piso 2  
 11800 Montevideo  
 Uruguay  
 Tel: +598 2 9248512  
 Fax: +598 2 9248512  
 E-mail: [grovere@adinet.com.uy](mailto:grovere@adinet.com.uy)

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC  
 OF) – VENEZUELA (REPUBLIQUE  
 BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA  
 (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

Sr Luis DICKSON  
 Investigador  
 Instituto Nacional de Investigaciones  
 Agrícolas de Venezuela  
 Km 7 via Barquisimeto-Duaca  
 Estado Lara  
 República Bolivariana de Venezuela

**YEMEN - YÉMEN – YEMEN**

Mr Ghaleb AL-ERYANI  
 Director General of Animal Resources  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 P.O. Box 13449  
 Sana'a  
 Yemen  
 Tel: +967 1 561912  
 Fax: +967 1 251589  
 E-mail: [g\\_eriani@yahoo.com](mailto:g_eriani@yahoo.com)

Mr Saeed MOQBEL DAHMAN  
 General Authority of Research  
 Technical Director  
 National Genetic Resource Centre  
 Agricultural Research and Extension  
 Authority (AREA)  
 Ministry of Agriculture and Irrigation  
 Sana'a  
 Yemen  
 E-mail: [sallam2003@yemen.net.ye](mailto:sallam2003@yemen.net.ye)

**ZAMBIA - ZAMBIE - ZAMBIA**

Mr David Elias DAKA  
Deputy Director  
Department of Veterinary and  
Livestock Development (DVLD)  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives (MACO)  
P.O. Box 50060  
15101 Ridgeway  
Lusaka  
Zambia  
E-mail: [daviddukakis@yahoo.com](mailto:daviddukakis@yahoo.com)

Mr Benson MWENYA  
National Coordinator (Farm Animal  
Genetic Resources)  
Chief Livestock Products Officer  
(DVLD)  
Department of Veterinary & Livestock  
Development  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives (MACO)  
Box 50060  
Lusaka  
Zambia  
Tel: +260 1250274  
Fax: +260 1252608  
E-mail: [bensonmwenya@hotmail.com](mailto:bensonmwenya@hotmail.com)

**OBSERVERS  
OBSERVATEURS  
OBSERVADORES**

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES  
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES  
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY (CBD)  
CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE  
CONVENIO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

Mr Ahmed DJOGLAF  
Executive Secretary  
Secretariat of the Convention on Biological Diversity  
United Nations Convention on Biological Diversity (CBD)  
World Trade Centre  
413, St-Jacques – Suite 800  
Montreal, Quebec H2Y1N9  
Canada  
Tel: +1 514 287.7002  
Fax: +1 514 2886588  
E-mail: [ahmed.djoghla@biodiv.org](mailto:ahmed.djoghla@biodiv.org)  
<http://www.cbd.int>

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Mr Paul J. BOETTCHER  
Livestock Geneticist/Breeder  
Animal Production and Health Section  
Joint FAO/IAEA Division  
International Atomic Energy Agency  
Wagramer Strasse 5  
P.O. Box 100  
A-1400 Vienna Austria  
Tel: +43 1 2600 - 26048  
Fax: +43 1 26007  
E-mail: [official.mail@iaea.org](mailto:official.mail@iaea.org)  
<http://www-naweb.iaea.org>

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**CONSULTATIVE GROUP ON  
INTERNATIONAL AGRICULTURAL  
RESEARCH (CGIAR) - GROUPE  
CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE  
AGRICOLE INTERNATIONALE - GRUPO  
CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN  
AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

Mr Emile FRISON  
Director General  
Bioversity International (CGIAR)  
Via dei Tre Denari 472/a  
00057 Maccarese (Fiumicino)  
Rome  
Italy  
Tel: +39 066118202  
Fax: +39 066118405  
E-mail: [e.frison@cgiar.org](mailto:e.frison@cgiar.org)  
<http://www.bioversityinternational.org>

Mr Carlos SERÉ  
Director General  
International Livestock Research  
Institute (ILRI-CGIAR)  
P.O. Box 30709  
00100 Nairobi  
Kenya  
Tel: +254 20 4223000  
Fax: +254 20 4223001  
E-mail: [c.sere@cgiar.org](mailto:c.sere@cgiar.org)  
<http://www.ilri.org>

Ms Sara GALLAGHER  
Geneticist  
International Livestock Research  
Institute (ILRI-CGIAR)  
P.O. Box 30709  
00100 Nairobi  
Kenya  
Tel: +254 20 4223000  
Fax: +254 20 4223001  
E-mail: [s.gallagher@cgiar.org](mailto:s.gallagher@cgiar.org)  
<http://www.ilri.org>

Mr Ed REGE  
Director, Biotechnology Theme  
International Livestock Research  
Institute (ILRI-CGIAR)  
P.O. Box 30709  
00100 Nairobi  
Kenya  
Tel: +254 20 4223370  
Fax: +254 20 4223001  
E-mail: [e.rege@cgiar.org](mailto:e.rege@cgiar.org)  
<http://www.ilri.org>

Mr Olivier HANOTTE  
Project Leader  
Animal Genetics Resources  
International Livestock Research  
Institute (ILRI-CGIAR)  
P.O. Box 30709  
00100 Nairobi  
Kenya  
Tel: +254 20 4223466  
Fax: +254 20 4223001  
E-mail: [o.hanotte@cgiar.org](mailto:o.hanotte@cgiar.org)  
<http://www.ilri.org>

Ms Sandy McCLINTOCK  
Operational Project Leader  
Biotechnology Theme  
International Livestock Research  
Institute (ILRI-CGIAR)  
P.O. Box 30709  
00100 Nairobi  
Kenya  
Tel: +254 20 4223373  
Fax: +254 20 4223001  
E-mail: [sandy@mcclintock.tk](mailto:sandy@mcclintock.tk)  
<http://www.ilri.org>

Mr Okeyo MWAI  
Animal Geneticist/Breeder  
Biotechnology Theme  
International Livestock Research  
Institute (ILRI-CGIAR)  
P.O. Box 30709  
00100 Nairobi  
Kenya  
Tel: +254 20 4223468  
Fax: +254 20 4223001  
E-mail: [o.mwai@cgiar.org](mailto:o.mwai@cgiar.org)  
<http://www.ilri.org>

Ms Barbara Ann RISCHKOWSKY  
Senior Livestock Scientist  
International Centre for Agricultural  
Research in the Dry Areas  
(ICARDA-CGIAR)  
P.O. Box 5466  
Aleppo  
Syrian Arab Republic  
Tel: +963 21 2213433 – 2213477  
E-mail: [b.rischkowsky@cgiar.org](mailto:b.rischkowsky@cgiar.org)

Mr Robert LETTINGTON  
Policy and Legal Specialist (GRPI)  
Bioversity Sub-Saharan Africa Office  
P. O. Box 30677  
00100 Nairobi  
Kenya.  
Tel: +254 20 722 4528 (direct) - 722  
4500  
Fax: +254 20 722 4501  
E-mail: [r.lettington@cgiar.org](mailto:r.lettington@cgiar.org)

**NORDIC COUNCIL OF MINISTERS  
CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES  
CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS**

Ms Vivi Hunnicke NIELSEN  
Secretary  
Nordic Genetic Resources Council  
Aarhus University  
Faculty of Agricultural Sciences  
Department of Genetics and  
Biotechnology  
Forskningscenter Foulum  
Blichers Allé 20  
P.O. Box 50  
DK-8830 Tjele  
Nordic Council of Ministers  
Store Stradstraede 18  
DK-1255 Copenhagen K.  
Denmark  
Tel: +45 89 991361  
Fax: +45 89 991300  
Cell: +45 23473466  
E-mail: [vivih.nielsen@agrsci.dk](mailto:vivih.nielsen@agrsci.dk)  
<http://www.norden.org>

**SECRETARIAT OF THE PACIFIC  
COMMUNITY (SPC)**

Mr Peter MANUELI  
Land and Resources Division  
Secretariat of the Pacific Community  
(SPC)  
Private Mail Bag  
Suva  
Fiji  
Tel: +679 3370733  
Fax: +679 3370021  
E-mail: [pmanueli@gmail.com](mailto:pmanueli@gmail.com)  
<http://www.spc.int>

**SOUTH CENTRE**

Ms Xuan LI  
Lead Economist and Acting  
Coordinator  
Innovation and Access to Knowledge  
Programme  
South Centre  
17, Chemin du Champ d'Anier  
POB 228  
CH-1211 Geneva 19  
Switzerland  
Tel: +41 22 7918050  
Fax: +41 22 7988531  
E-mail: [li@southcentre.org](mailto:li@southcentre.org)  
<http://www.southcentre.org>

**THE LEAGUE OF ARAB STATES**

Mr Solieman SALHAB  
Member of the Steering Committee for  
Regional Focal Point of Animal  
Genetic Resources  
The Arab Centre for the Studies of Arid  
Zones and Dry Lands (ACSAD)  
The League of Arab States  
P.O.Box: 1240  
Damascus  
Syria  
Tel: +963 11 5743039  
Fax: +963 11 5743063  
E-mail: [email@acsad.org](mailto:email@acsad.org)  
<http://www.acsad.org>

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL  
HEALTH – ORGANIZATION MONDIALE  
DE LA SANTE ANIMALE –  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD  
ANIMAL (OIE)**

Mr Willem DROPPERS  
Chargé de mission  
Office International des epizooties  
12, rue de Prony  
75017 Paris  
France  
Tel: +33 1 44151888  
Fax : +33 1 42670987  
E-mail: [w.droppers@oie.int](mailto:w.droppers@oie.int)  
<http://www.oie.int>



**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**AEPGA (ASSOCIAÇÃO PARA O ESTUDO  
E PROTECÇÃO DO GADO ASININO)**

Mr Eric CHÁVEZ BETANCOURT  
Veterinary (Biodiversity Management)  
AEPGA (Associação para o Estudo e  
Protecção do Gado Asinino)  
Rua da Escola Preparatoria  
Edifício da Junta de Freguesia  
Apartado 10  
5225-909 Sendim  
Portugal  
Tel: +351 273739307  
Fax: +351 273739307  
E-mail: [burranco@gmail.com](mailto:burranco@gmail.com);  
[aepga@aepga.pt](mailto:aepga@aepga.pt)  
<http://www.aepga.pt>

**AMERICAN LIVESTOCK BREEDS  
CONSERVANCY**

Mr Phillip SPONENBERG  
Virginia-Maryland Regional College of  
Veterinary Medicine  
Virginia Tech  
Blacksburg VA 24061  
United States of America  
Tel: +1 540 2314005  
E-mail: [jpsponen@vr.edu](mailto:jpsponen@vr.edu)

**BOTSWANA SMALL STOCK BREEDERS  
ASSOCIATION**

Mr Tassman Jackson CEBANI  
P.O. Box 564  
Mahaladye  
Botswana  
Tel: +267 71634402-4712181  
Fax: +267 4710646  
E-mail: [Cebanitja@yahoo.com](mailto:Cebanitja@yahoo.com)

Mr Boyce Bafithhile SEBONEGO  
P.O. Box 438  
Jwaneng  
Botswana  
Tel: +267 71916363  
E-mail: [boycesebonego@gmail.com](mailto:boycesebonego@gmail.com)

**BRITISH PIG ASSOCIATION**

Mr Marcus BATES  
Chief Executive  
British Pig Association  
Trumpington Mews  
40b High Street  
Trumpington  
Cambridge CB2 2LS  
United Kingdom  
Tel: +44 1223845100  
Fax: +44 1223846235  
E-mail: [bpa@britishpigs.org](mailto:bpa@britishpigs.org)  
<http://www.britishpigs.org>

**BUKO AGRAR KOORDINATION**

Ms Ursula GROHN-WITTERN  
Buko Agrar Koordination  
Nernstweg 32-34  
D-22765 Hamburg  
Germany  
Tel: +49 40392526  
Fax: +49 4039900629  
E-mail: [ursula.groehn-wittern@bukoagrار.de](mailto:ursula.groehn-wittern@bukoagrار.de)  
[www.bukoagrار.de](http://www.bukoagrار.de)

**CENTRE FOR DEVELOPMENT AND  
ENVIRONMENT**

Mr Frank Udo HOGGEL  
Senior Research Scientist  
Institute of Geography  
University of Berne  
Steigerhubelstrasse 3  
3008 Berne  
Switzerland  
Tel: +41 316318822  
Fax: +41 316318544  
E-mail: [udo-hoeggel@cde.unibe.ch](mailto:udo-hoeggel@cde.unibe.ch)

**CHARLES DARWIN UNIVERSITY (CDU)**

Mr Adam G. DRUCKER  
Senior Research Fellow  
(Environmental/Ecological Economics)  
School for Environmental Research  
Charles Darwin University  
Casuarina Campus Ellengowan Drive  
Darwin Northern Territory 0909  
Australia  
Tel: + 61 8 8946 7707  
Fax: + 61 8 8946 7720  
Email: [adam.drucker@cdu.edu.au](mailto:adam.drucker@cdu.edu.au)  
<http://www.cdu.edu.au>

**EUROPEAN ASSOCIATION FOR ANIMAL PRODUCTION (EAAP)**

Mr Gustavo GANDINI  
EAAP Representative  
University of Milan  
Dept. USA  
Via Celoria, 10  
20123 Milano  
Italy

**EUROPEAN FORUM OF FARM ANIMAL BREEDERS (EFFAB)**

Ms Anne-Marie NEETESON  
General Manager  
European Forum of Farm Animal  
Breeders (EFFAB)  
Benedendorpsweg 98  
6862 WL Oosterbeek  
The Netherlands  
Tel: +31 26 339 15 38  
Fax: +3126 339 15 39  
E-mail: [anne-marie.neeteson@effab.info](mailto:anne-marie.neeteson@effab.info)  
<http://www.effab.org>

Mr Ken LAUGHLIN  
Group Vice President Policy and  
Strategy  
European Forum of Farm Animal  
Breeders (EFFAB)  
Aviagen Group  
Newbridge Midlothian EH28 8SZ  
Scotland  
United Kingdom  
Tel: +44 131 333.1056  
Fax: +44 131 335.3974  
E-mail: [klaughlin@aviagen.com](mailto:klaughlin@aviagen.com)  
<http://www.aviagen.com>

**EUROPEAN FORUM ON NATURE CONSERVATION AND PASTORALISM**

Mr Jean-Pierre BIBER-KLEMM  
Theophil Ronigerstrasse 15  
CH-4310 Rheinfelden  
Switzerland  
Tel: +41 618313362  
E-mail: [jean-pierre.biber@natcons.ch](mailto:jean-pierre.biber@natcons.ch)

**FRIDTJOF NANSEN INSTITUTE**

Mr Magnus FINCKENHAGEN  
Research Assistant  
Fridtjof Nansen Institute  
Nielsjuels Gate 9  
0272 Oslo  
Norway  
Tel: +47 67111900  
Fax: +47 67111910  
E-mail: [mfi@fni.no](mailto:mfi@fni.no)  
<http://www.fni.no>

**FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE RAZAS AUTÓCTONAS DE PROTECCIÓN ESPECIAL (FEDERAPES)**

Mr José Ramón JUSTO FEIJÓO  
Secretary General  
Federación Española de Razas  
Autóctonas de Protección Especial  
(FEDERAPES)  
Pazo de Fontefiz  
32152 Coles  
Ourense  
Spain  
Tel: +34 988 205486  
Fax: +34 988 205489  
E-mail: [federapes@gmail.com](mailto:federapes@gmail.com);  
[boaga@boaga.com](mailto:boaga@boaga.com);  
[ramonjusto@telefonica.net](mailto:ramonjusto@telefonica.net);  
[moncho@boaga.com](mailto:moncho@boaga.com)  
<http://federapes.blogspot.com>

**FRIENDS WORLD COMMITTEE FOR CONSULTATION (FWCC)**

Mr Tasmin RAJOTTE  
Representative, Quaker International  
Affairs Programme  
574 Somerset St. W. Suite 3  
Ottawa  
K1R 5K2 Ontario  
Canada  
Tel: +1 613 231 7311  
Fax: +1 613 231 7290  
E-mail: [qiap@quaker.ca](mailto:qiap@quaker.ca)  
<http://www.qiap.ca>

Ms Sandra WIENS  
Programme Assistant  
Quaker International Affairs  
Programme  
574 Somerset St. W. Suite 3  
Ottawa  
K1R 5K2 Ontario  
Canada  
Tel: +1 613 231 7311  
Fax: +1 613 231 7290  
E-mail: [qiap-admin@quaker.ca](mailto:qiap-admin@quaker.ca)  
<http://www.qiap.ca>

#### GRAIN

Mr Henk HOBELINK  
Coordinator  
GRAIN  
Girona 25, pral.  
E-08010, Barcelona  
Spain  
Tel: +34 933011381  
Fax: +34 933011627  
E-mail: [henk@grain.org](mailto:henk@grain.org)  
<http://www.grain.org/front>

#### HEIFER INTERNATIONAL

<http://www.heifer.org>

Mr Terry WOLLEN  
Director of Animal Well Being  
Advocacy and Global Initiatives  
HEIFER INTERNATIONAL  
1 World Avenue  
Little Rock, AR 72202-2863  
U.S.A.  
Tel: +1 501 907 4942  
Fax: +1 501 907 2606  
E-mail: [terry.wollen@heifer.org](mailto:terry.wollen@heifer.org)

Mr Dilip BHANDARI  
Programme Officer of Animal Well  
Being  
Advocacy and Global Initiatives  
HEIFER INTERNATIONAL  
1 World Avenue  
Little Rock, AR 72202-2863  
U.S.A.  
Tel: +1 501 907 2675  
Fax: +1 501 907 2606  
E-mail: [dilip.bhandari@heifer.org](mailto:dilip.bhandari@heifer.org)

#### INTERBULL CENTRE

Mr Freddy FIKSE  
Director, Interbull Centre  
Dept. Animal Breeding and Genetics  
SLU  
Box 7023  
S-750 07 Uppsala  
Sweden  
Tel: +46 18 671994  
Fax: +46 18 672648  
E-mail: [freddy.fikse@hgen.slu.se](mailto:freddy.fikse@hgen.slu.se)  
<http://www-interbull.slu.se>

Mr B. HARRIS  
Scientist, Livestock Improvement  
Private Bag 3016  
Hamilton  
New Zealand

Mr Fernando E. MADALENA  
Department of Animal Sciences  
School of Veterinary Sciences  
Federal University of Minas Gerais  
Av Torino 270 Bandeirantes  
Belo Horizonte MG  
Brazil  
Tel: +55 31 34992180  
Fax: +55 31 3494 6025  
E-mail: [iprociencia@terra.com.br](mailto:iprociencia@terra.com.br)

Mr Jan PHILIPSSON  
Professor  
Interbull Centre  
Box 7023  
S-750 07 Uppsala  
Sweden  
Tel: +46 18 671976  
Fax: +46 18 672648  
E-mail: [jan.philipsson@hgen.slu.se](mailto:jan.philipsson@hgen.slu.se)  
<http://www-interbull.slu.se>

Mr Markus SCHNEEBERGER  
Institute of Animal Sciences  
Swiss Federal Institute of Technology  
ETH-Zentrum, TAN E<sub>1</sub>  
Tannenstrasse 1  
CH-8092 Zurich  
Switzerland  
Tel: +411 6323348  
E-mail: [markus.schneeberger@inw.agrl.ethz.ch](mailto:markus.schneeberger@inw.agrl.ethz.ch)

**INTERNATIONAL COMMITTEE FOR ANIMAL RECORDING (ICAR)**

Mr Milan ZJALIC  
Technical Advisor  
International Committee for Animal  
Recording (ICAR)  
Via Nomentana 134  
00162 Rome  
Italy  
Tel: +39 0686329141  
Fax: +39 0686329263  
E-mail: [icar@eaap.org](mailto:icar@eaap.org)

**INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS (IFOAM)**

<http://www.ifoam.org>

Ms Cristina GRANDI  
Liaison Officer  
IFOAM Liaison Office to FAO and  
IFAD  
Via Piave 14  
00187 Rome  
Italy  
Tel: +39 0645437485  
Fax: +39 0645437469  
E-mail: [c.grandi@ifoam.org](mailto:c.grandi@ifoam.org)

Mr Maurizio ARDUIN  
Expert on Animal Genetic Resources  
IFOAM Liaison Office to FAO and  
IFAD  
Veneto Agricoltura  
Viale Università  
35100 Padova  
Italy  
Tel: +39 338 9129651  
Fax: +39 0645437469

**INTERNATIONAL INSTITUTE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT (IISD) - INSTITUT INTERNATIONAL DU DÉVELOPPEMENT DURABLE - INSTITUTO INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE**

<http://www.iisd.org>

Ms Asheline APPLETON  
Writer/Editor  
IISD Reporting Services  
International Institute for Sustainable  
Development  
212 E. 47<sup>th</sup> St. 21F  
New York NY 10017  
United States of America  
Tel: +1 646 5367556

Fax: +1 646 2190955  
E-mail: [asheline@iisd.org](mailto:asheline@iisd.org)

Mr Melanie ASHTON  
Writer/Editor  
IISD Reporting Services  
International Institute for Sustainable  
Development  
212 E. 47<sup>th</sup> St. 21F  
New York NY 10017  
United States of America  
Tel: +1 646 5367556  
Fax: +1 646 2190955  
E-mail: [melanie@iisd.org](mailto:melanie@iisd.org)

Mr Dan BIRCHALL  
Digital Editor  
IISD Reporting Services  
International Institute for Sustainable  
Development  
212 E. 47<sup>th</sup> St. 21F  
New York NY 10017  
United States of America  
Tel: +1 646 5367556  
Fax: +1 646 2190955  
E-mail: [dan@iisd.org](mailto:dan@iisd.org)

Mr Harry JONAS  
Writer/Editor  
IISD Reporting Services  
International Institute for Sustainable  
Development  
212 E. 47<sup>th</sup> St. 21F  
New York NY 10017  
United States of America  
Tel: +1 646 5367556  
Fax: +1 646 2190955  
E-mail: [harry@iisd.org](mailto:harry@iisd.org)

Mr Chris SPENCE  
Deputy Director  
IISD Reporting Services  
International Institute for Sustainable  
Development  
212 E. 47<sup>th</sup> St. 21F  
New York NY 10017  
United States of America  
Tel: +1 646 5367556  
Fax: +1 646 2190955  
E-mail: [chris@iisd.org](mailto:chris@iisd.org)

**INTERNATIONAL PLANNING  
COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

<http://www.foodsovereignty.org>

Ms Amina ABDOULAYE  
Plate Forme Paysanne du Niger  
IPC for Food Sovereignty  
BP 160  
Zinder  
Niger  
Tel: +227 96986815  
Fax: +227 20510193  
E-mail:  
[amy\\_abdoulaye\\_ndiaye@yahoo.fr](mailto:amy_abdoulaye_ndiaye@yahoo.fr)

Mr André AUCLAIR  
Union Paysanne du Québec  
Délégué, Fédération de producteurs des  
races patrimoniales  
Du Québec (FPRPQ)  
860 Grande Rivière Sud  
Yamachiche  
Canada

Ms Tamara BAKASOVA  
Centre Asia  
Kyrgyz Sheep Breeder's Association  
IPC for Food Sovereignty  
Kyrgistan  
E-mail: [ksba@elcat.kg](mailto:ksba@elcat.kg)

Mr Ibrahim Khalil BALLOUT  
West Asia Cooperative of Livestock  
Producers in South Lebanon  
IPC for Food Sovereignty  
Houmine Tahta  
Nabatyeilt  
Lebanon  
E-mail: [arisour@cyberia.net.lb](mailto:arisour@cyberia.net.lb)

Mr Edgard Lorenzo CAPCHA  
CONDORI  
IPC for Food Sovereignty  
Av. Independencia 602  
Ayacucho  
Peru  
E-mail: [auclair@telmilot.net](mailto:auclair@telmilot.net)  
[paysanne@unionpaysanne.com](mailto:paysanne@unionpaysanne.com)

Ms Alessandra COVRE  
AIAB  
IPC for Food Sovereignty  
Via Piave 14  
00187 Rome  
Italy  
Tel: +39 0645437485  
Fax: +39 0645437469  
E-mail: [a.covre@aiab.it](mailto:a.covre@aiab.it)

Ms Carmela D'ACIERNO  
Veterinari Senza Frontiere  
IPC for Food Sovereignty  
Italy  
E-mail: [cdaciern@alice.it](mailto:cdaciern@alice.it)

Ms Bouréima DIALLO  
First Vice President  
CPF  
IPC for Food Sovereignty  
BP2978 Ouagadougou 01  
Burkina Faso  
Tel: +225 70282944  
Fax: + 225 50301844

Mr Bouréima DODO  
Association pour la Redynamisation de  
l'Elevage au Niger (AREN)  
IPC for Food Sovereignty  
BP 12758  
Niamey  
Niger  
Tel: +227 20 73 66 22  
Fax: +227 20 73 66 21  
E-mail: [aren@intnet.ne](mailto:aren@intnet.ne)

Ms Beatriz GASCO VERDIER  
Liaison Officer  
IPC Liaison Office  
Via Garibaldi, 6  
01100 Viterbo  
Italy  
Tel: +39 0761306589  
Fax: +39 0761306589  
E-mail: [lo@foodsovereignty.org](mailto:lo@foodsovereignty.org)

Ms Tina GOETHE  
SWISSAID  
Head of Development Policy  
Jubiläumsstrasse 60  
3000 Bern 6  
Switzerland  
Tel: +41 31 350 53 75  
Fax: +41 31 3512783  
E-mail: [t.goethe@swissaid.ch](mailto:t.goethe@swissaid.ch)

Mr Mahmud Ag HATABO  
CNOP  
BP 248  
Mali  
Tel: +223 2218737  
E-mail: [hatabo1@yahoo.fr](mailto:hatabo1@yahoo.fr)  
[cnop.mali@gmail.com](mailto:cnop.mali@gmail.com)

Ms Patricia Kim Ji HYE  
Viacam Korea  
Sung Su 1ga I Dong  
109-4 Seoul  
Republic of Korea

Mr Ok Yi JEONG  
Viacam Korea  
Sung Su Iga I Dong  
109-4 Seoul  
Republic of Korea

Mr Jean Louis MEUROT  
Europe  
Confédération Paysanne  
26 150 Vacheres en Quint  
France  
E-mail:  
[cpoulat@confederationpaysanne.fr](mailto:cpoulat@confederationpaysanne.fr)

Mr Antonio ONORATI  
International Focal Point  
IPC Liaison Office  
Presidente, Centro Internazionale  
Crocevia  
Via Tuscolana 1111  
00173 Roma  
Italy  
Tel: +39 0672902263  
Fax: +39 0672907846  
E-mail: [mc2535@mclink.it](mailto:mc2535@mclink.it)

Ms Maryam RAHMANIAN  
Cenesta  
142 Azerbaijan Avenue  
13169 Tehran  
Iran  
Tel: +98 21 66972  
Fax: +98 21 66400811  
E-mail: [Maryam@cenesta.org](mailto:Maryam@cenesta.org)

Mr Akylbek RAKAEV  
General Manager  
Kyrgyz Sheep Breeder's Association  
Bishkek  
Kyrgyzstan  
Tel: +996 312656411  
E-mail: [ksba@elcat.kg](mailto:ksba@elcat.kg)

Ms Guljamal SAMATOVA  
Centre Asia  
Kyrgyz Sheep Breeder's Association  
Jalal-Abad ob last  
Kyrgistan  
E-mail: [ksba@elcat.kg](mailto:ksba@elcat.kg)

Mr Michelangelo TEMMERMAN  
IPC for Food Sovereignty  
Kramgasse 76  
3011 Bern  
Switzerland

Mr Enhebatu TOGOCHOG  
President  
Southern Mongolian Human Rights  
Information Center  
47-28 39<sup>th</sup> St, 2D  
Sunnyside, NY 11104  
USA  
Tel: +1 718 7869236  
E-mail: [enhebatu@smhric.org](mailto:enhebatu@smhric.org)

Mr Saul VICENTE  
International Indian Treaty Council  
Minería 100 A-12  
CoL. Escandon  
Mexico, D.F

**LEAGUE FOR PASTORAL PEOPLES AND  
ENDOGENOUS LIVESTOCK  
DEVELOPMENT**

<http://www.pastoralpeoples.org>

Mr Mohammedsurur ABDELLA ABAS  
Afar Pastoral Development Association  
Semera Post Office  
Semara  
Ethiopia  
Tel: +251 335500002 – 912035025  
Fax: +251 11 5538820  
E-mail: [afarpastoral@ethionet.et](mailto:afarpastoral@ethionet.et);  
[apda@ethionet.et](mailto:apda@ethionet.et)

Mr Hirsi ABDUL KADIR MOHAMED  
Somali Pastoral Development Forum  
(SPDA)  
28132 code 1000 Addis Ababa  
Addis Ababa  
Ethiopia  
Tel: +251 115546997 – 915741249  
Fax: +251 11 554 6997  
E-mail: [h\\_neero@yahoo.com](mailto:h_neero@yahoo.com)

Mr Sanjay BARNELA  
Moving Images  
D – 3 / 3425, Vasant Kunj  
110070 New Delhi  
India  
Tel: +91 11 26124317 – 26131186  
Cell: +91 9818299212  
E-mail: [moving@vsnl.com](mailto:moving@vsnl.com)

Mr Jaime CABARLES  
Assistant Professor  
Central Philippine University  
Philippines 5000  
Tel: +63 49 536 5549  
Fax: +63 49 536 5549

Ms Daili DEVI RAIKA  
 c/o Lokhit Pashu-Palak Sansthatn  
 (LPPS)  
 V.P. Heeravav  
 P.O. Box 1  
 Sadri 306702  
 District Pali  
 Rajasthan  
 India  
 Tel: +91 2924 285086  
 E-mail: [lpss@sify.com](mailto:lpss@sify.com)

Ms Anna EUSEBIO  
 Programme Officer  
 PINGOS  
 P.O. Box 14437  
 Arusha  
 Tanzania  
 Tel: +255 27 2508965  
 Fax: +255 27 2500231  
 E-mail: [pingostz@yahoo.com](mailto:pingostz@yahoo.com);  
[amuhale@yahoo.com](mailto:amuhale@yahoo.com);

Mr Tezera GETAHUN  
 Executive Director  
 Pastoralist Forum Ethiopia  
 P.O. Box 364 code 1250  
 Addis Ababa  
 Ethiopia  
 Tel: +251 11 6637956  
 Fax: +251 11 16628345  
 E-mail:  
[pastoralistforumeth@ethionet.et](mailto:pastoralistforumeth@ethionet.et);  
[tezerag@yahoo.co.uk](mailto:tezerag@yahoo.co.uk);

Mr Nitya GHOTGE  
 Director Anthra  
 10, Bavdhan, Pune 411021  
 Pune, Maharashtra  
 India  
 Tel: +91 20 22953546 – 22953547  
 E-mail: [anthra.pune@gmail.com](mailto:anthra.pune@gmail.com)

Ms Susanne GURA  
 League for Pastoral Peoples and  
 Endogenous Livestock Development  
 Burghosfstrasse. 116  
 D-53229 Bonn  
 Germany  
 Tel: +49 228 9480670  
 Fax: 49 228 9764777  
 E-mail: [gura@dinse.net](mailto:gura@dinse.net);  
[susanne@pastoralpeoples.org](mailto:susanne@pastoralpeoples.org)

Mr Nura Dida HALEKE  
 Pastoralist Forum Ethiopia (PFE)  
 Addis Ababa  
 Ethiopia  
 Tel: +251 11 6637956  
 Fax: +251 11 6628354

E-mail: [pastoralistforumeth@ethionet.et](mailto:pastoralistforumeth@ethionet.et)

Mr Philip ICHUMAR  
 P.O. Box 26459  
 Kampala  
 Uganda

Mr Barrister Nchunu JUSTICE SAMA  
 Foundation for Environment and  
 Development (FEDEV)  
 P.O. Box 593  
 Bamenda  
 Cameroon  
 Tel: +237 7719108  
 Fax: +237 33363120  
 E-mail: [fedevlaw@yahoo.com](mailto:fedevlaw@yahoo.com)

Ms Anjali KHOSLA  
 Creative Director  
 MOVING IMAGES  
 D – 3 / 3425, Vasant Kunj  
 110070 New Delhi  
 India  
 Tel: +91 11 65687642  
 Fax: +91 11 26124317  
 E-mail: [moving@vsnl.com](mailto:moving@vsnl.com)

Ms Ilse KÖHLER-ROLLEFSON  
 League for Pastoral Peoples and  
 Endogenous Livestock Development  
 c/o LPPS  
 P.O. Box 1  
 Sadri 306702  
 Pali district, Rajasthan  
 India  
 Tel/Fax: +91.2934.285086  
 E-mail: [lpss@sify.com](mailto:lpss@sify.com)

Mr J. LINGAN LOCHORO  
 P.O. Box 26459  
 Kampala  
 Uganda

Mr Thomas LOQUANG  
 KISUP ATAKER  
 P.O. Box 26459  
 Kampala  
 Uganda  
 Tel: +256 782154494  
 E-mail: [aatomloquang@yahoo.com](mailto:aatomloquang@yahoo.com);  
[lily.narkirn@wfp.org](mailto:lily.narkirn@wfp.org)

Ms Evelyn MATHIAS  
 League for Pastoral Peoples and  
 Endogenous Livestock Development  
 Müllenberg 5a  
 51515 Kürten  
 Germany  
 Tel: +49 2268.801.691  
 Fax: +49 2268.801.692

E-mail: [evelyn@mamud.com](mailto:evelyn@mamud.com)

Mr James PATTISON  
Centre for African Studies  
University of Edinburgh  
Balfour Street  
Edinburgh  
Scotland  
U.K.  
Tel: +44 7775 617751  
E-mail: [james\\_pattison@hotmail.com](mailto:james_pattison@hotmail.com)

Ms Mangi LAL RAIKA  
c/o Lokhit Pashu-Palak Sansthatn  
(LPPS)  
V.P. Heeravav  
P.O. Box 1  
Sadri 306702  
District Pali, Rajasthan  
India  
Tel: +91 2924 285086  
E-mail: [lpps@sify.com](mailto:lpps@sify.com)

Mr Rama RAM RAIKA  
c/o Lokhit Pashu-Palak Sansthatn  
(LPPS)  
V.P. Latada  
P.O. Box 1  
Sadri 306702, District Pali  
Rajasthan  
India  
Tel: +91 2924 285086  
E-mail: [lpps@sify.com](mailto:lpps@sify.com)

Mr Tola RAM BHOPA  
Beriend Gattani Hospital  
Banar Road  
Nandani Jodhpur, Rajasthan  
India  
Tel: +91 2924 285086  
E-mail: [lpps@sify.com](mailto:lpps@sify.com)

Mr Abdul RAZIQ  
President  
Society for Animal Science, Vet and  
Environment Sciences  
Livestock and Dairy Development  
Department Balochistan  
Faisalabab  
Pakistan  
Tel: +92 0824.660037  
E-mail: [raziq374@gmail.com](mailto:raziq374@gmail.com)

Ms Aisha ROLLEFSON  
League for Pastoral Peoples and  
Endogenous Livestock Development  
Danzigerstr. 10  
69124 Heidelberg  
Germany  
Tel: +49 6154 53642

E-mail: [aisharollefson@web.de](mailto:aisharollefson@web.de)

Mr Hanwant SINGH RATHORE  
Director  
Lokhit Pashu-Palak Sansthatn (LPPS)  
P.O. Box 1  
Sadri 306702, District Pali  
Rajasthan  
India  
Tel: +91 2924 285086  
E-mail: [lpps@sify.com](mailto:lpps@sify.com)

Mr David STEANE  
99 moo 7 Baan Rong Dua  
Saraphi  
Chiang Mai 50140  
Thailand  
Tel: +66 53 429918  
E-mail: [desteane@loxinfo.co.th](mailto:desteane@loxinfo.co.th)

Ms Katrien VAN'T HOOFT  
Editor, Endogenous Livestock  
Development (ELD) network  
ETC-Compas  
Kastanjelann 5, P.O. Box 64  
3830AB Leusden  
The Netherlands  
Tel: +31 33 432.60.08  
Fax: +31.33.494.07.91  
E-mail: [katrien.hoof@etcnl.nl](mailto:katrien.hoof@etcnl.nl)  
<http://www.etc-compas.org>

Mrs. Jacob B. WANYAMA  
VETAID  
Rua dos Combatentes Talhão 13  
P.O Box 44  
Chokwé  
Mozambique  
Tel: +256 782154494  
E-mail: [wanyama@vetaid.net](mailto:wanyama@vetaid.net)  
<http://www.vetaid.org>

**PRACTICAL ACTION / INTERMEDIATE  
TECHNOLOGY DEVELOPMENT GROUP  
(ITDG)**

Mr Patrick MULVANY  
Senior Policy Adviser  
Practical Action/Intermediate  
Technology  
Development Group  
Schumacher Centre for Technology and  
Development  
Bourton on Dunsmore  
Rugby CV23 9QZ  
United Kingdom  
Tel: +44 192 663 4469  
Fax: +44 870 915 2196  
E-mail:  
[Patrick.Mulvany@practicalaction.org.uk](mailto:Patrick.Mulvany@practicalaction.org.uk)



<http://www.itdg.org>

**RARE BREEDS INTERNATIONAL (RBI)**

Mr Dimitrios TSIOKOS  
Animal Genetic and Breeding  
Department of Animal Production  
Faculty of Agriculture  
Aristotle University  
University Campus  
Pl. Laodigitrias 4  
Thessaloniki 54634  
Greece  
Rare Breeds International (RBI)  
E-mail: [RBI\\_OFFICE@agro.auth.gr](mailto:RBI_OFFICE@agro.auth.gr)  
<http://www.rbi.it>

**RARE BREEDS SURVIVAL TRUST (RBST)**

Mr Richard N. CLARKE  
Chief Executive  
Rare Breeds Survival Trust (RBST)  
Stoneleigh Park  
Nr. Kenilworth  
Warwickshire CV8 2LG  
United Kingdom  
Tel: +44 24 76696551  
Fax: +44 24 7666706  
E-mail: [richardclarke@rbst.org.uk](mailto:richardclarke@rbst.org.uk)  
<http://www.rbst.org.uk>

**ROMANIAN ACADEMY – NATIONAL  
INSTITUTE FOR ECONOMICAL  
RESEARCH**

<http://www.acad.ro>

Ms Iudith IPATE  
Executive Manager  
Center of Study and Research for  
Biodiversity from Animal Genetic  
Resources  
Academy David Davidescu  
Romanian Academy  
Calea 13 Septembrie, nr. 13  
050711 Bucarest  
Romania  
Tel: +40 21 3195199  
E-mail: [ipate.iudith@gmail.com](mailto:ipate.iudith@gmail.com)

Mr Marcel MATIUTI  
Faculty of Veterinary Science  
Calea Aradului nr 119  
300645 Timisoara  
Romania  
Tel: +40 256 277133  
E-mail: [matiutimarcel@yahoo.com](mailto:matiutimarcel@yahoo.com)

**ROSLIN INSTITUTE**

Mr Oswald MATIKA  
Division of Genetics and Genomics  
Roslin, Midlothian, EH25 9PS  
United Kingdom  
Tel: +44 131 5274430  
Fax: +44 131 5270434  
E-mail: [oswald.matika@bbsrc.ac.uk](mailto:oswald.matika@bbsrc.ac.uk)

Mr John WOOLLIAMS  
Division of Genetics and Genomics  
Roslin, Midlothian, EH25 9PS  
United Kingdom  
Tel: +44 131 5274237  
Fax: +44 131 4400434  
E-mail: [john.woolliams@bbsrc.ac.uk](mailto:john.woolliams@bbsrc.ac.uk)

**SAVE FOUNDATION**

<http://www.save-foundation.net>

Mr Hans-Peter GRÜNENFELDER  
Executive Vice Chairman  
SAVE Foundation (Branch St.Gallen)  
c/o Monitoring Institute for Rare Breeds  
and Seeds in Europe  
Schneebergstr. 17  
CH-9000 St. Gallen  
Switzerland  
Tel: +41 71 222 74 10  
Fax: +41 71 222 74 40  
E-mail: [info@monitoring.eu.com](mailto:info@monitoring.eu.com)

Ms Waltraud KUGLER  
Head of Project Commission  
SAVE Foundation (Branch St.Gallen)  
c/o Monitoring Institute for Rare Breeds  
and Seeds in Europe  
Schneebergstr. 17, CH-9000 St. Gallen  
Switzerland  
Tel: +41 71 222 74 10  
Fax: +41 71 222 74 40  
E-mail: [info@monitoring.eu.com](mailto:info@monitoring.eu.com)

Ms Elli BROXHAM  
Programme Coordinator  
SAVE Foundation, Head Office  
Paradiesstrasse 13  
D-78462 Konstanz  
Tel: +49 7531/282255  
E-mail: [office@save-foundation.net](mailto:office@save-foundation.net)

**SOCIEDAD ESPAÑOLA PARA LOS  
RECURSOS GENÉTICOS ANIMALES  
(SERGA)**

Mr Juan Vicente DELGADO  
BERMEJO  
Secretario del SERGA  
Miembro del Comité de Redacción de  
AGRI-FAO  
Coordinador Internacional de la Red  
Iberoamericana XII-H  
Sociedad Española para los Recursos  
Genéticos Animales (SERGA)  
Departamento de Genética  
Universidad de Córdoba  
Edificio C-5, Campus de Rabanales  
14610 Córdoba  
España  
Tel: +34 957 218706  
Fax: +34 957 218706  
E-mail: [ld1debej@uco.es](mailto:ld1debej@uco.es)  
<http://www.uco.es/serga>

**SUSTAINABLE AGRICULTURE AND  
ENVIRONMENTAL VOLUNTARY  
ACTION (SEVA)**

Mr Perumal VIVEKANANDAN  
Sustainable Agriculture and  
Environmental Voluntary Action  
(SEVA)  
45, T.P.M.Nagar, Virattipathu  
Madurai - 625 010  
Tamil Nadu  
India  
Tel: +91 0452 2380082  
Fax: +91 0452 2300425  
E-mail: [numvali@sancharnet.in](mailto:numvali@sancharnet.in)  
<http://www.seva-ngo.org>

**SWISS FEDERAL INSTITUTE OF  
TECHNOLOGY (ETH)**

Mr Michael GOE  
Animal Genetic Resources and Disaster  
Risk  
Swiss Federal Institute of Technology  
(ETH)  
Zentrum TAN 1 F4  
Tannenstrasse 1  
CH-8092 Zurich  
Switzerland  
Tel: +41 44 6327673  
E-mail: [michael.goe@inw.agrl.ethz.ch](mailto:michael.goe@inw.agrl.ethz.ch)  
<http://www.zb.ethz.ch>

Ms Barbara Becker  
Swiss Federal Institute of Technology  
(ETH)  
Scheuchzerstrasse 7  
CH-8092 Zurich  
Switzerland  
Tel: +41 44 6325339  
Fax: +41 44 6321589  
E-mail: [barbara.becker@agrl.ethz.ch](mailto:barbara.becker@agrl.ethz.ch)

Ms Sabine HAHN-FORNET  
ETH-Nord, Sud, Zentrum  
Scheuchzerstr. 7  
Zurich  
Switzerland

Mr Mathias Egloff  
ETH Zurich  
Clausiusstrasse 50  
8092 Zurich  
Switzerland  
Tel: +41 446320397  
E-mail: [egloff@id.ethz.ch](mailto:egloff@id.ethz.ch)

**UNIVERSITY OF CANBERRA**

Ms Susan Elizabeth JONES  
Lecturer  
Taxation Law and International Trade  
Law  
Law School  
University of Canberra  
University Drive Bruce ACT  
ACT 2601  
Australia  
Tel: +61 2 62015637  
E-mail: [susan.jones@canberra.edu.au](mailto:susan.jones@canberra.edu.au)  
<http://www.canberra.edu.au>

**UNIVERSITY OF WAGENINGEN**

Ms A.J. VAN DER ZIJPP  
Professor, Animal Production Systems  
Wageningen University  
P.O. Box 338  
6700 AH Wageningen  
The Netherlands  
Tel: +31 317483381  
Fax: +31 317485550  
E-mail: [akke.vanderzijpp@wur.nl](mailto:akke.vanderzijpp@wur.nl)

**WORLD ASSOCIATION FOR ANIMAL  
PRODUCTION (WAAP)**

Mr Paolo AJMONE  
Istituto di Zootechnica  
Università Cattolica del S. Cuore  
Via E. Parmense, 84  
29100 Piacenza  
Italy  
World Association for Animal  
Production (WAAP)  
Via G. Tomassetti 3 A/1  
00161 Rome  
Italy  
Tel: +39 0523599204  
Fax: +39 0523599276  
E-mail: [paolo.ajmone@unicatt.it](mailto:paolo.ajmone@unicatt.it)

**WORLD TRADE INSTITUTE (WTI)**

Ms Susette BIBER-KLEMM  
Senior Research Fellow  
Alternate Leader, Biotechnology  
World Trade Institute (WTI)  
University of Bern  
Hallerstrasse 6/8  
3000 Bern  
Switzerland  
Tel: +41 31 6313272  
Fax: +41 31 6313630  
E-mail: [susette.biber-klemm@wti.org](mailto:susette.biber-klemm@wti.org)  
<http://wti.nccr-trade.org>

Mr Michael BURKARD  
Attorney, Research Fellow  
World Trade Institute  
Hallerstrasse 6/8  
3012 Bern  
Switzerland  
Tel: +41 31 6313270  
Fax: +41 31 631



